叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第七卷：加尔(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第七卷：加尔(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第七卷：加尔(The Lives of the Twelve Caesars,)

[prə'du:st] [baɪ]['tɑ:piˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd]['wɪdʒə(r)]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] ['si:zɚz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[si:] . [swi'təuniəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [grə'meriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zændər] ['tɔmsn] , [em] . [di:] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[ti:] . ['fɔ:rɪstər] , [ɛs'kwɑɪər] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

['sə:dʒiəs] [sʌl'pɪʃəs] ['gælbə] . (-)
SERGIUS SULPICIUS GALBA . (400)
塞尔吉乌斯 苏尔皮修斯 加尔巴 . (-)

塞尔吉乌斯·苏尔皮修斯·加尔巴 (400)

[aɪ] . [ðə; ði] [reɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɜ-z] [bɪ'keɪm] [ɪk'stɪŋkt][ɪn]['nɪroʊ] ; [æn; ən] [ɪ'vent] [prɔg'nɔstɪˌkeɪtid] [baɪ]
I **.** **The** **race** **of** **the** **Caesars** **became** **extinct** **in** **Nero** **;** **an** **event** **prognosticated** **by**
我 . 这 种族 的 这 凯撒 成为 灭绝 在 尼禄 ; 一个 事件 预后 经过
['veriəs] [saɪnz] ,
various **signs** **,**
各种各样的 标志 ,

一、凯撒家族在尼禄时期灭绝；这一事件早有各种迹象预示。

[tuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pər'tɪkjələrli] [sɪg'nɪfɪkənt] .
two **of** **which** **were** **particularly** **significant** **.**
二 的 哪个 是 特别 重要的 .

其中两项尤为重要。

['fɔːrmərli] , [wen] ['lɪviːə] , ['æftər][hɜːr; hər] ['mærɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ɔː'gʌstəs] ,
Formerly **,** **when** **Livia** **,** **after** **her** **marriage** **with** **Augustus** **,**
以前 , 什么时候 莉维娅 , 后 她 婚姻 和 奥古斯都 ,

以前，莉维娅嫁给奥古斯都之后，

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][hɜːr; hər] ['vɪlə] [æt; ət]['viːˌaɪ] [-] , [æn; ən]['iːg(ə)l] ['flaɪɪŋ] [baɪ] ,
was **making** **a** **visit** **to** **her** **villa** **at** **Veii** **[** **639** **]** **,** **an** **eagle** **flying** **by** **,**
曾是 制作 一个 访问 到 她 别墅 在 维伊 [-] , 一个 鹰 飞行 经过 ,

她当时正在维伊的别墅里做客[639]，一只鹰从她身边飞过，

[let][drɑːp][ə'pɑːn][hɜːr; hər][læp][ə; eɪ][hen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sprɪg][ʌv; əv] ['lɒːrəl] [ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] ,
let **drop** **upon** **her** **lap** **a** **hen** **,** **with** **a** **sprig** **of** **laurel** **in** **her** **mouth** **,**
让 降低 之上 她 膝 一个 母鸡 , 和 一个 枝 的 月桂树 在 她 嘴 ,

她将一只母鸡放在膝上，母鸡嘴里叼着一小枝月桂叶。

[dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] .
just **as** **she** **had** **seized** **it** **.**
只是 作为 她 有 查获 它 .

就像她抓住它时那样。

['lɪviːə] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][hen]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ðə; ði][sprɪg][ʌv; əv] ['lɒːrəl]
Livia **gave** **orders** **to** **have** **the** **hen** **taken** **care** **of** **,** **and** **the** **sprig** **of** **laurel**
莉维娅 给予 订单 到 有 这 母鸡 已采取 关心 的 , 和 这 枝 的 月桂树
[set] ;
set **;**
放 ;

莉维娅吩咐人照料母鸡，并插上月桂枝；

[ænd; ənd][ðə; ði][hen] [riəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nuːmərəs] [bruːd] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] , [ðæt] [ðə; ði] ['vɪlə] ,
and **the** **hen** **reared** **such** **a** **numerous** **brood** **of** **chickens** **,** **that** **the** **villa** **,**
和 这 母鸡 饲养 这样的 一个 很多的 幼虫 的 鸡 , 那 这 别墅 ,

母鸡养育了如此多的小鸡，以至于别墅里，

[tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['vɪlə] [ʌv; əv][ðə; ði] [henz] [-] .
to **this** **day** **,** **is** **called** **the** **Villa** **of** **the** **Hens** **[** **640** **]** **.**
到 这 天 , 是 称为 这 别墅 的 这 母鸡 [-] .

至今仍被称为母鸡别墅[640]。

[ðə; ði] ['lɒːrəl] [groʊvz] ['flʌrɪʃt] [soʊ] [mʌtʃ] ,
The **laurel** **groves** **flourished** **so** **much** **,**
这 月桂树 小树林 繁荣 所以 很多 ,

月桂树林长得非常茂盛，

[ðæt] [ðə; ði] ['siːzɜ-z] [prəʊ'kjʊəd] [ðens] [ðə; ði] [baʊz] [ænd; ənd] [kraʊnz] [ðeɪ] [bɔːr] [æt; ət][ðer; ðər]
that **the** **Caesars** **procured** **thence** **the** **boughs** **and** **crowns** **they** **bore** **at** **their**
那 这 凯撒 采购 因此 这 树枝 和 皇冠 他们 钻孔 在 他们的
['traiəmfs] .
triumphs **.**
胜利 .

凯撒们在凯旋仪式上所佩戴的树枝和王冠，正是取自那里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðer; ðər]['kɑːnstənt] ['kʌstəm] [tuː; tə][plænt] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] ,

It	was	also	their	constant	custom	to	plant	others	on	the	same	spot	,
它	曾是	还	他们的	持续的	风俗	到	植物	其他的	在	这	相同的	点	,

他们还有一个惯例，就是在同一地点栽种其他幼苗。

[ɪ'miːdiətli] ['æftər][ə; eɪ] ['traɪʌmf] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [əb'zɜːrvd] [ðæt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr]

immediately	after	a	triumph	;	and	it	was	observed	that	,	a	little	before
立即地	后	一个	胜利	;	和	它	曾是	观察到	那	,	一个	小的	前

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [prɪns] ,

the	death	of	each	prince	,
这	死亡	的	每个	王子	,

凯旋之后，人们注意到，每位君主临终前不久，

[ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [set][baɪ][hɪm; ɪm][daɪd] [ə'weɪ] .

the	tree	which	had	been	set	by	him	died	away	.
这	树	哪个	有	到过	放	经过	他	死亡	离开	.

他栽种的那棵树枯死了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][læst] [jɪr] [ʌv; əv]['nɪroʊ] , [ðə; ði] [hoʊl] [plæn'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lɔrəlz] ['perɪʃt] [tuː; tə]

But	in	the	last	year	of	Nero	,	the	whole	plantation	of	laurels	perished	to
但	在	这	最后的	年	的	尼禄	,	这	所有的	种植园	的	月桂树	遇难	到

[ðə; ði] ['veri] [ruːts] ,

the	very	roots	,
这	非常	根	,

但在尼禄统治的最后一年，整片月桂树林连根拔起，彻底枯死了。

[ænd; ənd][ðə; ði][henz] [ɔːl] [daɪd] .

and	the	hens	all	died	.
和	这	母鸡	全部	死亡	.

母鸡们全死了。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɜ-z] [-] ['biːɪŋ] [strʌk] [wɪð; wɪθ]

About	the	same	time	,	the	temple	of	the	Caesars	[	641	]	being	struck	with
关于	这	相同的	时间	,	这	寺庙	的	这	凯撒	[	-	]	存在	击	和

['laɪtnɪŋ] ,

lightning	,
闪电	,

大约在同一时期，凯撒神庙[641]被闪电击中，

[ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['stætʃuːz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [fel] [ɔːf][æt; ət][wʌns] ;

the	heads	of	all	the	statues	in	it	fell	off	at	once	;
这	头部	的	全部	这	雕像	在	它	跌倒	离开	在	一次	;

里面所有雕像的头都同时掉了下来；

[ænd; ənd] [ɔː'gʌstəsɪz] ['septər] [wʌz; wəz] [dæʃt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hændz] .

and	Augustus's	sceptre	was	dashed	from	his	hands	.
和	奥古斯都的	权杖	曾是	虚线	从	他的	双手	.

奥古斯都的权杖从他手中摔落。

[iː] .

II	.
二	.

二、

['nɪroʊ][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ]['gælbə] [-] ,

Nero	was	succeeded	by	Galba	[	642	]	,
尼禄	曾是	成功了	经过	加尔巴	[	-	]	,

尼禄之后是加尔巴[642]，

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði][rɪ'moʊtəst] [dɪ'griː] ['ælaɪd][tuː; tə][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɜ-z] ,

who	was	not	in	the	remotest	degree	allied	to	the	family	of	the	Caesars	,
WHO	曾是	不是	在	这	最远	程度	盟军	到	这	家庭	的	这	凯撒	,

他与凯撒家族没有任何丝毫血缘关系。

[bʌt; bət] , [wɪ'ðaʊt] [daʊt] , [ʌv; əv] ['veri] ['noʊb(ə)l][ɪk'strækʃ(ə)n] , ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt]
but , **without** **doubt** , **of** **very** **noble** **extraction** , **being** **descended** **from** **a** **great**
但 , 没有 怀疑 , 的 非常 高贵 萃取 , 存在 下降 从 一个 伟大的
[ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['fæməli] ;
and **ancient** **family** **;**
和 古老的 家庭 ;

但毫无疑问，他出身高贵，是古老而显赫的家族的后裔；

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə][pʊt] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['taɪtəlz] , [ə'pɑːn][ðə; ði]['beɪsiːz][ʌv; əv]
for **he** **always** **used** **to** **put** **amongst** **his** **other** **titles** , **upon** **the** **bases** **of**
为了 他 总是 用过的 到 放 在 他的 其他 标题 , 之上 这 基地 的
[hɪz; ɪz]['stætʃuːz] ,
his **statues** **,**
他的 雕像 ,

因为他总是把他的其他头衔，以及这些头衔，刻在他雕像的底座上。

[hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [greɪt] - ['grænsʌn] [tuː; tə][kjuː] . ['kætəlʌs] [ˌkæpɪtoʊ'laɪnəs] .
his **being** **great** **-** **grandson** **to** **Q** **.** **Catulus** **Capitolinus** **.**
他的 存在 伟大的 - 孙子 到 问 . 猫 卡皮托利努斯 .

他是 Q. Catulus Capitolinus 的曾孙。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] (-) [biː; bi] ['empərər] ,
And **when** **he** **came** **to** **(** **401** **)** **be** **emperor** **,**
和 什么时候 他 来了 到 (-) 是 皇帝 ,

当他（401）成为皇帝时，

[hiː; hi][set][ʌp][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestərz][ɪn][ðə; ði][hɔːl] [-] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ;
he **set** **up** **the** **images** **of** **his** **ancestors** **in** **the** **hall** **[** **643** **]** **of** **the** **palace** **;**
他 放 向上 这 图片 的 他的 祖先 在 这 大厅 [-] 的 这 宫殿 ;

他在宫殿的大厅里摆放了祖先的画像[643]；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnsk'rɪpʃnz] [ɑːn] [wɪtʃ] , [hiː; hi] ['kærid] [ʌp][hɪz; ɪz] ['pedɪgriː] [ɑːn][ðə; ði]
according **to** **the** **inscriptions** **on** **which** **,** **he** **carried** **up** **his** **pedigree** **on** **the**
根据 到 这 铭文 在 哪个 , 他 携带 向上 他的 谱系 在 这
['fɑːðɚz] [saɪd][tuː; tə]['dʒuːpɪtər] ;
father's **side** **to** **Jupiter** **;**
父亲的 边 到 木星 ;

根据碑文记载，他父系血统可追溯至朱庇特；

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['mʌðɚz] [tuː; tə] [pə'sifəˌiː] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['mainɔs] .
and **by** **the** **mother's** **to** **Pasiphae** **,** **the** **wife** **of** **Minos** **.**
和 经过 这 母亲的 到 帕西法 , 这 妻子 的 米诺斯 .

并通过母亲传给了米诺斯的妻子帕西法厄。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[tuː; tə] [gɪv] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli] , [wʊd] [biː; bi] ['tiːdiəs] .
To **give** **even** **a** **short** **account** **of** **the** **whole** **family** **,** **would** **be** **tedious** **.**
到 给 甚至 一个 短的 帐户 的 这 所有的 家庭 , 会 是 乏味 .

即使简要介绍整个家庭，也会很乏味。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] , ['ðerfɔːr] , ['oʊnli] ['slaɪtli] ['noʊtɪs] [ðæt] [bræntʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
I **shall** **,** **therefore** **,** **only** **slightly** **notice** **that** **branch** **of** **it** **from** **which** **he**
我 将 , 所以 , 仅有的 轻微地 注意 那 分支 的 它 从 哪个 他
[wʌz; wəz] [dɪ'sendɪd] .
was **descended** **.**
曾是 下降 .

因此，我只会略微提及他所属的那个分支。

[waɪ] , [ɔːr] [wens] , [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] - [huː] [hæd; həd][ðə; ði][kɔg'nəumen][ʌv; əv]['gælbə]

Why	,	or	whence	,	the	first	of	the	Sulpicii	who	had	the	cognomen	of	Galba
为什么	,	或者	何处	,	这	第一的	的	这	-	WHO	有	这	绰号	的	加尔巴

,

,

,

为什么，或者说从何而来，第一个拥有"加尔巴"这个绰号的苏尔皮西家族成员？

[wʌz; wəz][soʊ] [kɔːld] , [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] .

was	so	called	,	is	uncertain	.
曾是	所以	称为	,	是	不确定	.

之所以被称为"所谓的"，尚不确定。

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ʌv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][set]['faɪər][tuː; tə][ə; eɪ]['sɪti] [ɪn]

Some	are	of	opinion	,	that	it	was	because	he	set	fire	to	a	city	in
一些	是	的	观点	,	那	它	曾是	因为	他	放	火	到	一个	城市	在

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

有人认为，这是因为他放火烧毁了西班牙的一座城市。

['æftər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ə'tækt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][noʊ] ['pɜːrpəs] ,

after	he	had	a	long	time	attacked	it	to	no	purpose	,
后	他	有	一个	长的	时间	遭到攻击	它	到	不	目的	,

他长时间徒劳地攻击它之后，

[wɪð; wɪθ] [tɔːtʃiz] ['dɪpt] [ɪn][ðə; ði][gʌm] [kɔːld] ['gælbənəm] : ['ʌðər] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [neɪmd] ,

with	torches	dipped	in	the	gum	called	Galbanum	:	others	said	he	was	so	named	,
和	火炬	浸入	在	这	胶	称为	白松香	:	其他的	说	他	曾是	所以	命名	,

有人说他之所以得名，是因为他拿着蘸了白松香的火把。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪn][ə; eɪ] ['lɪŋgərɪŋ] [dɪ'ziːz] , [hiː; hi] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['remədi] ,

because	,	in	a	lingering	disease	,	he	made	use	of	it	as	a	remedy	,
因为	,	在	一个	挥之不去的	疾病	,	他	制成	使用	的	它	作为	一个	补救	,

因为他患有慢性疾病，并用它来治疗。

[ræpt] [ʌp][ɪn] [wʊl] : ['ʌðər] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [prə'dɪdʒəsli] ['kɔːrpjələnt] , [sʌtʃ]

wrapped	up	in	wool	:	others	,	on	account	of	his	being	prodigiously	corpulent	,	such
包装	向上	在	羊毛	:	其他的	,	在	帐户	的	他的	存在	惊人地	肥胖的	,	这样的

[ə; eɪ][wʌn] ['biːɪŋ] [kɔːld] ,

a	one	being	called	,
一个	一	存在	称为	,

裹在羊毛里：其他人则因为他极其肥胖而称他为，

[ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔlz] , ['gælbə] ; [ɔːr] , [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

in	the	language	of	the	Gauls	,	Galba	;	or	,	on	the	contrary	,
在	这	语言	的	这	高卢人	,	加尔巴	;	或者	,	在	这	相反	,

用高卢语来说，就是 Galba；或者，相反地说，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ]['slendər]['hæbɪt][ʌv; əv]['bɑːdi] ,

because	he	was	of	a	slender	habit	of	body	,
因为	他	曾是	的	一个	苗条	习惯	的	身体	,

因为他体型偏瘦。

[laɪk] [ðoʊz] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [briːd] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][oʊk] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [kɔːld] - .

like	those	insects	which	breed	in	a	sort	of	oak	,	and	are	called	Galbae	.
喜欢	那些	昆虫	哪个	品种	在	一个	种类	的	橡木	,	和	是	称为	-	.

就像那些在橡树上繁殖的昆虫，被称为 Galbae。

['sə:dʒiəs]['gælbə] , [ə; eɪ]['pɜ:rs(ə)n][ʌv; əv]['kɑ:nsələr][ræŋk] [-] , [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['eləkwənt][mæn]
Sergius Galba , a person of consular rank [644] , and the most eloquent man
塞尔吉乌斯 加尔巴 , 一个 人 的 领事 秩 [-] , 和 这 最多 雄辩 男人
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] ,
of his time ,
的 他的 时间 ,

塞尔吉乌斯·加尔巴，一位具有执政官身份的人[644]，也是他那个时代最雄辩的人，

[geɪv] [ə; eɪ]['lʌstər][tu:; tə][ðə; ði]['fæməli] .
gave a lustre to the family .
给予 一个 光泽 到 这 家庭 .

为家族增添了光彩。

['hɪstri; 'hɪstəri] [rɪ'leɪts] , [ðæt] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz][proʊ] - ['pri:tə] [ʌv; əv][speɪn] ,
History relates , that , when he was pro - praetor of Spain ,
历史 相关 , 那 , 什么时候 他 曾是 专业 - 执政官 的 西班牙 ,

历史记载，当他担任西班牙首席大法官时，

[hi:; hi] [pə'fidiəsli] [pʊt][tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:rd] ['θɜ:rti] ['θaʊz(ə)nd][,lu:si'teiniən] ,
he perfidiously put to the sword thirty thousand Lusitanians ,
他 背信弃义地 放 到 这 剑 三十 千 卢西塔尼亚人 ,

他卑鄙地屠杀了三万名卢西塔尼亚人，

[ænd; ənd][baɪ][ðæt] [mi:nz] [geɪv] [ə'keɪʒn] [tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r][ʌv; əv][vɪri:ətəs] [-] .
and by that means gave occasion to the war of Viriatus [645] .
和 经过 那 方法 给予 场合 到 这 战争 的 维里亚图斯 [-] .

并由此引发了维里亚图斯战争[645]。

[hɪz; ɪz] ['grænsʌn] ['bi:ɪŋ] [ɪn'senst] [ə'genst] ['dʒu:ljəs] ['si:zər] , [hu:z] [lu:'tenənt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn]
His grandson being incensed against Julius Caesar , whose lieutenant he had been
他的 孙子 存在 愤怒 反对 尤利乌斯 凯撒 , 谁 中尉 他 有 到过
[ɪn] [gɔ:l] ,
in Gaul ,
在 高卢 ,

他的孙子对尤利乌斯·凯撒怀恨在心，因为他曾是凯撒在高卢的副官。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][wʌz; wəz] [θru:] [hɪm; ɪm] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:nsəlʃɪp] [-] ,
because he was through him disappointed of the consulship [646] ,
因为 他 曾是 通过 他 失望的 的 这 领事职位 [-] ,

因为他通过他失望地获得了执政官职位[646]，

[dʒɔɪnd][wɪð; wɪθ] ['kæʃəs] [ænd; ənd]['bru:təs][ɪn][ðə; ði] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,
joined with Cassius and Brutus in the conspiracy against him ,
加入 和 卡西乌斯 和 布鲁图斯 在 这 阴谋 反对 他 ,

他与卡西乌斯和布鲁图斯一起参与了反对他的阴谋。

[fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kən'demd] [baɪ][ðə; ði] - [lɔ:] .
for which he was condemned by the Pedian law .
为了 哪个 他 曾是 谴责 经过 这 - 法律 .

因此他被佩迪安法判处死刑。

[frʌm; frəm][hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [ænd; ənd]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ðə; ði]['empərər]
From him were descended the grandfather and father of the emperor
从 他 是 下降 这 祖父 和 父亲 的 这 皇帝
['gælbə] .
Galba .
加尔巴 .

皇帝加尔巴的祖父和父亲都是他的后裔。

[ðə; ði] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] [mɔ:r] ['selɪbreɪtɪd] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] ['stʌdi] ,
The grandfather was more celebrated for his application to study ,
这 祖父 曾是 更多的 著名 为了 他的 应用 到 学习 ,

祖父之所以出名，更多是因为他申请学习。

[ðæn; ðən] (-) [fɔːr; fər] ['eni] ['fɪgjər] [hiː; hi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

than	(	402	)	for	any	figure	he	made	in	the	government	.
比	(	-	)	为了	任何	数字	他	制成	在	这	政府	.

比他在政府中取得的任何成就都要高（402）。

[fɔːr; fər][hiː; hi][roʊz][noʊ] ['haɪər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['priːtəʃip] , [bʌt; bət] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [nɑːt] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

For	he	rose	no	higher	than	the	praetorship	,	but	published	a	large	and	not	uninteresting	history	.
为了	他	玫瑰	不	更高	比	这	裁判官职制	,	但	已发布	一个	大的	和	不是	无聊	历史	.

因为他最高只当过大法官，却出版了一部篇幅很长且颇为有趣的史书。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ə'teɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [-] : [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [mæn][ænd; ənd] [hʌmp] - [bækt] ,

His	father	attained	to	the	consulship	[	647	]	:	he	was	a	short	man	and	hump	-	backed	,
他的	父亲	已达到	到	这	领事职位	[	-	]	:	他	曾是	一个	短的	男人	和	驼峰	-	支持的	,

他的父亲当上了执政官[647]：他身材矮小，驼背，

[bʌt; bət][ə; eɪ]['tɑːlərəb(ə)l]['ɔːrətər] , [ænd; ənd][æn; ən] [ɪn'dʌstriəs] ['pliːdə] .

but	a	tolerable	orator	,	and	an	industrious	pleader	.
但	一个	可容忍的	演说者	,	和	一个	勤劳	辩护人	.

但他是一位尚可的演说家，也是一位勤奋的辩护者。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [twaɪs] ['mærid] : [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪvz] [wʌz; wəz] ['muːmiə] - , ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['kætəlʌs] ,

He	was	twice	married	:	the	first	of	his	wives	was	Mummia	Achaica	,	daughter	of	Catulus	,
他	曾是	两次	已婚	:	这	第一的	的	他的	妻子们	曾是	木乃伊	-	,	女儿	的	猫	,

他结过两次婚：他的第一位妻子是卡图卢斯的女儿穆米娅·阿凯卡，

[ænd; ənd] [greɪt] - [grænd] - ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['luːʃəs] ['mʌmiəs] , [huː] [sækt] ['kɔrinθ]

and	great	-	grand	-	daughter	of	Lucius	Mummius	,	who	sacked	Corinth
和	伟大的	-	盛大	-	女儿	的	卢修斯	木乃伊	,	WHO	被解雇	科林斯

她是攻陷科林斯的卢修斯·穆米乌斯的曾孙女。

[-] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] , ['lɪviːə] - , [ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmən] ,

[	648	]	;	and	the	other	,	Livia	Ocellina	,	a	very	rich	and	beautiful	woman	,
[	-	]	;	和	这	其他	,	莉维娅	-	,	一个	非常	富有的	和	美丽的	女士	,

[648]；还有另一位，莉维娅·奥切利娜，一位非常富有且美丽的女人，

[baɪ] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːtid] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['noʊbəlnɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'sent] .

by	whom	it	is	supposed	he	was	courted	for	the	nobleness	of	his	descent	.
经过	谁	它	是	据称	他	曾是	求爱	为了	这	高贵	的	他的	下降	.

据推测，他因出身高贵而被某人追求。

[ðeɪ] [seɪ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [ˌpɜːrsə'vɪr] [ɪn][hɜːr; hər] [əd'vænsɪz] ,

They	say	,	that	she	was	farther	encouraged	to	persevere	in	her	advances	,
他们	说	,	那	她	曾是	更远	鼓励	到	坚持不懈	在	她	进展	,

据说，这更加鼓励她坚持不懈地追求目标。

[baɪ][æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ] [ɪ'vɪnst] [ðə; ði] [greɪt] [in'dʒenjuəsnis] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n] .

by	an	incident	which	evinced	the	great	ingenuousness	of	his	disposition	.
经过	一个	事件	哪个	表现出	这	伟大的	天真	的	他的	处置	.

一件小事充分展现了他天真烂漫的性格。

[ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] ['presɪŋ] [hɜ:r; hər][su:t] , [hi:; hi] [tʊk] [æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

Upon	her	pressing	her	suit	,	he	took	an	opportunity	,	when	they	were
之上	她	紧迫	她	套装	,	他	采取	一个	机会	,	什么时候	他们	是

[ə'loʊn] ,

alone	,
独自的	,

她急于求成，他趁两人独处时，抓住机会说道：

[ʌv; əv] ['strɪpɪŋ] [ɔ:f] [hɪz; ɪz]['toʊgə] , [ænd; ənd] ['ʃoʊɪŋ] [hɜ:r; hər][ðə; ði] [dɪ'fɔ:rməti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:rs(ə)n]

of	stripping	off	his	toga	,	and	showing	her	the	deformity	of	his	person
的	脱衣舞	离开	他的	长袍	,	和	显示	她	这	畸形	的	他的	人

,

,
,

他脱下长袍，向她展示他身体的畸形。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [nɑ:t][bi:; bi] [θɔ:t] [tu:; tə][ɪm'poʊz][ə'pɑ:n][hɜ:r; hər] .

that	he	might	not	be	thought	to	impose	upon	her	.
那	他	可能	不是	是	想法	到	强加	之上	她	.

以免被人认为是在欺骗她。

[hi:; hi][hæd; həd][baɪ] - [tu:] [sʌnz] , ['kaɪəs] [ænd; ənd]['sə:dʒiəs] .

He	had	by	Achaica	two	sons	,	Caius	and	Sergius	.
他	有	经过	-	二	儿子们	,	盖厄斯	和	塞尔吉乌斯	.

他与阿凯卡生了两个儿子，盖乌斯和塞尔吉乌斯。

[ðə; ði]['eldər][ʌv; əv] [ði:z] , ['kaɪəs] [-] , ['hævɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [rɪ'djʊst] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] , [rɪ'taɪərd]

The	elder	of	these	,	Caius	[	649	]	,	having	very	much	reduced	his	estate	,	retired
这	长老	的	这些	,	盖厄斯	[	-	]	,	拥有	非常	很多	减少	他的	财产	,	退休

[frʌm; frəm] [taʊn] ,

from	town	,
从	镇	,

其中年纪最大的盖厄斯（649 年）大幅缩减了自己的财产，便离开了城镇。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [prə'hɪbɪtɪd] [baɪ][tai'bi:riəs][frʌm; frəm] ['stændɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][proʊ] - ['kɑ:nsəlʃɪp] [ɪn]

and	being	prohibited	by	Tiberius	from	standing	for	a	pro	-	consulship	in
和	存在	禁止	经过	提比略	从	常设	为了	一个	专业	-	领事职位	在

[hɪz; ɪz] [jɪr] ,

his	year	,
他的	年	,

并且被提比略禁止在其任期内竞选代理执政官一职，

[pʊt][æn; ən][end][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] .

put	an	end	to	his	own	life	.
放	一个	结尾	到	他的	自己的	生活	.

他结束了自己的生命。

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['empərər] ['sə:dʒiəs]['gælbə][wʌz; wəz][bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] ['kɑ:nsəlʃɪp] [ʌv; əv][em] . [və'lɪəriəs] ['mɛsələ] ,

The	emperor	Sergius	Galba	was	born	in	the	consulship	of	M	.	Valerius	Messala	,
这	皇帝	塞尔吉乌斯	加尔巴	曾是	出生	在	这	领事职位	的	M	.	瓦莱里乌斯	梅萨拉	,

[ænd; ənd]['si: ɛn] .

and	Cn	.
和	cn	.

皇帝塞尔吉乌斯·加尔巴出生于马格努斯·瓦莱里乌斯·梅萨拉担任执政官时期，以及克努斯·卡西乌斯时期。

['lɛntjələs] , [ə'pɑ:n][ðə; ði][naɪnθ][ʌv; əv][ðə; ði]['kæləndz][ʌv; əv]['dʒænjueri]

Lentulus	**,**	**upon**	**the**	**ninth**	**of**	**the**	**calends**	**of**	**January**
扁豆	,	之上	这	第九	的	这	日历	的	一月

伦图卢斯，一月九日

[24th [dɪ'sembər]]

[	**24th**	**December**	**]**
[	24th	十二月	]

[12月24日]

[-] , [ɪn][ə; eɪ]['vɪlə] ['stændɪŋ] [ə'pɑ:n][ə; eɪ] [hɪl] , [nɪr] [ˌtɛrə'tʃi:nə] ,

[	**650**	**]**	**,**	**in**	**a**	**villa**	**standing**	**upon**	**a**	**hill**	**,**	**near**	**Terracina**	**,**
[	-	]	,	在	一个	别墅	常设	之上	一个	爬坡道	,	靠近	特拉西纳	,

[650]，在泰拉奇纳附近的一座山顶别墅里，

[ɑ:n][ðə; ði][left] - [hænd][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd][tu:; tə]['fʊndi] [-] .

on	**the**	**left**	**-**	**hand**	**side**	**of**	**the**	**road**	**to**	**Fundi**	**[**	**651**	**]**	**.**
在	这	左边	-	手	边	的	这	路	到	基金	[	-	]	.

在通往 Fundi 的道路左侧 [651]。

['bi:ɪŋ] [ə'dɑ:ptɪd][baɪ][hɪz; ɪz][step] - ['mʌðər] [-] , [hi:; hi] [ə'su:md] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] ['lɪviəs] ,

Being	**adopted**	**by**	**his**	**step**	**-**	**mother**	**[**	**652**	**]**	**,**	**he**	**assumed**	**the**	**name**	**of**	**Livius**	**,**
存在	已采用	经过	他的	步	-	母亲	[	-	]	,	他	假定	这	姓名	的	利维乌斯	,

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][kɔg'nəumen][ʌv; əv][oʊsɛlə] ,

with	**the**	**cognomen**	**of**	**Ocella**	**,**
和	这	绰号	的	奥塞拉	,

被继母收养后[652]，他改名为利维乌斯，绰号奥塞拉。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [prɪ'noʊmən] ; [fɔ:r; fər][hi:; hi]['æftərwərdz] [ju:st] [ðæt] [ʌv; əv] ['lu:ʃəs] , [ɪn'sted]

and	**changed**	**his**	**praenomen**	**;**	**for**	**he**	**afterwards**	**used**	**that**	**of**	**Lucius**	**,**	**instead**
和	已更改	他的	法名	;	为了	他	然后	用过的	那	的	卢修斯	,	反而

[ʌv; əv]['sə:dʒiəs] ,

of	**Sergius**	**,**
的	塞尔吉乌斯	,

他更改了自己的名字；因为他后来用的是卢修斯（Lucius）这个名字，而不是塞尔吉乌斯（Sergius）。

[ʌn'tɪl][hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dɪgnəti] .

until	**he**	**arrived**	**at**	**the**	**imperial**	**dignity**	**.**
直到	他	到达的	在	这	帝国	尊严	.

直到他达到帝王的尊荣。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [noʊn] , [ðæt] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [wʌns] , [ə'mʌŋst] ['ʌðər] [bɔɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ]

It	**is**	**well**	**known**	**,**	**that**	**when**	**he**	**came**	**once**	**,**	**amongst**	**other**	**boys**	**of**	**his**	**own**	**age**
它	是	出色地	已知	,	那	什么时候	他	来了	一次	,	在	其他	男孩们	的	他的	自己的	年龄

,

,

,

众所周知，他曾和一群同龄男孩一起来到这里，

[tu:; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz][rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][tu:; tə] [ɔ:'gʌstəs] , [ðə; ði] ['lætər] , ['pɪntʃɪŋ] [hɪz; ɪz]

to	**pay**	**his**	**respects**	**to**	**Augustus**	**,**	**the**	**latter**	**,**	**pinching**	**his**
到	支付	他的	尊重	到	奥古斯都	,	这	后者	,	捏	他的

[tʃi:k] , [sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

cheek	**,**	**said**	**to**	**him**	**,**
脸颊	,	说	到	他	,

为了向奥古斯都致敬，奥古斯都捏了捏他的脸颊，对他说：

" [ænd; ənd] [ðaʊ] , [tʃaɪld] , [tu:] , [wɪlt] [teɪst] ['aʊər; ɑ:r] [ɪm'pɪriəl] ['dɪgnəti] .

"	**And**	**thou**	**,**	**child**	**,**	**too**	**,**	**wilt**	**taste**	**our**	**imperial**	**dignity**	**.**
"	和	你	,	孩子	,	也	,	枯萎	品尝	我们的	帝国	尊严	.

“孩子，你也将尝到我们帝王的尊严。”

" [tai'bi:riəs] , ['laɪkwaɪz] , ['bi:ɪŋ] [toʊld] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] ['empərər] , [bʌt; bət][æt; ət]

"	Tiberius	,	likewise	,	being	told	that	he	would	come	to	be	emperor	,	but	at
"	提比略	,	同样地	,	存在	讲述	那	他	会	来	到	是	皇帝	,	但	在

[æn; ən] [əd'vænst] [eɪdʒ] ,

an	advanced	age	,
一个	先进的	年龄	,

"同样，提比略也被告知他将会成为皇帝，但那时他已年迈，

[ɪk'skleɪmd] , " [let] [hɪm; ɪm][lɪv; laɪv] , [ðen] , [sɪns] [ðæt] [dʌz] [nɑ:t][kən'sɜ:rn][ˌem 'i:] !

exclaimed	,	"	Let	him	live	,	then	,	since	that	does	not	concern	me	!
惊呼	,	"	让	他	居住	,	然后	,	自从	那	做	不是	忧虑	我	!

他喊道："那就让他活着吧，这与我无关！"

" [wen] [hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] [wʌz; wəz] ['ɔ:fərɪŋ] ['sækrɪfaɪs][tu:; tə] (-) [ə'vɜ:rt][sʌm; səm] [ɪl] ['oʊmən]

"	When	his	grandfather	was	offering	sacrifice	to	(	403	)	avert	some	ill	omen
"	什么时候	他的	祖父	曾是	提供	牺牲	到	(	-	)	避免	一些	患病的	预兆

[frʌm; frəm] ['laɪtnɪŋ] ,

from	lightning	,
从	闪电	,

"当他的祖父为了（403）避免雷击带来的不祥之兆而献祭时，

[ðə; ði] ['entreɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm][wɜ:r; wər] [snætʃt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd][baɪ][æn; ən]['i:g(ə)l] ,

the	entrails	of	the	victim	were	snatched	out	of	his	hand	by	an	eagle	,
这	内脏	的	这	受害者	是	抢夺	出去	的	他的	手	经过	一个	鹰	,

一只鹰从受害者手中叼走了他的内脏。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɔ:f]['ɪntu:][æn; ən][oʊk] - [tri:] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['eɪkɔ:nz] .

and	carried	off	into	an	oak	-	tree	loaded	with	acorns	.
和	携带	离开	进入	一个	橡木	-	树	已加载	和	橡子	.

然后被带到一棵结满橡子的橡树上。

[ə'pɑ:n] [ðɪs] , [ðə; ði] [ˌsu:θ'seɪɜ-z] [sed] , [ðæt] [ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi]['mæstərz][ʌv; əv]

Upon	this	,	the	soothsayers	said	,	that	the	family	would	come	to	be	masters	of
之上	这	,	这	预言家	说	,	那	这	家庭	会	来	到	是	大师	的

[ðə; ði]['empaɪər] ,

the	empire	,
这	帝国	,

由此，预言家们说，这个家族将会成为帝国的统治者。

[bʌt; bət][nɑ:t][ʌn'tɪl] ['meni] ['jɪrz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] : [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] , ['smaɪlɪŋ] , [sed] , " [eɪ] ,

but	not	until	many	years	had	elapsed	:	at	which	he	,	smiling	,	said	,	"	Ay	,
但	不是	直到	许多	年	有	过去	:	在	哪个	他	,	微笑	,	说	,	"	哎	,

但直到多年以后，他才笑着说："是啊，

[wen] [ə; eɪ] [mju:l] [kʌmz] [tu:; tə] [ber] [ə; eɪ] [foʊl] .

when	a	mule	comes	to	bear	a	foal	.
什么时候	一个	骡子	来	到	熊	一个	驹	.

当骡子产崽的时候。

" [wen] ['gælbə][fɜ:rst] [dɪ'klerd] [ə'genst] ['nɪroʊ] , ['nʌθɪŋ] [geɪv] [hɪm; ɪm][soʊ] [mʌtʃ] ['kɑ:nfɪdəns] [ʌv; əv]

"	When	Galba	first	declared	against	Nero	,	nothing	gave	him	so	much	confidence	of
"	什么时候	加尔巴	第一的	声明	反对	尼禄	,	没有什么	给予	他	所以	很多	信心	的

[sək'ses] ,

success	,
成功	,

"加尔巴第一次向尼禄宣战时，没有什么比这更能让他相信自己会成功。"

[æz; əz][ə; eɪ] [mju:lz] ['hæpənɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ][foʊl] .

as	a	mule's	happening	at	that	time	to	have	a	foal	.
作为	一个	骡子的	发生	在	那	时间	到	有	一个	驹	.

因为这时一头骡子正要生小马驹。

[ænd; ənd] [waɪlst] [ɔ:l] ['ʌðər] [wɜ:r; wər] [ʃɑ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] , [æz; əz][ə; eɪ][moʊst]

And	whilst	all	others	were	shocked	at	the	occurrence	,	as	a	most
和	而	全部	其他的	是	震惊	在	这	发生	,	作为	一个	最多

[ˌɪnɔ:'spɪʃəs] ['prɑ:dədʒi] ,

inauspicious	prodigy	,
不祥	神童	,

当所有人都对这一事件感到震惊时，这位极其不祥的天才……

[hi:; hi][ə'loʊn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ][moʊst] ['fɔ:rtʃənət] ['oʊmən] ,

he	alone	regarded	it	as	a	most	fortunate	omen	,
他	独自的	认为	它	作为	一个	最多	幸运	预兆	,

只有他一人认为这是个极其吉利的预兆。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][maɪnd][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ænd; ənd] ['seɪɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['grænfɑ:ðər] .

calling	to	mind	the	sacrifice	and	saying	of	his	grandfather	.
呼叫	到	头脑	这	牺牲	和	说	的	他的	祖父	.

这让他想起了祖父的牺牲和格言。

[wen] [hi:; hi] [tʊk] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm][ðə; ði]['mænli]['hæbɪt] , [hi:; hi] [dremt] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['fɔ:rtʃən]

When	he	took	upon	him	the	manly	habit	,	he	dreamt	that	the	goddess	Fortune
什么时候	他	采取	之上	他	这	男子气概	习惯	,	他	梦见	那	这	女神	财富

[sed] [tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

said	to	him	,
说	到	他	,

当他穿上男子汉的装束时，他梦见命运女神对他说：

" [aɪ][stænd] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] [dɔ:r] ['wɪri] ; [ænd; ənd] [ən'les] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['spi:dəli] [əd'mɪtɪd] ,

"	I	stand	before	your	door	weary	;	and	unless	I	am	speedily	admitted	,
"	我	站立	前	你的	门	厌倦	;	和	除非	我	是	迅速地	承认	,

“我疲惫地站在你的门前；除非你能尽快让我进去，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɔ:l]['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [hu:] [kʌmz] [tu:; tə] [si:z] [ˌem 'i:] .

I	shall	fall	into	the	hands	of	the	first	who	comes	to	seize	me	.
我	将	落下	进入	这	双手	的	这	第一的	WHO	来	到	抢占	我	.

谁来抓我，我就落入谁的手中。

" [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ə'weɪkɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]['oʊpənd] ,

"	On	his	awaking	,	when	the	door	of	the	house	was	opened	,
"	在	他的	觉醒	,	什么时候	这	门	的	这	房子	曾是	打开	,

“他醒来时，房门开了，

[hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['breɪz(ə)n]['stætʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dəs] , [ə'bʌv] [ə; eɪ]['kju:bɪt] [lɔ:ŋ] , [kloʊz][tu:; tə]

he	found	a	brazen	statue	of	the	goddess	,	above	a	cubit	long	,	close	to
他	成立	一个	厚颜无耻	雕像	的	这	女神	,	多于	一个	肘尺	长的	,	关闭	到

[ðə; ði] ['θreʃhoʊld] ,

the	threshold	,
这	临界点	,

他在门槛附近发现了一尊铜制女神像，大约一肘长。

[wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid] [wɪð; wɪθ][slɪm][tu:; tə] ['tʌskjələm] , [wer] [hi:; hi] [ju:st] [tu:; tə] [pæs] [ðə; ði] ['sʌmər]

which	he	carried	with	slim	to	Tusculum	,	where	he	used	to	pass	the	summer
哪个	他	携带	和	苗条的	到	图斯库勒姆	,	在哪里	他	用过的	到	经过	这	夏天

['si:z(ə)n] ;

season	;
季节	;

他带着它去了图斯库卢姆，他过去常常在那里度过夏天；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kənsə,kreitid][ˌaɪ 'ti:][ɪn][æn; ən][ə'pɑ:rtmənt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

and	having	consecrated	it	in	an	apartment	of	his	house	,
和	拥有	已祝圣的	它	在	一个	公寓	的	他的	房子	,

他将它放在自己家中的一间房间里进行了祝圣仪式，

[hiː; hi]['evər]['æftər] ['wəːʃip] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mʌnθli] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd][æn; ən]

he	ever	after	worshipped	it	with	a	monthly	sacrifice	,	and	an
他	曾经	后	崇拜	它	和	一个	月度	牺牲	,	和	一个

[ˌænə'vɜːrsəri; ˌænɪ'vɜːrsəri]['vɪdʒɪl] .

anniversary	vigil	.
周年纪念日	守夜	.

此后，他每月都会向它献祭，并在周年纪念日举行守夜仪式。

[ðoʊ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['veri] [jʌŋ] [mæn] , [hiː; hi][kept] [ʌp][æn; ən]['eɪnʃənt] [bʌt; bət] [ˌɑːbsə'liːt] ['kʌstəm] ,

Though	but	a	very	young	man	,	he	kept	up	an	ancient	but	obsolete	custom	,
尽管	但	一个	非常	年轻的	男人	,	他	保留	向上	一个	古老的	但	过时的	风俗	,

虽然年纪轻轻，他却一直保留着一个古老但早已过时的习俗。

[ænd; ənd] [naʊ] ['noʊwer] [əb'zɜːrvd] , [ɪk'sept] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fæməli] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ,

and	now	nowhere	observed	,	except	in	his	own	family	,	which	was	,
和	现在	无处	观察到	,	除了	在	他的	自己的	家庭	,	哪个	曾是	,

现在除了他自己的家庭之外，任何地方都没有人注意到这一点，

[tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['friːdmən] [ænd; ənd] [sleɪvz] [ə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdi] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [twaɪs] [ə; eɪ]

to	have	his	freedmen	and	slaves	appear	in	a	body	before	him	twice	a
到	有	他的	自由人	和	奴隶	出现	在	一个	身体	前	他	两次	一个

[deɪ] ,

day	,
天	,

每天两次，让他的自由民和奴隶集体到他面前集合。

['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] , [tuː; tə]['ɔːfər] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ˌsæljə'teɪʃənz] .

morning	and	evening	,	to	offer	him	their	salutations	.
早晨	和	晚上	,	到	提供	他	他们的	问候	.

早晚，他们都向他致以问候。

[viː] . [ə'mʌŋst] ['ʌðər] ['lɪbərəl] ['stʌdiz] , [hiː; hi] [ə'plaɪd] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ðɪ] [lɔː] .

V	.	Amongst	other	liberal	studies	,	he	applied	himself	to	the	law	.
V	.	在	其他	自由主义	研究	,	他	应用	他自己	到	这	法律	.

五、除其他文科课程外，他还致力于法律研究。

[hiː; hi] ['mærid] ['lɛpɪdə]

He	married	Lepida
他	已婚	鳞片

他娶了莱皮达。

[-] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɔːl] ['daɪɪŋ] ,

[	653	]	,	by	whom	he	had	two	sons	;	but	the	mother	and	children	all	dying	,
[	-	]	,	经过	谁	他	有	二	儿子们	;	但	这	母亲	和	孩子们	全部	垂死	,

[653]，他与妻子育有两子；但母亲和孩子们都去世了，

[hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [ə; eɪ] ['wɪdoʊər] ; [nɔːr][kʊd; kəd][hiː; hi][biː; bi] [pri'veɪld] [ə'pɑːn][tuː; tə] ['mæri] [ə'gen] ,

he	continued	a	widower	;	nor	could	he	be	prevailed	upon	to	marry	again	,
他	持续	一个	鳏夫	;	也不	可以	他	是	最终获胜	之上	到	结婚	再次	,

他一直守寡，也无人劝说他再婚。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ˌægrɪ'paɪnə][hɜːr'self] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [left][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] [baɪ][ðə; ðɪ] [deθ] [ʌv; əv] [də'mɪʃiəs]

not	even	Agrippina	herself	,	at	that	time	left	a	widow	by	the	death	of	Domitius
不是	甚至	阿格里皮娜	她自己	,	在	那	时间	左边	一个	寡妇	经过	这	死亡	的	多米提乌斯

,

,

,

就连当时因多米提乌斯去世而成为寡妇的阿格里皮娜本人，也未能幸免。

[huː] [hæd; həd] [ɪmˈplɔɪd] [ɔːl][hɜːr; hər] [ˈblændɪʃmənts] [tuː; tə] [əˈlʊr] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] [imˈbreisiz]

who	had	employed	all	her	blandishments	to	allure	him	to	her	embraces
WHO	有	受雇	全部	她	奉承	到	引诱	他	到	她	拥抱

,

,

,

她使尽浑身解数，用甜言蜜语引诱他投入自己的怀抱。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈmærid] [mæn] ; [ˌɪnsəˈmʌtʃ] [ðæt] - [ˈmʌðər] , [wen] [ɪn] [ˈkʌmpəni]

while	he	was	a	married	man	;	insomuch	that	Lepida's	mother	,	when	in	company
尽管	他	曾是	一个	已婚	男人	;	就此而言	那	-	母亲	,	什么时候	在	公司

[wɪð; wɪθ] [ˈsevrəl] [ˈmærid] [ˈwɪmɪn] ,

with	several	married	women	,
和	一些	已婚	女性	,

当时他已婚；以至于莱皮达的母亲与几位已婚妇女在一起时，

[riˈbjuːkt] [hɜːr; hər][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [went] [soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [kʌf] [hɜːr; hər] .

rebuked	her	for	it	,	and	even	went	so	far	as	to	cuff	her	.
责备	她	为了	它	,	和	甚至	去	所以	远的	作为	到	袖口	她	.

他为此斥责了她，甚至还给她戴上了手铐。

[moʊst][ʌv; əv][ɔːl] , [hiː; hi] [kɔːtid] [ðə; ði] [ˈemprəs] [ˈlɪviːə]

Most	of	all	,	he	courted	the	empress	Livia
最多	的	全部	,	他	求爱	这	皇后	莉维娅

他最主要的目标是追求皇后莉维娅。

[-] , [baɪ] [huːz] [ˈfeɪvər] , [waɪl] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈlɪvɪŋ] , [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈfɪgjər] ,

[	654	]	,	by	whose	favour	,	while	she	was	living	,	he	made	a	considerable	figure	,
[	-	]	,	经过	谁	偏爱	,	尽管	她	曾是	活的	,	他	制成	一个	大量	数字	,

[654] 在她生前，他凭借她的恩惠，取得了相当大的成就，

[ænd; ənd] [ˈnæroʊli] [mɪst] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈrɪtʃt; enˈrɪtʃt][baɪ][ðə; ði] [wɪl] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][left][æt; ət][hɜːr; hər] [deθ]

and	narrowly	missed	being	enriched	by	the	will	which	she	left	at	her	death
和	勉强	错过	存在	富含	经过	这	将要	哪个	她	左边	在	她	死亡

;

;

;

她去世后，她差点就通过遗嘱继承了遗产；

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] (-) [ˌlɛgəˈtiːz] ,

in	which	she	distinguished	him	from	the	rest	of	the	(	404	)	legatees	,
在	哪个	她	杰出的	他	从	这	休息	的	这	(	-	)	遗赠人	,

在文中，她将他与其他（404）名受遗赠人区分开来。

[baɪ][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [ʌv; əv] [ˈfɪfti] [ˈmɪljənz] [ʌv; əv] [ˈsestəs] .

by	a	legacy	of	fifty	millions	of	sesterces	.
经过	一个	遗产	的	五十	百万	的	塞斯特斯	.

一笔价值五千万塞斯特斯的遗产。

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][sʌm; səm][wʌz; wəz] [ɪkˈsprest] [ɪn] [ˈfɪgjərz] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][wɜːrdz][æt; ət]

But	because	the	sum	was	expressed	in	figures	,	and	not	in	words	at
但	因为	这	和	曾是	表达	在	数据	,	和	不是	在	字	在

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

但由于总额是用数字表示的，而不是用冗长的文字表示的，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [baɪ][hɜːr; hər] [er] , [tai'biːriəs] , [tuː; tə][faɪv] ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] : [ænd; ənd]

it	was	reduced	by	her	heir	,	Tiberius	,	to	five	hundred	thousand	:	and
它	曾是	减少	经过	她	继承人	,	提比略	,	到	五	百	千	:	和

['iːv(ə)n] [ðɪs] [hiː; hi]['nevər] [rɪ'siːvd] . [-]

even	this	he	never	received	.	[	655	]
甚至	这	他	绝不	已收到	.	[	-	]

她的继承人提比略将财产减少到五十万，而他甚至连这五十万都没得到。[655]

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][eɪdʒ][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][baɪ] [lɔː] , ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz]

Filling	the	great	offices	before	the	age	required	for	it	by	law	,	during	his
填充	这	伟大的	办公室	前	这	年龄	必需的	为了	它	经过	法律	,	期间	他的

['priːtəʃip] ,

praetorship	,
裁判官职制	,

在他担任大法官期间，他未达到法律规定的年龄就担任了重要职务。

[æt; ət][ðə; ði][ˌselə'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [geɪmz] [ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːdəs] ['flɔːrə] ,

at	the	celebration	of	games	in	honour	of	the	goddess	Flora	,
在	这	庆典	的	游戏	在	荣誉	的	这	女神	弗洛拉	,

在庆祝花神芙罗拉的运动会上，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [ðə; ði] [nuː] ['spektək(ə)l][ʌv; əv] ['elifənts] ['wɔːkɪŋ] [ə'pɑːn][roʊps] .

he	presented	the	new	spectacle	of	elephants	walking	upon	ropes	.
他	呈现	这	新的	奇观	的	大象	步行	之上	绳索	.

他展示了大象走钢丝这一全新奇观。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ðen] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][ˌɑ.kwɪ'teɪ.ni.ə][fɔːr; fər] [nɪr] [ə; eɪ] [jɪr] ,

He	was	then	governor	of	the	province	of	Aquitania	for	near	a	year	,
他	曾是	然后	州长	的	这	省	的	阿基坦尼亚	为了	靠近	一个	年	,

随后他担任阿基坦尼亚省省长近一年。

[ænd; ənd] [suːn] ['æftərwərdz] [tʊk] [ðə; ði] ['kɑːnsəlʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['juːʒuəl] [kɔːrs] , [ænd; ənd][held][ˌaɪ 'tiː]

and	soon	afterwards	took	the	consulship	in	the	usual	course	,	and	held	it
和	很快	然后	采取	这	领事职位	在	这	通常	课程	,	和	握住	它

[fɔːr; fər][sɪks] [mʌnθs] [-] .

for	six	months	[	656	]	.
为了	六	几个月	[	-	]	.

不久之后，他按惯例担任了领事一职，并担任了六个月[656]。

[ˌaɪ 'tiː][soʊ] ['hæpənd] [ðæt] [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][el] . [də'mɪʃiəs] , [ðə; ði]['fɑːðər][ʌv; əv]['nɪroʊ] ,

It	so	happened	that	he	succeeded	L	.	Domitius	,	the	father	of	Nero	,
它	所以	发生	那	他	成功了	L	.	多米提乌斯	,	这	父亲	的	尼禄	,

他恰巧继承了尼禄的父亲卢基乌斯·多米提乌斯的王位。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][baɪ] - ['oʊθoʊ] , ['fɑːðər][tuː; tə][ðə; ði]['empərər][ʌv; əv][ðæt]

and	was	succeeded	by	Salvius	Otho	,	father	to	the	emperor	of	that
和	曾是	成功了	经过	-	奥托	,	父亲	到	这	皇帝	的	那

[neɪm] ;

name	;
姓名	;

他的继任者是萨尔维乌斯·奥托，即后来的同名皇帝的父亲；

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['hoʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][sʌnz][ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [men] ,

so	that	his	holding	it	between	the	sons	of	these	two	men	,
所以	那	他的	保持	它	之间	这	儿子们	的	这些	二	男人	,

因此，他将它夹在这两个男人的儿子之间，

[lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['presɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fju:tʃər] [əd'vænsmənt] [tu:; tə] [ðə; ði] ['empaɪər] .

looked	like	a	presage	of	his	future	advancement	to	the	empire	.
看起来	喜欢	一个	预示	的	他的	未来	进步	到	这	帝国	.

这似乎预示着他未来将在帝国中晋升。

['bi:ɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] ['kaɪəs] ['si:zər] [tu:; tə] [ˌsu:pər'si:d] - [ɪn] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ,

Being	appointed	by	Caius	Caesar	to	supersede	Gaetulicus	in	his	command	,
存在	任命	经过	盖厄斯	凯撒	到	取代	-	在	他的	命令	,

被盖乌斯·凯撒任命接替盖图利库斯担任指挥官，

[ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['li:dʒənz] ,

the	day	after	his	joining	the	legions	,
这	天	后	他的	加入	这	军团	,

他加入军团的第二天，

[hi:; hi] [pʊt] [ə; eɪ] [stɑ:p] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['plɔ:dɪts] [ɪn] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['spektək(ə)l] , [baɪ] ['isju:ɪŋ] [æn; ən] ['ɔ:rdər] ,

he	put	a	stop	to	their	plaudits	in	a	public	spectacle	,	by	issuing	an	order	,
他	放	一个	停止	到	他们的	赞誉	在	一个	民众	奇观	,	经过	发行	一个	命令	,

他下令制止了他们在公开场合的赞扬。

" [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ki:p] [ðer; ðər] [hændz] ['ʌndər] [ðer; ðər] [kloʊk] .

"	That	they	should	keep	their	hands	under	their	cloaks	.
"	那	他们	应该	保持	他们的	双手	在下面	他们的	斗篷	.

“他们应该把手藏在斗篷下面。”

" [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n] [wɪtʃ] , [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [vɜ:rs] [bɪ'keɪm] ['veri] ['kɑ:mən] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] :

"	Immediately	upon	which	,	the	following	verse	became	very	common	in	the	camp	:
"	立即地	之上	哪个	,	这	下列的	诗	成为	非常	常见的	在	这	营	:

“此后不久，以下这首诗在营地里广为流传：

- , [maɪlz] , [ˌmɪlɪ'tɑ:ri] : ['gælbə] [ˌi: es 'ti:] , [nɑ:n] - .

Disce	,	miles	,	militare	:	Galba	est	,	non	Gaetulicus	.
-	,	英里	,	军事	:	加尔巴	est	,	非	-	.

圆盘、英里、军事：Galba est，非 Gaetulicus。

[lɜ:rn] , ['soʊldʒər] , [naʊ] [ɪn] [ɑ:rmz] [tu:; tə] [ju:z] [jʊr; jər] [hændz] ,

Learn	,	soldier	,	now	in	arms	to	use	your	hands	,
学习	,	士兵	,	现在	在	武器	到	使用	你的	双手	,

士兵，现在拿起武器，要学会使用你的双手！

- [tɪz] ['gælbə] , [nɑ:t] - , [kə'mændz] .

'	Tis	Galba	,	not	Gaetulicus	,	commands	.
-	的	加尔巴	,	不是	-	,	命令	.

命令的是加尔巴，而不是盖图利库斯。

[wɪð; wɪθ] ['i:kwəl] ['strɪktnəs] , [hi:; hi] [wʊd] [ə'laʊ] [ʌv; əv] [noʊ] [pə'tɪʃənz] [fɔ:r; fər] [li:v] [ʌv; əv] ['æbsəns]

With	equal	strictness	,	he	would	allow	of	no	petitions	for	leave	of	absence
和	平等的	严格性	,	他	会	允许	的	不	请愿书	为了	离开	的	缺席

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [kæmp] .

from	the	camp	.
从	这	营	.

他同样严格地禁止任何人向营地请假。

[hi:; hi] ['hɑrdnd] [ðə; ði] ['soʊldʒərz] , [bəuθ] [oʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [baɪ] ['kɑ:nstənt] ['eksərsaɪz] ;

He	hardened	the	soldiers	,	both	old	and	young	,	by	constant	exercise	;
他	硬化	这	士兵	,	两个都	老的	和	年轻的	,	经过	持续的	锻炼	;

他通过不断的训练，使老兵和年轻士兵都变得意志坚强；

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['kwɪkli] [rɪ'djʊst] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['limits][ðə; ði][ba:'bɛərɪənz] [hu:] [hæd; həd]
and **having** **quickly** **reduced** **within** **their** **own** **limits** **the** **barbarians** **who** **had**
和 拥有 迅速地 减少 之内 他们的 自己的 限制 这 野蛮人 WHO 有
[meɪd] ['ɪnˌroʊdz]['ɪntu:] [gɔ:l] ,
made **inroads** **into** **Gaul** **,**
制成 入口 进入 高卢 ,

他们迅速将入侵高卢的蛮族势力限制在自己的势力范围之内。

[ə'pɑ:n] - ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:]['dʒɜ:rməni] , [hi:; hi][soʊ][fɑ:r] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
upon **Caius's** **coming** **into** **Germany** **,** **he** **so** **far** **recommended** **himself** **and** **his**
之上 - 未来 进入 德国 , 他 所以 远的 受到推崇的 他自己 和 他的
['ɑ:rmi][tu:; tə] [ðæt] ['ɛmpɜ-ɜ-z] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n] ,
army **to** **that** **emperor's** **approbation** **,**
军队 到 那 皇帝的 赞许 ,

盖乌斯进入德国后，迄今为止，他及其军队都赢得了皇帝的认可。

[ðæt] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði][ɪ'nu:mərəb(ə)l] [tru:ps] [drɔ:n] [frʌm; frəm][ɔ:l][ðə; ði]['prɑ:vənsəz][ʌv; əv][ðə; ði]
that **,** **amongst** **the** **innumerable** **troops** **drawn** **from** **all** **the** **provinces** **of** **the**
那 , 在 这 无数 军队 绘制 从 全部 这 省份 的 这
['empaɪər] ,
empire **,**
帝国 ,

在从帝国各省抽调的无数军队中，

[nʌn] [met][wɪð; wɪθ] ['haɪər] [ˌkɑ:men'deɪʃn] , [ɔ:r] ['greɪtər] [rɪ'wɔ:rdz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
none **met** **with** **higher** **commendation** **,** **or** **greater** **rewards** **from** **him** **.**
没有任何 遇见 和 更高 表彰 , 或者 更大的 奖励 从 他 .

没有人比他更受赞赏，也没有人比他给予更大的奖励。

[hi:; hi] ['laɪkwaɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [hɪm'self][baɪ] ['hedɪŋ] [æn; ən]['eskɔ:rt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:ld] [ɪn][hɪz; ɪz]
He **likewise** **distinguished** **himself** **by** **heading** **an** **escort** **,** **with** **a** **shield** **in** **his**
他 同样地 杰出的 他自己 经过 标题 一个 护送 , 和 一个 盾 在 他的
[hænd] [-] ,
hand **[** **658** **]** **,**
手 [-] ,

他同样表现出色，率领护卫队，手中拿着盾牌[658]。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛmpɜ-ɜ-z] ['tʃæriət] ['twenti] [maɪlz] [tə'geðər] .
and **running** **at** **the** **side** **of** **the** **emperor's** **chariot** **twenty** **miles** **together** **.**
和 跑步 在 这 边 的 这 皇帝的 战车 二十 英里 一起 .

他们并肩跟随皇帝的战车奔跑了二十英里。

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[ə'pɑ:n][ðə; ði] [nu:z] [ʌv; əv] - [deθ] ,
Upon **the** **news** **of** **Caius's** **death** **,**
之上 这 消息 的 - 死亡 ,

得知盖厄斯去世的消息后，

[ðoʊ] ['meni] ['ɜ:rnɪstli] [prest] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [leɪ] [hoʊld][ʌv; əv] [ðæt] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['si:zɪŋ]
though **many** **earnestly** **pressed** **him** **to** **lay** **hold** **of** **that** **opportunity** **of** **seizing**
尽管 许多 切实 按下 他 到 躺 抓住 的 那 机会 的 抓住
[ðə; ði]['empaɪər] ,
the **empire** **,**
这 帝国 ,

尽管许多人恳切地敦促他抓住夺取帝国的机会，

[hiː; hi] [tʃoʊz] ['ræðər] [tuː; tə][biː; bi]['kwaɪət] .

he	chose	rather	to	be	quiet	.
他	选择	相当	到	是	安静的	.

他宁愿保持沉默。

[ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] ['feɪvər] [wɪð; wɪθ] ['kɔːldiəs] ,

On	this	account	,	he	was	in	great	favour	with	Claudius	,
在	这	帐户	,	他	曾是	在	伟大的	偏爱	和	克劳狄乌斯	,

因此，他深受克劳狄乌斯的器重。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [rɪ'siːvd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , [stʊd] [soʊ] [haɪ] [ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd]

and	being	received	into	the	number	of	his	friends	,	stood	so	high	in	his	good
和	存在	已收到	进入	这	数字	的	他的	朋友们	,	站立	所以	高的	在	他的	好的

[ə'pɪnjən] ,

opinion	,
观点	,

并被接纳为他的朋友，在他心中享有极高的声誉，

[ðæt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['brɪt(ə)n] [-] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [sə'spendɪd] ,

that	the	expedition	to	Britain	[	659	]	was	for	some	time	suspended	,
那	这	远征	到	英国	[	-	]	曾是	为了	一些	时间	暂停	,

前往英国的远征[659]一度暂停，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slaɪt] [ˌɪndɪspə'zɪʃn] .

because	he	was	suddenly	seized	with	a	slight	indisposition	.
因为	他	曾是	突然	查获	和	一个	轻微	病痛	.

因为他突然感到身体有些不适。

[hiː; hi] ['gʌvənd] ['æfrɪkə] , [æz; əz][proʊ] - ['kɑːns(ə)l] , [fɔːr; fər] [tuː] ['jɪrz] ;

He	governed	Africa	,	as	pro	-	consul	,	for	two	years	;
他	受统治	非洲	,	作为	专业	-	领事	,	为了	二	年	;

他以代理总督的身份统治非洲两年；

['biːɪŋ] ['tʃoʊzn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [kɔːrs] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] ,

being	chosen	out	of	the	regular	course	to	restore	order	in	the	province	,
存在	选定	出去	的	这	常规的	课程	到	恢复	命令	在	这	省	,

被选中脱离常规程序来恢复该省的秩序，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] [dɪs'ɔːrdər][frʌm; frəm]['sɪv(ə)l] [dɪ'sɛnʃənz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'lɑːmz] [ʌv; əv]

which	was	in	great	disorder	from	civil	dissensions	,	and	the	alarms	of
哪个	曾是	在	伟大的	紊乱	从	民用	分歧	,	和	这	警报	的

[ðə; ði][baː'bɛəriənz] .

the	barbarians	.
这	野蛮人	.

由于内乱和蛮族入侵，当时社会一片混乱。

[hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [greɪt] ['strɪktnəs] [ænd; ənd]['ekwəti] , ['iːv(ə)n][ɪn]

His	administration	was	distinguished	by	great	strictness	and	equity	,	even	in
他的	行政	曾是	杰出的	经过	伟大的	严格性	和	公平	,	甚至	在

['mætərz] [ʌv; əv] [smɔːl] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

matters	of	small	importance	.
事情	的	小的	重要性	.

他的执政特点是严谨公正，即使在一些小事上也是如此。

[ə; eɪ]['soʊldʒər][ə'pɑːn][sʌm; səm][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['selɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['skersəti]

A	soldier	upon	some	expedition	being	charged	with	selling	,	in	a	great	scarcity
一个	士兵	之上	一些	远征	存在	带电	和	销售	,	在	一个	伟大的	缺乏

[ʌv; əv][kɔːrn] ,

of	corn	,
的	玉米	,

一名士兵在远征途中奉命在粮食极度匮乏的情况下出售粮食，

[ə; eɪ] ['bʊʃl] [ʌv; əv] [wiːt] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][left] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['hʌndrəd] [dɪ'næri] ,

a	bushel	of	wheat	,	which	was	all	he	had	left	,	for	a	hundred	denarii	,
一个	蒲式耳	的	小麦	,	哪个	曾是	全部	他	有	左边	,	为了	一个	百	银币	,

他仅剩的一蒲式耳小麦，卖了一百个银币。

[hiː; hi][fə'bæd][hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'liːvd] [baɪ]['eni]['bɑːdi] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn]

he	forbad	him	to	be	relieved	by	any	body	,	when	he	came	to	be	in
他	禁止	他	到	是	松了口气	经过	任何	身体	,	什么时候	他	来了	到	是	在

[wɑːnt][hɪm'self] ;

want	himself	;
想	他自己	;

他禁止任何人在他自己陷入困境时救济他；

[ænd; ənd] [ə'kɔːrdɪŋli] [hiː; hi][daɪd][ʌv; əv] ['fæmɪn] .

and	accordingly	he	died	of	famine	.
和	因此	他	死亡	的	饥荒	.

因此，他死于饥荒。

[wen] ['sɪtɪŋ] [ɪn]['dʒʌdʒmənt] , [ə; eɪ] [kɔːz] ['biːɪŋ] [brɔːt] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ə'baʊt][sʌm; səm] [biːst]

When	sitting	in	judgment	,	a	cause	being	brought	before	him	about	some	beast
什么时候	坐着	在	判断	,	一个	原因	存在	带来	前	他	关于	一些	兽

[ʌv; əv]['bɜːrd(ə)n] ,

of	burden	,
的	负担	,

当他主持审判时，有人向他提起一起关于驮畜的案件，

[ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kleɪmd] [baɪ] [tuː] ['pɝːsənz] ; [ðə; ði] ['evɪdəns] ['biːɪŋ] [slaɪt]

the	ownership	of	which	was	claimed	by	two	persons	;	the	evidence	being	slight
这	所有权	的	哪个	曾是	声称	经过	二	人	;	这	证据	存在	轻微

[ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,

on	both	sides	,
在	两个都	侧面	,

两人都声称拥有该财产的所有权；但双方提供的证据都很少。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [truːθ] ,

and	it	being	difficult	to	come	at	the	truth	,
和	它	存在	难的	到	来	在	这	真相	,

而真相又难以探寻，

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] [biːst] [tuː; tə][biː; bi][led][tuː; tə][ə; eɪ][pɑːnd][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst]

he	ordered	the	beast	to	be	led	to	a	pond	at	which	he	had	used
他	订购	这	兽	到	是	引领	到	一个	池塘	在	哪个	他	有	用过的

[tuː; tə][biː; bi] ['wɔːtərd] ,

to	be	watered	,
到	是	浇水	,

他命令人把那野兽牵到它以前常去饮水的池塘边。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['mʌfld] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] ['biːɪŋ] [ðer; ðər] [rɪ'muːvd] ,

with	his	head	muffled	up	,	and	the	covering	being	there	removed	,
和	他的	头	闷音	向上	,	和	这	覆盖	存在	那里	已移除	,

他的头被蒙住，盖在上面的东西也被拿掉了。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði]['prɑːpərti][ʌv; əv][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huːm] [hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	he	should	be	the	property	of	the	person	whom	he	followed	of	his
那	他	应该	是	这	财产	的	这	人	谁	他	随后	的	他的

[oʊn] [ə'kɔːrd] ,

own	accord	,
自己的	符合	,

他理应成为他自愿追随之人的财产。

['æftər] ['drɪŋkɪŋ] .
after **drinking** **.**
后 喝 .

饮酒后。

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [əˈtʃiːvmənts] , [bəuθ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ɪn]['æfrɪkə] , [ænd; ənd] ['fɔːrmərli] [ɪn]['dʒɜːrmənɪ] ,
For **his** **achievements** **,** **both** **at** **this** **time** **in** **Africa** **,** **and** **formerly** **in** **Germany** **,**
为了 他的 成就 , 两个都 在 这 时间 在 非洲 , 和 以前 在 德国 ,

鉴于他当时在非洲以及此前在德国所取得的成就，

[hiː; hi] [rɪˈsiːvd] [ðə; ði] [traɪˈʌmfl] ['ɔrnəmənts] , [ænd; ənd] [θriː] [ˌsæsərˈdoʊtl] [əˈpɔintmənts] , [wʌn]
he **received** **the** **triumphal** **ornaments** **,** **and** **three** **sacerdotal** **appointments** **,** **one**
他 已收到 这 凯旋的 装饰品 , 和 三 祭司 预约 , 一
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌfɪfˈtiːn] ,
among **The** **Fifteen** **,**
之中 这 十五 ,

他获得了凯旋的饰物，以及三个祭司职位，其中一个是十五位圣职者之一。

[əˈnʌðər] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] ['tɪʃiəs] , [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] - ;
another **in** **the** **college** **of** **Titius** **,** **and** **a** **third** **amongst** **the** **Augustals** **;**
其他 在 这 大学 的 提提乌斯 , 和 一个 第三 在 这 - ;

另一位在提图斯学院，第三位在奥古斯塔尔学院；

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['nɪroʊz] [reɪn] ,
and **from** **that** **time** **to** **the** **middle** **of** **Nero's** **reign** **,**
和 从 那 时间 到 这 中间 的 尼禄的 在位 ,

从那时起直到尼禄统治中期，

[hiː; hi] [lɪvd] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɪn][rɪˈtaɪərmənt] .
he **lived** **for** **the** **most** **part** **in** **retirement** **.**
他 居住地 为了 这 最多 部分 在 退休 .

他大部分时间都过着退休生活。

[hiː; hi]['nevər] [went] [əˈbrɔːd] (-) [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [er] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ]
He **never** **went** **abroad** **(** **405** **)** **so** **much** **as** **to** **take** **the** **air** **,** **without** **a** **carriage**
他 绝不 去 国外 (-) 所以 很多 作为 到 拿 这 空气 , 没有 一个 运输
[əˈtendɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
attending **him** **,**
参加 他 ,

他从未出国旅行（405），哪怕只是出去透透气，也总是有马车陪伴。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['mɪljən] [ʌv; əv] ['sestəs] [ɪn][goʊld] , ['redi] [æt; ət][hænd] ;
in **which** **there** **was** **a** **million** **of** **sesterces** **in** **gold** **,** **ready** **at** **hand** **;**
在 哪个 那里 曾是 一个 百万 的 塞斯特斯 在 金子 , 准备好 在 手 ;

其中有价值一百万塞斯特斯的黄金，随时可用；

[ʌnˈtɪl][æt; ət][læst] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['fʊndi] ,
until **at** **last** **,** **at** **the** **time** **he** **was** **living** **in** **the** **town** **of** **Fundi** **,**
直到 在 最后的 , 在 这 时间 他 曾是 活的 在 这 镇 的 基金 ,

最后，当他居住在芬迪镇时，

[ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][hisˈpeiniə, -'pɑː-] - [wʌz; wəz] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm] .
the **province** **of** **Hispania** **Tarraconensis** **was** **offered** **him** **.**
这 省 的 西班牙 - 曾是 提供 他 .

西班牙塔拉科尼亚省被授予他。

['æftər][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] , [waɪlst] [hi:; hi][wʌz; wəz]['sækrifaisɪŋ][ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

After	**his**	**arrival**	**in**	**the**	**province**	**,**	**whilst**	**he**	**was**	**sacrificing**	**in**	**a**	**temple**	**,**
后	他的	到达	在	这	省	,	而	他	曾是	牺牲	在	一个	寺庙	,

他抵达该省后，在寺庙里进行祭祀时，

[ə; eɪ] [bɔɪ] [hu:] [ə'tendid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sensər] , [bɪ'keɪm] [ɔ:l][ɑ:n][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [greɪ] - ['hedɪd] .

a	**boy**	**who**	**attended**	**with**	**a**	**censer**	**,**	**became**	**all**	**on**	**a**	**sudden**	**grey**	**-**	**headed**	**.**
一个	男生	WHO	参加	和	一个	香炉	,	成为	全部	在	一个	突然	灰色的	-	标题	.

一个带着香炉的男孩，突然间头发全白了。

[ðɪs] ['ɪnsɪdənt][wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [baɪ][sʌm; səm][æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv][æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ]

This	**incident**	**was**	**regarded**	**by**	**some**	**as**	**a**	**token**	**of**	**an**	**approaching**
这	事件	曾是	认为	经过	一些	作为	一个	令牌	的	一个	接近

[ˌrevə'lu:ʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

revolution	**in**	**the**	**government**	**,**
革命	在	这	政府	,

一些人认为，这一事件预示着政府即将发生革命。

[ænd; ənd] [ðæt] [æn; ən][oʊld][mæn] [wʊd] [sək'si:d] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] : [ðæt] [ɪz] , [ðæt] [hi:; hi] [wʊd]

and	**that**	**an**	**old**	**man**	**would**	**succeed**	**a**	**young**	**one**	**:**	**that**	**is**	**,**	**that**	**he**	**would**
和	那	一个	老的	男人	会	成功	一个	年轻的	一	:	那	是	,	那	他	会

[sək'si:d] ['nɪroʊ] .

succeed	**Nero**	**.**
成功	尼禄	.

而且，一位老人将继承一位年轻人的职位：也就是说，他将继承尼禄的职位。

[ænd; ənd][nɑ:t] [lɔ:ŋ] ['æftər] , [ə; eɪ] ['θʌndərboʊlt] ['fɔ:lɪŋ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [leɪk] [ɪn][kæn'teɪbrɪə] [-] ,

And	**not**	**long**	**after**	**,**	**a**	**thunderbolt**	**falling**	**into**	**a**	**lake**	**in**	**Cantabria**	**[**	**660**	**]**	**,**
和	不是	长的	后	,	一个	霹雳	坠落	进入	一个	湖	在	坎塔布里亚	[	-	]	,

不久之后，一道闪电落入坎塔布里亚的一个湖泊中[660]，

[twelv] ['æksɪz][wɜ:r; wər] [faʊnd] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ; [ə; eɪ]['mænɪfest][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] ['paʊər] .

twelve	**axes**	**were**	**found**	**in**	**it**	**;**	**a**	**manifest**	**sign**	**of**	**the**	**supreme**	**power**	**.**
十二	轴	是	成立	在	它	;	一个	显现	符号	的	这	最高	力量	.

其中发现了十二把斧头；这是至高无上力量的明显象征。

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[hi:; hi] ['gʌvənd] [ðə; ði] ['prɑ:vɪns] ['dʊrɪŋ] [eɪt] ['jɪrz] , [hɪz; ɪz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]

He	**governed**	**the**	**province**	**during**	**eight**	**years**	**,**	**his**	**administration**	**being**	**of**	**an**
他	受统治	这	省	期间	八	年	,	他的	行政	存在	的	一个

[ʌn'sɜ:rt(ə)n][ænd; ənd] [kə'prɪʃəs] ['kærəktər] .

uncertain	**and**	**capricious**	**character**	**.**
不确定	和	任性	特点	.

他统治该省八年，但他的执政风格反复无常，难以捉摸。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi][wʌz; wəz] ['æktɪv] , ['vɪgərəs] , [ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ɪk'sesɪvli] [sɪ'vɪr] , [ɪn][ðə; ði]

At	**first**	**he**	**was**	**active**	**,**	**vigorous**	**,**	**and**	**indeed**	**excessively**	**severe**	**,**	**in**	**the**
在	第一的	他	曾是	积极的	,	蓬勃	,	和	的确	过度	严重	,	在	这

['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv] [ə'fendəz] .

punishment	**of**	**offenders**	**.**
惩罚	的	罪犯	.

起初，他在惩罚罪犯方面积极主动、力度很大，甚至可以说是过于严厉。

[fɔːr; fər] , [ə; eɪ] ['mʌni] - ['diːlər] ['hævɪŋ] [kə'mɪtɪd] [sʌm; səm] [frɔːd] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

For	,	a	money	-	dealer	having	committed	some	fraud	in	the	way	of	his
为了	,	一个	钱	-	经销商	拥有	坚定的	一些	欺诈罪	在	这	方式	的	他的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

因为，一个放贷者在经营过程中犯了欺诈行为，

[hiː; hi] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [neɪld] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kaʊntər] .

he	cut	off	his	hands	,	and	nailed	them	to	his	counter	.
他	切	离开	他的	双手	,	和	钉子	他们	到	他的	柜台	.

他砍断了自己的双手，然后把它们钉在了柜台上。

[ə'nʌðər] , [huː] [hæd; həd] ['pɔɪznd] [æn; ən] ['ɔːrf(ə)n] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['gɑːrdiən] ,

Another	,	who	had	poisoned	an	orphan	,	to	whom	he	was	guardian	,
其他	,	WHO	有	中毒	一个	孤儿	,	到	谁	他	曾是	监护人	,

[ænd; ənd][nekst] [er] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'steɪt] ,

and	next	heir	to	the	estate	,
和	下一个	继承人	到	这	财产	,

另一名男子毒死了他所监护的孤儿，而这名孤儿也是遗产的下一任继承人。

[hiː; hi] ['kruːsəˌfaɪd] .

he	crucified	.
他	被钉在十字架上	.

他将他钉在十字架上。

[ɑːn] [ðɪs] [dɪ'lɪŋkwənt] [ɪm'plɔːrɪŋ] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] ,

On	this	delinquent	imploring	the	protection	of	the	law	,
在	这	不良少年	恳求	这	保护	的	这	法律	,

这位罪犯恳求法律的保护，

[ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊmən] ['sɪtɪzn] , [hiː; hi] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [ə'fɔːrd] [hɪm; ɪm]

and	crying	out	that	he	was	a	Roman	citizen	,	he	affected	to	afford	him
和	哭泣	出去	那	他	曾是	一个	罗马	公民	,	他	做作的	到	买得起	他

[sʌm; səm] [əˌliːvi'eɪʃn] ,

some	alleviation	,
一些	缓解	,

他高喊自己是罗马公民，假装给予他一些优待。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['mɪtɪgeɪt] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] , [baɪ][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv] ['ɑːnər] , ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [krɔːs] ,

and	to	mitigate	his	punishment	,	by	a	mark	of	honour	,	ordered	a	cross	,
和	到	缓解	他的	惩罚	,	经过	一个	标记	的	荣誉	,	订购	一个	叉	,

为了减轻他的惩罚，并以此作为荣誉的象征，下令给他钉上十字架。

['haɪər] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] , [ænd; ənd] ['peɪntɪd] [waɪt] , [tuː; tə][biː; bi] [iˈrektid] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

higher	than	usual	,	and	painted	white	,	to	be	erected	for	him	.
更高	比	通常	,	和	绘	白色的	,	到	是	竖立	为了	他	.

比平常更高，漆成白色，将为他竖立起来。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪ'griːz] [hiː; hi] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv] ['ɪndələns] [ænd; ənd][ˌɪnæk'tɪvəti] ,

But	by	degrees	he	gave	himself	up	to	a	life	of	indolence	and	inactivity	,
但	经过	学位	他	给予	他自己	向上	到	一个	生活	的	懒惰	和	不活动	,

但他逐渐过上了懒散无所事事的生活。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] ['nɪroʊ] ['eni] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] , [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ,

from	the	fear	of	giving	Nero	any	occasion	of	jealousy	,	and	because	,
从	这	害怕	的	给予	尼禄	任何	场合	的	妒忌	,	和	因为	,

[æz; əz][hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,

as	he	used	to	say	,
作为	他	用过的	到	说	,

出于害怕给尼禄任何嫉妒的机会，也因为，正如他过去常说的那样，

" ['noʊbɑ:di][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə]['rendər][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['li:ʒər] ['aʊərz] .

"	Nobody	was	obliged	to	render	an	account	of	their	leisure	hours	.
"	无人	曾是	有义务	到	使成为	一个	帐户	的	他们的	闲暇	小时	.

“没有人有义务汇报自己的休闲时间。”

" [hi:; hi][wʌz; wəz]['hoʊldɪŋ][ə; eɪ] [kɔ:rt] [ʌv; əv]['dʒʌstɪs][ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rkɪt][æt; ət] [nu:] ['kɑ:rθɪdʒ] [-] ,

"	He	was	holding	a	court	of	justice	on	the	circuit	at	New	Carthage	[	661	]	,
"	他	曾是	保持	一个	法庭	的	正义	在	这	电路	在	新的	迦太基	[	-	]	,

“他在新迦太基巡回法庭[661]

[wen] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɪn] [gɔ:l] [-] ;

when	he	received	intelligence	of	the	insurrection	in	Gaul	[	662	]	;
什么时候	他	已收到	智力	的	这	起义	在	高卢	[	-	]	;

当他收到高卢叛乱的情报时[662];

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [lu:'tenənt] [ʌv; əv][ˌɑ.kwɪ'teɪ.ni.ə][wʌz; wəz] [sə'lɪsɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] , ['letərz]

and	while	the	lieutenant	of	Aquitania	was	soliciting	his	assistance	,	letters
和	尽管	这	中尉	的	阿基坦尼亚	曾是	征求	他的	协助	,	信件

[wɜ:r; wər] [brɔ:t] [frʌm; frəm]['vɪndɛks] ,

were	brought	from	Vindex	,
是	带来	从	vindex	,

当阿基坦尼亚的副官请求他的帮助时，温德克斯送来了信件。

[rɪ'kwɛstɪŋ, ri:'kwɛstɪŋ][hɪm; ɪm] " [tu:; tə] [ə'sɜ:rt] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] ,

requesting	him	"	to	assert	the	rights	of	mankind	,
请求	他	"	到	断言	这	权利	的	人类	,

要求他“维护人类权利”，

[ænd; ənd][pʊt][hɪm'self][æt; ət][ðer; ðər] [hed] [tu:; tə] [rɪ'li:v] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪrəni] [ʌv; əv]

and	put	himself	at	their	head	to	relieve	them	from	the	tyranny	of
和	放	他自己	在	他们的	头	到	缓解	他们	从	这	暴政	的

['nɪroʊ] .

Nero	.
尼禄	.

他自告奋勇领导他们，以解除尼禄的暴政。

" [wɪ'ðaʊt] ['eni] [lɔ:ŋ] [dɪ'mɜ:r] , [hi:; hi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]

"	Without	any	long	demur	,	he	accepted	the	invitation	,	from	a	mixture	of
"	没有	任何	长的	异议	,	他	公认	这	邀请	,	从	一个	混合物	的

[fɪr] [ænd; ənd][hoʊp] .

fear	and	hope	.
害怕	和	希望	.

“他没有丝毫犹豫，既害怕又充满希望地接受了邀请。”

[fɔ:r; fər][hi:; hi][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['praɪvət]['ɔ:rdərz][hæd; həd] [bɪn] [sent][baɪ]['nɪroʊ][tu:; tə][hɪz; ɪz]

For	he	had	discovered	that	private	orders	had	been	sent	by	Nero	to	his
为了	他	有	发现	那	私人的	订单	有	到过	发送	经过	尼禄	到	他的

[prɒkjʊ'reɪtəz] [ɪn][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [tu:; tə][get] (-) [hɪm; ɪm] [dɪ'spætʃt] ;

procurators	in	the	province	to	get	(	407	)	him	dispatched	;
检察官	在	这	省	到	得到	(	-	)	他	已派出	;

因为他发现尼禄曾私下命令省里的检察官将他（407）处死；

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [ɪn'kɜ:rɪdʒd] [tu:; tə][ðə; ði] ['entərpraɪz] , [æz; əz] [wel] [baɪ] ['sevrəl] ['ɔ:spɪsɪz]

and	he	was	encouraged	to	the	enterprise	,	as	well	by	several	auspices
和	他	曾是	鼓励	到	这	企业	,	作为	出色地	经过	一些	庇护

[ænd; ənd]['əʊmənz] ,

and	omens	,
和	预兆	,

而且，种种预兆和吉兆也鼓励他投身这项事业。

[æz; əz][baɪ][ðə; ði] ['prɑːfəsi] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən][ʌv; əv] [gʊd] , ['fæməli] .

as	by	the	prophecy	of	a	young	woman	of	good	,	family	.
作为	经过	这	预言	的	一个	年轻的	女士	的	好的	,	家庭	.

正如一位出身良好家庭的年轻女子所预言的那样。

[ðə; ði] [mɔːr] [soʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [priːst] [ʌv; əv]['dʒuːpɪtər][æt; ət] - [-] , [əd'mɒnɪʃ] [baɪ]

The	more	so	,	because	the	priest	of	Jupiter	at	Clunia	[	663	]	,	admonished	by
这	更多的	所以	,	因为	这	牧师	的	木星	在	-	[	-	]	,	告诫	经过

[ə; eɪ] [driːm] ,

a	dream	,
一个	梦	,

更何况，克卢尼亚的朱庇特祭司[663]在梦中受到告诫，

[hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'sesɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][sʌm; səm] [vəːsiz] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz]

had	discovered	in	the	recesses	of	the	temple	some	verses	similar	to	those
有	发现	在	这	凹陷处	的	这	寺庙	一些	诗句	相似的	到	那些

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [dɪ'lɪvərd] [hɜːr; hər] ['prɑːfəsi] .

in	which	she	had	delivered	her	prophecy	.
在	哪个	她	有	发表	她	预言	.

她在神庙深处发现了一些与她发表预言时所用的诗句相似的诗句。

[ðiːz] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['ʌtəd] [baɪ][ə; eɪ][gɜːrl]['ʌndər][dɪ'vaɪn][ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] , [ə'baʊt] [tuː]

These	had	also	been	uttered	by	a	girl	under	divine	inspiration	,	about	two
这些	有	还	到过	说出	经过	一个	女孩	在下面	神圣的	灵感	,	关于	二

['hʌndrəd] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] .

hundred	years	before	.
百	年	前	.

大约两百年前，一位少女在神启下也曾说过类似的话。

[ðə; ði]['ɪmpɔːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [vəːsiz] [wʌz; wəz] , " [ðæt] [ɪn] [taɪm] ,

The	import	of	the	verses	was	,	"	That	in	time	,
这	进口	的	这	诗句	曾是	,	"	那	在	时间	,

这些诗句的寓意是："随着时间的推移，

[speɪn] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði][wɜːrld][ə; eɪ][lɔːrd][ænd; ənd]['mæstər] .

Spain	should	give	the	world	a	lord	and	master	.
西班牙	应该	给	这	世界	一个	主	和	掌握	.

西班牙应该给世界树立一个主宰者。

" [eks] . ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːt] [ɑːn][ðə; ði][traɪ'bjuːnl] , ['ðerfɔːr] ,

"	X	.	Taking	his	seat	on	the	tribunal	,	therefore	,
"	X	.	采取	他的	座位	在	这	法庭	,	所以	,

"X. 因此，他正式就任法庭法官。"

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʌðər] ['bɪznəs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌmænjə'mɪtɪŋ] [ʌv; əv] [sleɪvz] ,

as	if	there	was	no	other	business	than	the	manumitting	of	slaves	,
作为	如果	那里	曾是	不	其他	商业	比	这	解放	的	奴隶	,

仿佛除了解放奴隶之外，就没有其他事情可做了。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['efɪdʒiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pɝːsənz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kən'demd]

he	had	the	effigies	of	a	number	of	persons	who	had	been	condemned
他	有	这	人偶	的	一个	数字	的	人	WHO	有	到过	谴责

[ænd; ənd][pʊt][tuː; tə] [deθ] [baɪ]['nɪroʊ] ,

and	put	to	death	by	Nero	,
和	放	到	死亡	经过	尼禄	,

他收藏着许多被尼禄判处死刑的人的肖像。

[set] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] , [waɪlst] [ə; eɪ]['noʊb(ə)l] [juːθ] [stʊd] [baɪ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['bænɪʃt] ,

set	up	before	him	,	whilst	a	noble	youth	stood	by	,	who	had	been	banished	,
放	向上	前	他	,	而	一个	高贵	青年	站立	经过	,	WHO	有	到过	被放逐	,

在他面前摆放着一个架子，旁边站着一位被放逐的贵族青年。

[ænd; ənd] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːrpəsli] [sent][fɔːr; fər][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
and **whom** **he** **had** **purposely** **sent** **for** **from** **one** **of** **the** **neighbouring**
和 谁 他 有 故意 发送 为了 从 一 的 这 邻接
[ˌbæli'ærik] [ailz] ;
Balearic **isles** **;**
巴利阿里群岛 岛屿 ;

他特意从邻近的巴利阿里群岛派人把这个人请了过来;

[ænd; ənd] [lə'mentɪŋ] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][taɪmz] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ˌðerə'pɑːn] [juˈnænɪməsli]
and **lamenting** **the** **condition** **of** **the** **times** **,** **and** **being** **thereupon** **unanimously**
和 哀叹 这 状况 的 这 时代 , 和 存在 于是 一致
[sə'luːtid] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv]['empərər] ,
saluted **by** **the** **title** **of** **Emperor** **,**
敬礼 经过 这 标题 的 皇帝 ,

他哀叹时局，随即被众人一致尊称为皇帝。

[hiː; hi] ['pʌblɪkli] [dɪ'klerd] [hɪm'self] " ['oʊnli][ðə; ði] [luː'tenənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd]['piːp(ə)l]
he **publicly** **declared** **himself** **"** **only** **the** **lieutenant** **of** **the** **senate** **and** **people**
他 公开 声明 他自己 " 仅有的 这 中尉 的 这 参议院 和 人们
[ʌv; əv] [roʊm] .
of **Rome** **.**
的 罗马 .

他公开宣称自己"只是罗马元老院和人民的代理人"。

" [ðen] ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrts] , [hiː; hi] ['liːvid] ['liːdʒənz][ænd; ənd] [ɔːg'zɪliəri] [truːps] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
" **Then** **shutting** **the** **courts** **,** **he** **levied** **legions** **and** **auxiliary** **troops** **among** **the**
" 然后 关闭 这 法院 , 他 征收 军团 和 辅助的 军队 之中 这
[prə'vɪnʃ(ə)l] ,
provincials **,**
省级 ,

"然后他关闭了法庭，并在各省征召军团和辅助部队，

[bɪ'saɪdz] [hɪz; ɪz] ['vetərən] ['ɑːrmi] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][wʌn]['liːdʒən] , [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv] [hɔːrs] , [ænd; ənd]
besides **his** **veteran** **army** **consisting** **of** **one** **legion** **,** **two** **wings** **of** **horse** **,** **and**
除了 他的 老将 军队 由 的 一 军团 , 二 翅膀 的 马 , 和
[θriː] ['kəuhɔːts] .
three **cohorts** **.**
三 队列 .

除了他麾下由一个军团、两个骑兵翼和三个步兵大队组成的精锐部队之外。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪlətəri] ['lidər] [moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɔːr; fər][eɪdʒ][ænd; ənd]['pruːd(ə)ns] , [hiː; hi]
Out **of** **the** **military** **leaders** **most** **distinguished** **for** **age** **and** **prudence** **,** **he**
出去 的 这 军队 领导人 最多 杰出的 为了 年龄 和 谨慎 , 他
[fɔːrmd] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['senət] ,
formed **a** **kind** **of** **senate** **,**
形成 一个 种类 的 参议院 ,

他从军中挑选出最有资历、最睿智的将领，组成了一个类似元老院的机构。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [tuː; tə][əd'vaɪz][ə'pɑːn][ɔːl] ['mætərz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] , [æz; əz]['ɔːf(ə)n][æz; əz] [ə'keɪʒn]
with **whom** **to** **advise** **upon** **all** **matters** **of** **importance** **,** **as** **often** **as** **occasion**
和 谁 到 建议 之上 全部 事情 的 重要性 , 作为 经常 作为 场合
[ʃʊd; ʃəd][rɪ'kwaɪər] .
should **require** **.**
应该 要求 .

随时准备就所有重要事项提供建议，并根据需要经常与他/她沟通。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [tʃoʊz] ['sevrəl] [jʌŋ] [men][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['ɔːrdər] ,
He **likewise** **chose** **several** **young** **men** **of** **the** **equestrian** **order** **,**
他 同样地 选择 一些 年轻的 男人 的 这 马术 命令 ,

他还挑选了几位骑士团的青年。

[huː] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [ðə; ði] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈwerɪŋ] [ðə; ði][goʊld] [rɪŋ] , [ænd; ənd] ,

who	were	to	be	allowed	the	privilege	of	wearing	the	gold	ring	,	and	,
WHO	是	到	是	允许	这	特权	的	穿着	这	金子	戒指	,	和	,

哪些人将被允许佩戴这枚金戒指，以及

[ˈbiːɪŋ] [kɔːld] " [ðə; ði] [rɪˈzɜːrv] , " [ʃʊd; ʃəd] [maʊnt] [gɑːrd] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][bed] - [ˈtʃeɪmbər] , [ɪnˈsted]

being	called	"	The	Reserve	,	"	should	mount	guard	before	his	bed	-	chamber	,	instead
存在	称为	"	这	预订	,	"	应该	山	警卫	前	他的	床	-	房间	,	反而

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈliːdʒəneri] [ˈsoʊldʒərz] .

of	the	legionary	soldiers	.
的	这	军团士兵	士兵	.

被称为"预备役"的人，应该代替军团士兵守卫他的寝宫。

[hiː; hi] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈɪʃuːd] [ˌprɔkləˈmeɪʃənz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ˈprɑːvənsəz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈempaɪər] ,

He	likewise	issued	proclamations	throughout	the	provinces	of	the	empire	,
他	同样地	发布	公告	自始至终	这	省份	的	这	帝国	,

[ɪgˈzɔːtɪŋ] [ɔːl][tuː; tə][raɪz][ɪn][ɑːrmz] [juˈnænɪməsli] ,

exhorting	all	to	rise	in	arms	unanimously	,
劝勉	全部	到	上升	在	武器	一致	,

他还向帝国各省发布公告，号召所有人一致拿起武器，奋起反抗。

[ænd; ənd][eɪd][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [kɔːz] , [baɪ][ɔːl][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [ɪn][ðer; ðər] [ˈpaʊər] .

and	aid	the	common	cause	,	by	all	the	ways	and	means	in	their	power	.
和	援助	这	常见的	原因	,	经过	全部	这	方式	和	方法	在	他们的	力量	.

并尽其所能，以各种方式帮助共同的事业。

[əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ɪn] [ˈfɔːtɪfaɪŋ] [ə; eɪ] [taʊn] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [pɪtʃt] [əˈpɑːn][fɔːr; fər]

About	the	same	time	,	in	fortifying	a	town	,	which	he	had	pitched	upon	for
关于	这	相同的	时间	,	在	强化	一个	镇	,	哪个	他	有	投球	之上	为了

[ə; eɪ] [ˈmɪləteri] [poʊst] ,

a	military	post	,
一个	军队	邮政	,

大约在同一时期，他在加固一座城镇时，这座城镇是他选定的军事哨所。

[ə; eɪ] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [faʊnd] , [ʌv; əv] [ænˈtiːk] [ˈwɜːrkmənʃɪp] ,

a	ring	was	found	,	of	antique	workmanship	,
一个	戒指	曾是	成立	,	的	古董	做工	,

发现了一枚做工古老的戒指。

[ɪn][ðə; ði][stoʊn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪnˈgreɪvd] [ðə; ði] [ˈgɑːdəs] [ˈvɪktəri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈtroʊfi] .

in	the	stone	of	which	was	engraved	the	goddess	Victory	with	a	trophy	.
在	这	石头	的	哪个	曾是	刻	这	女神	胜利	和	一个	杯	.

石头上刻着胜利女神手持奖杯的图案。

[ˈprez(ə)ntli][ˈæftər] , [ə; eɪ] [ʃɪp] [ʌv; əv][ˌælɪgˈzændriə] [əˈraɪvd] [æt; ət] - [-] , [ˈloʊdɪd] [wɪð; wɪθ]

Presently	after	,	a	ship	of	Alexandria	arrived	at	Dertosa	[	664	]	,	loaded	with
目前	后	,	一个	船	的	亚历山大	到达的	在	-	[	-	]	,	已加载	和

[ɑːrmz] ,

arms	,
武器	,

不久之后，一艘来自亚历山大的船只抵达了德尔托萨[664]，船上满载着武器。

[wɪˈðaʊt] [ˈeni] [ˈpɜːrs(ə)n][tuː; tə] [stɪr] [ˌaɪ ˈtiː] ,

without	any	person	to	steer	it	,
没有	任何	人	到	转向	它	,

没有人掌舵，

[ɔːr][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈseɪlər][ɔːr] [ˈpæsɪndʒər] (-) [ɑːn] [bɔːrd] .

or	so	much	as	a	single	sailor	or	passenger	(	408	)	on	board	.
或者	所以	很多	作为	一个	单身的	水手	或者	乘客	(	-	)	在	木板	.

或者船上哪怕只有一个水手或乘客（408）。

[frʌm; frəm] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt] ,

From	this	incident	,
从	这	事件	,

从这一事件中，

['noʊbɑːdi] [ˌentər'teɪnd] [ðə; ði] [liːst] [daʊt] [bʌt; bət][ðə; ði][wɔːr][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['entərɪŋ]

nobody	entertained	the	least	doubt	but	the	war	upon	which	they	were	entering
无人	娱乐	这	至少	怀疑	但	这	战争	之上	哪个	他们	是	进入

[wʌz; wəz][dʒʌst][ænd; ənd] ['ɑːnərəb(ə)l] ,

was	just	and	honourable	,
曾是	只是	和	光荣的	,

没有人丝毫怀疑他们即将参与的这场战争是正义而光荣的。

[ænd; ənd] ['feɪvərd] ['laɪkwaɪz] [baɪ][ðə; ði][gɔdz] ;

and	favoured	likewise	by	the	gods	;
和	受青睐	同样地	经过	这	神	;

并同样受到诸神的眷顾;

[wen] [ɔːl][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] [hoʊl] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz][ɪk'spoʊzd][tuː; tə] ['feɪljər] .

when	all	on	a	sudden	the	whole	design	was	exposed	to	failure	.
什么时候全部		在	一个	突然	这	所有的	设计	曾是	裸露	到	失败	.

突然之间，整个设计暴露出了失败的风险。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wɪŋz] [ʌv; əv] [hɔːrs] , [rɪ'pentɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊθ]

One	of	the	two	wings	of	horse	,	repenting	of	the	violation	of	their	oath
一	的	这	二	翅膀	的	马	,	忏悔	的	这	违反	的	他们的	誓言

[tuː; tə]['nɪroʊ] ,

to	Nero	,
到	尼禄	,

战马双翼之一，忏悔了他们违背对尼禄的誓言，

[ə'temptɪd] [tuː; tə]['dezərt][hɪm; ɪm][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

attempted	to	desert	him	upon	his	approach	to	the	camp	,
尝试过	到	沙漠	他	之上	他的	方法	到	这	营	,

当他接近营地时，他们试图抛弃他。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['dɪfɪkəlti] [kept][ɪn][ðer; ðər]['duːti] .

and	were	with	some	difficulty	kept	in	their	duty	.
和	是	和	一些	困难	保留	在	他们的	责任	.

他们费了好大劲才得以继续履行职责。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sleɪvz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][ə; eɪ] ['friːdmən] [ʌv; əv]

And	some	slaves	who	had	been	presented	to	him	by	a	freedman	of
和	一些	奴隶	WHO	有	到过	呈现	到	他	经过	一个	自由人	的

['nɪroʊz] ,

Nero's	,
尼禄的	,

还有一些奴隶，是由尼禄的一个自由民介绍给他的。

[ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə]['mɜːrdər][hɪm; ɪm] ,

on	purpose	to	murder	him	,
在	目的	到	谋杀	他	,

故意谋杀他，

[hæd; həd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv] [kɪld] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [went] [θruː] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə]

had	like	to	have	killed	him	as	he	went	through	a	narrow	passage	to
有	喜欢	到	有	被杀	他	作为	他	去	通过	一个	狭窄的	通道	到

[ðə; ði] [bæθ] .

the	bath	.
这	洗澡	.

真想在他穿过通往浴室的狭窄通道时杀了他。

['biːɪŋ] [ˌoʊvər'hɜːrd][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [wʌn] [ə'nʌðər] [nɑːt][tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] ,

Being	**overheard**	**to**	**encourage**	**one**	**another**	**not**	**to**	**lose**	**the**	**opportunity**	**,**
存在	无意中听到	到	鼓励	一	其他	不是	到	失去	这	机会	,

被人听到互相鼓励不要错失机会，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [tuː; tə][æn; ən] [ə'kaʊnt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] ['riːkɔːrs] ['biːɪŋ] [hæd; həd]

they	**were**	**called**	**to**	**an**	**account**	**concerning**	**it**	**;**	**and**	**recourse**	**being**	**had**
他们	是	称为	到	一个	帐户	有关	它	;	和	追索权	存在	有

[tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːrtʃər] ,

to	**the**	**torture**	**,**
到	这	酷刑	,

他们被传唤交代此事；而最终诉诸酷刑，

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ɪk'stɔːtid] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

a	**confession**	**was**	**extorted**	**from**	**them**	**.**
一个	忏悔	曾是	勒索	从	他们	.

他们被逼供认不讳。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	**.**
十一	.

十一、

[ðiːz] ['deindʒəz][wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv]['vɪndɛks] , [æt; ət] [wɪtʃ] ['biːɪŋ] [ɪk'striːmli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] ,

These	**dangers**	**were**	**followed**	**by**	**the**	**death**	**of**	**Vindex**	**,**	**at**	**which**	**being**	**extremely**	**discouraged**	**,**
这些	危险	是	随后	经过	这	死亡	的	vindex	,	在	哪个	存在	极其	灰心	,

这些危险之后，Vindex 不幸身亡，这令他极其沮丧。

[æz; əz] [ɪf] ['fɔːrtʃən] [hæd; həd][kwaɪt][fər'seɪkən][hɪm; ɪm] ,

as	**if**	**fortune**	**had**	**quite**	**forsaken**	**him**	**,**
作为	如果	财富	有	相当	被遗弃的	他	,

仿佛命运完全抛弃了他，

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːts] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [æn; ən][end][tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf] ;

he	**had**	**thoughts**	**of**	**putting**	**an**	**end**	**to**	**his**	**own**	**life**	**;**
他	有	想法	的	推杆	一个	结尾	到	他的	自己的	生活	;

他曾想过结束自己的生命；

[bʌt; bət] [rɪ'siːvɪŋ] [əd'vaɪs][baɪ][hɪz; ɪz] ['mesindʒəz] [frʌm; frəm] [roʊm] [ðæt] ['nɪroʊ][wʌz; wəz][sleɪn] ,

but	**receiving**	**advice**	**by**	**his**	**messengers**	**from**	**Rome**	**that**	**Nero**	**was**	**slain**	**,**
但	接收	建议	经过	他的	信使	从	罗马	那	尼禄	曾是	被杀	,

但他从罗马的使者那里得知尼禄已被杀，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][hæd; həd]['teɪkən][æn; ən] [oʊθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz] ['empərər] ,

and	**that**	**all**	**had**	**taken**	**an**	**oath**	**to**	**him**	**as**	**emperor**	**,**
和	那	全部	有	已采取	一个	誓言	到	他	作为	皇帝	,

所有人都曾向他宣誓效忠，尊他为帝。

[hiː; hi][leɪd][ə'saɪd][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [luː'tenənt] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ðæt] [ʌv; əv] ['siːzər] .

he	**laid**	**aside**	**the**	**title**	**of**	**lieutenant**	**,**	**and**	**took**	**upon**	**him**	**that**	**of**	**Caesar**	**.**
他	铺设	旁边	这	标题	的	中尉	,	和	采取	之上	他	那	的	凯撒	.

他放弃了中尉的头衔，自封为凯撒。

['pʊtɪŋ] [hɪm'self][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [mɑːrtʃ] [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒɛnɚəlz, 'dʒɛnrəlz][kloʊk] ,

Putting	**himself**	**upon**	**his**	**march**	**in**	**his**	**general's**	**cloak**	**,**
推杆	他自己	之上	他的	行进	在	他的	将军的	披风	,

他披着将军斗篷，踏上了征程。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dægər] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [brest] ,

and	a	dagger	hanging	from	his	neck	before	his	breast	,
和	一个	匕首	绞刑	从	他的	脖子	前	他的	胸部	,

他的脖子前胸处挂着一把匕首。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [rɪ'zu:m] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊgə] , [ʌn'tɪl] - [sə'baɪnəs] ,

he	did	not	resume	the	use	of	the	toga	,	until	Nymphidius	Sabinus	,
他	做过	不是	恢复	这	使用	的	这	长袍	,	直到	-	萨宾努斯	,

直到宁菲迪乌斯·萨比努斯出现，他才重新开始穿托加长袍。

['pri:fekt][ʌv; əv][ðə; ði][pri:'tɔ:riən] [gɑ:rdz] [æt; ət] [roʊm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [lef'tenənts] , -

prefect	of	the	pretorian	guards	at	Rome	,	with	the	two	lieutenants	,	Fonteius
长官	的	这	比勒陀利亚	守卫	在	罗马	,	和	这	二	中尉	,	-

[kæpi'tɑ:ə][ɪn]['dʒɜ:rməni] ,

Capito	in	Germany	,
卡皮托	在	德国	,

罗马禁卫军长官，以及两位副官，还有驻德国的丰泰乌斯·卡皮托，

[ænd; ənd] ['kɔ:ldiəs] ['meisə][ɪn]['æfrɪkə] , [hu:] [ə'poʊzd] [hɪz; ɪz] [əd'vænsmənt] , [wɜ:r; wər][ɔ:l][pʊt] [daʊn] .

and	Claudius	Macer	in	Africa	,	who	opposed	his	advancement	,	were	all	put	down	.
和	克劳狄乌斯	搅拌机	在	非洲	,	WHO	反对	他的	进步	,	是	全部	放	向下	.

反对他扩张的非洲的克劳狄乌斯·马塞尔也被镇压了。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['ru:mər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['kru:əlti][ænd; ənd] ['ævərɪs] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðə; ði]['sɪti] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l]

Rumours	of	his	cruelty	and	avarice	had	reached	the	city	before	his	arrival
谣言	的	他的	残酷	和	贪婪	有	达到	这	城市	前	他的	到达

;

;

;

在他抵达之前，关于他残暴贪婪的传闻就已经传遍了全城；

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['pʌnɪʃt] [sʌm; səm] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [speɪn] [ænd; ənd] [gɔ:l] , [fɔ:r; fər][nɑ:t]

such	as	that	he	had	punished	some	cities	of	Spain	and	Gaul	,	for	not
这样的	作为	那	他	有	受到惩罚	一些	城市	的	西班牙	和	高卢	,	为了	不是

['dʒɔɪnɪŋ][hɪm; ɪm] ['redɪli] ,

joining	him	readily	,
加入	他	容易	,

例如，他曾惩罚西班牙和高卢的一些城市，因为它们没有立即加入他的阵营。

[baɪ][ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hevi] ['tæksɪz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][baɪ] ['levlɪŋ] [ðer; ðər] [wɔ:lz] ;

by	the	imposition	of	heavy	taxes	,	and	some	by	levelling	their	walls	;
经过	这	征收	的	重的	税收	,	和	一些	经过	水平	他们的	墙壁	;

通过征收重税，以及拆除城墙；

[ænd; ənd][hæd; həd][pʊt][tu:; tə] [deθ] [ðə; ði] ['gʌvənəz] [ænd; ənd] [prɒkjʊ'reɪtəz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz]

and	had	put	to	death	the	governors	and	procurators	with	their	wives
和	有	放	到	死亡	这	州长们	和	检察官	和	他们的	妻子们

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] :

and	children	:
和	孩子们	:

并将总督、检察官及其妻儿全部处死：

['laɪkwaɪz] [ðæt] [ə; eɪ]['goʊldən] [kraʊn] , [ʌv; əv] [ˌfɪf'ti:n] [paʊndz] [weɪt] , ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

likewise	that	a	golden	crown	,	of	fifteen	pounds	weight	,	taken	out	of	the
同样地	那	一个	金的	王冠	,	的	十五	磅	重量	,	已采取	出去	的	这

['temp(ə)l] [ʌv; əv] ['dʒu:pɪtər] ,

temple	of	Jupiter	,
寺庙	的	木星	,

同样，从朱庇特神庙中取出的一顶重达十五磅的金冠，

[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] - , [hi:; hi] [hæd; həd]

with	which	he	was	presented	by	the	people	of	Tarracona	,	he	had
和	哪个	他	曾是	呈现	经过	这	人们	的	-	,	他	有

[meltid] [daʊn] ,

melted	down	,
融化	向下	,

他被塔拉科纳人民赠予的礼物，已经熔化了。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ɪg'zæktɪd] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [θri:] ['aʊnsɪz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] ['wɑ:ntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]

and	had	exacted	from	them	three	ounces	which	were	wanting	in	the
和	有	索取	从	他们	三	盎司	哪个	是	想要	在	这

[weɪt] .

weight	.
重量	.

并向他们索要了三盎司重量不足的物品。

[ðɪs] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [kən'fɜ:rmd] [ænd; ənd] [ɪn'kri:st] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi]

This	report	of	him	was	confirmed	and	increased	,	as	soon	as	he
这	报告	的	他	曾是	确认的	和	增加	,	作为	很快	作为	他

['entərd] [ðə; ði] [taʊn] .

entered	the	town	.
进入	这	镇	.

他一进城，有关他的传闻就得到了证实，而且愈演愈烈。

[fɔ:r; fər] [sʌm; səm] ['si:mən] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fli:t] ,

For	some	seamen	who	had	been	taken	from	the	fleet	,
为了	一些	海员	WHO	有	到过	已采取	从	这	舰队	,

对于一些被从舰队中带走的船员来说，

[ænd; ənd] [ɪn'lɪstɪd] (-) [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tru:ps] [baɪ] ['nɪroʊ] , [hi:; hi] [ə'blaɪdʒd] [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]

and	enlisted	(	409	)	among	the	troops	by	Nero	,	he	obliged	to	return	to
和	入伍	(	-	)	之中	这	军队	经过	尼禄	,	他	有义务	到	返回	到

[ðer; ðər] ['fɔ:rmər] [kən'dɪʃ(ə)n] ;

their	former	condition	;
他们的	以前的	状况	;

并被尼禄征召入伍（409），他被迫恢复到以前的状态；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [kəm'plaɪ] ,

but	they	refusing	to	comply	,
但	他们	拒绝	到	遵守	,

但他们拒绝遵守，

[ænd; ənd] ['ɑ:bstɪnətli] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɔ:r] ['ɑ:nərəb(ə)l] ['sɜ:rvɪs] ['ʌndər] [ðer; ðər] ['i:gəlz]

and	obstinately	clinging	to	the	more	honourable	service	under	their	eagles
和	顽固地	依恋	到	这	更多的	光荣的	服务	在下面	他们的	老鹰

[ænd; ənd] ['stændərdz] ,

and	standards	,
和	标准	,

他们顽固地坚持在鹰旗之下从事更光荣的服役，

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [dɪ'spɜːrst] [ðem; ðəm][baɪ][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv] [hɔːrs] , [bʌt; bət] ['laɪkwaɪz] ['desə,meɪtid]

he	not	only	dispersed	them	by	a	body	of	horse	,	but	likewise	decimated
他	不是	仅有的	分散的	他们	经过	一个	身体	的	马	,	但	同样地	被摧毁

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他不仅用骑兵驱散了他们，而且还将他们杀得几乎全军覆没。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [dɪs'bændid] [ə; eɪ]['koʊhɔːrt][ʌv; əv]['dʒɜːmənz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ðɪ]

He	also	disbanded	a	cohort	of	Germans	,	which	had	been	formed	by	the
他	还	解散	一个	队列	的	德国人	,	哪个	有	到过	形成	经过	这

[prɪ'siːdɪŋ] ['empərəz] ,

preceding	emperors	,
前	皇帝们	,

他还解散了由前几任皇帝组建的德意志军团。

[fɔːr; fər][ðer; ðər]['bɑːdi] - [gɑːrd] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] ['meni] [ə'keiʒənz] [faʊnd] ['veri] ['feɪθf(ə)l] ;

for	their	body	-	guard	,	and	upon	many	occasions	found	very	faithful	;
为了	他们的	身体	-	警卫	,	和	之上	许多	场合	成立	非常	忠实	;

作为他们的保镖，并且在许多情况下都非常忠诚；

[ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðer; ðər] [oʊn] ['kʌntri] , [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ['eni] [grə'tuːəti]

and	sent	them	back	into	their	own	country	,	without	giving	them	any	gratuity
和	发送	他们	后退	进入	他们的	自己的	国家	,	没有	给予	他们	任何	小费

,

,

,

然后把他们遣返回国，没有给他们任何补偿。

[priː'tɛndɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['feɪvər] [ðə; ðɪ] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] -

pretending	that	they	were	more	inclined	to	favour	the	advancement	of	Cneius
假装	那	他们	是	更多的	倾斜	到	偏爱	这	进步	的	-

[ˌdɑːlə'bɛlə] ,

Dolabella	,
多拉贝拉	,

假装他们更倾向于支持克尼乌斯·多拉贝拉的晋升，

[nɪr] [huːz] ['gaːdnz] [ðeɪ] [ɪn'kæmpt] , [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] .

near	whose	gardens	they	encamped	,	than	his	own	.
靠近	谁	花园	他们	营地	,	比	他的	自己的	.

他们扎营的地方，比他自己的花园还要近。

[ðə; ðɪ] ['faːloʊɪŋ] [rɪ'dɪkjələs] ['stɔːriz] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət] ['weðər] [wɪð; wɪθ]

The	following	ridiculous	stories	were	also	related	of	him	;	but	whether	with
这	下列的	荒谬的	故事	是	还	有关的	的	他	;	但	无论	和

[ɔːr] [wɪ'ðaʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] ,

or	without	foundation	,
或者	没有	基础	,

关于他的一些荒诞故事也流传了下来；但无论这些故事是否有根据，

[aɪ] [noʊ] [nɑːt] ; [sʌtʃ] [æz; əz] , [ðæt] [wen] [ə; eɪ] [mɔːr] ['sʌmptʃuəs] [ˌentər'teɪnmənt] [ðæn; ðən]['juːʒuəl]

I	know	not	;	such	as	,	that	when	a	more	sumptuous	entertainment	than	usual
我	知道	不是	;	这样的	作为	,	那	什么时候	一个	更多的	豪华	娱乐	比	通常

[wʌz; wəz] [sɜːrvd] [ʌp] ,

was	served	up	,
曾是	服务	向上	,

我不知道；例如，当提供比平时更加丰盛的娱乐活动时，

[hiː; hi] [fetʃt] [ə; eɪ] [diːp] [groʊn] :

he	fetched	a	deep	groan	:
他	已获取	一个	深的	呻吟	:

他发出了一声低沉的呻吟：

[ðæt] [wen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [stjuədz] [prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

that	when	one	of	the	stewards	presented	him	with	an	account	of	his
那	什么时候	一	的	这	管家	呈现	他	和	一个	帐户	的	他的

[ɪk'spensɪz] ,

expenses	,
开支	,

当其中一位管家向他呈上他的开支清单时，

[hi:; hi] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['legju:mz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['teɪbl] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔ:rd] [fɔ:r; fər]

he	reached	him	a	dish	of	legumes	from	his	table	as	a	reward	for
他	达到	他	一个	盘子	的	豆类	从	他的	桌子	作为	一个	报酬	为了

[hɪz; ɪz] [ker] [ænd; ənd] ['dɪlɪdʒəns] ;

his	care	and	diligence	;
他的	关心	和	勤勉	;

为了感谢他的细心和勤奋，他从自己的餐桌上拿来一盘豆类给他吃；

[ænd; ənd] [wen] ['keɪnəs] , [ðə; ði]['paɪpər] , [hæd; həd] [pleɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] , [hi:; hi]

and	when	Canus	,	the	piper	,	had	played	much	to	his	satisfaction	,	he
和	什么时候	卡努斯	,	这	派珀	,	有	玩	很多	到	他的	满意	,	他

[prɪ'zentɪd] [hɪm; ɪm] ,

presented	him	,
呈现	他	,

当风笛手卡努斯演奏得令他十分满意后，他便将他引荐给了卡努斯。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd] , [faɪv] [dɪ'næri] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .

with	his	own	hand	,	five	denarii	taken	out	of	his	pocket	.
和	他的	自己的	手	,	五	银币	已采取	出去	的	他的	口袋	.

他亲手从口袋里掏出五个银币。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l] , ['ðerfɔ:r] , [ɪn] [taʊn] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [ə'gri:əb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ;

His	arrival	,	therefore	,	in	town	was	not	very	agreeable	to	the	people	;
他的	到达	,	所以	,	在	镇	曾是	不是	非常	同意	到	这	人们	;

因此，他的到来并没有受到镇上居民的欢迎；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'pɪrd] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['pʌblɪk]['spektək(ə)l] .

and	this	appeared	at	the	next	public	spectacle	.
和	这	出现	在	这	下一个	民众	奇观	.

而这在下一次公开表演中出现了。

[fɔ:r; fər] [wen] [ðə; ði] ['æktər] [ɪn][ə; eɪ] [fɑ:rs] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [sɔ:ŋ] ,

For	when	the	actors	in	a	farce	began	a	well	-	known	song	,
为了	什么时候	这	演员	在	一个	闹剧	开始	一个	出色地	-	已知	歌曲	,

当滑稽剧中的演员们开始演唱一首耳熟能详的歌曲时，

['vɛnɪt] , ['aɪoʊ] , ['saɪməs] [-] [ə; eɪ] ['vɪlə] :

Venit	,	io	,	Simus	[	665	]	a	villa	:
维尼特	,	io	,	西姆斯	[	-	]	一个	别墅	:

Venit, io, Simus [665] 别墅:

[loʊ] ! ['klɒdpeit] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] [kʌmz] ;

Lo	!	Clodpate	from	his	village	comes	;
洛	!	氯帕特	从	他的	村庄	来	;

瞧！他村里的笨蛋来了；

[ɔ:l][ðə; ði][spek'teitəs] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [vɔɪs] , [went] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] ,

all	the	spectators	,	with	one	voice	,	went	on	with	the	rest	,
全部	这	观众	,	和	一	嗓音	,	去	在	和	这	休息	,

所有观众异口同声地继续往下看。

[rɪ'piːtɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] [vɜːrs] ['sevrəl] [taɪmz] ['oʊvər] .

repeating	and	acting	the	first	verse	several	times	over	.
重复	和	表演	这	第一的	诗	一些	时代	超过	.

反复表演第一段歌词好几遍。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[hiː; hi] [pə'zest] [hɪm'self] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['paʊər] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['feɪvər] [ænd; ənd] [ə'θɔːrəti]

He	possessed	himself	of	the	imperial	power	with	more	favour	and	authority
他	拥有	他自己	的	这	帝国	力量	和	更多的	偏爱	和	权威

[ðæn; ðən][hiː; hi] [ədˈministəd] [ˌaɪ 'tiː] ,

than	he	administered	it	,
比	他	管理	它	,

他所拥有的皇权远比他实际行使的权力更为尊崇。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [geɪv] ['meni] [pruːfs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [æn; ən] ['eksələnt] [prɪns] :

although	he	gave	many	proofs	of	his	being	an	excellent	prince	:
虽然	他	给予	许多	证明	的	他的	存在	一个	出色的	王子	:

尽管他提供了许多证据证明自己是一位优秀的王子:

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [æz; əz][hɪz; ɪz][ˌmɪs'kɑːndʌkt][wʌz; wəz]

but	these	were	not	so	grateful	to	the	people	,	as	his	misconduct	was
但	这些	是	不是	所以	感激的	到	这	人们	,	作为	他的	不当行为	曾是

[ə'fensɪv] .

offensive	.
进攻	.

但这些人对人民并不感激，因为他的不当行为令人反感。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['gʌvənd] [baɪ] [θriː] ['feɪvərits] , [huː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['pæləs] ,

He	was	governed	by	three	favourites	,	who	,	because	they	lived	in	the	palace	,
他	曾是	受统治	经过	三	收藏夹	,	WHO	,	因为	他们	居住地	在	这	宫殿	,

他受三位宠臣的管辖，这三位宠臣因为住在宫殿里，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kɑːnstəntli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] , [əb'teɪnd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pedəgɔgz] .

and	were	constantly	about	him	,	obtained	the	name	of	his	pedagogues	.
和	是	不断地	关于	他	,	获得	这	姓名	的	他的	教育家	.

他们一直围绕在他身边，并获得了他的老师们的名字。

[ðiːz] [wɜːr; wər]['taitəs] - , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz] [luː'tenənt] [ɪn] [speɪn] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv]

These	were	Titus	Vinius	,	who	had	been	his	lieutenant	in	Spain	,	a	man	of
这些	是	提图斯	-	,	WHO	有	到过	他的	中尉	在	西班牙	,	一个	男人	的

[ɪn'seɪʃəb(ə)l] (-) ['ævərɪs] ;

insatiable	(	410	)	avarice	;
贪得无厌	(	-	)	贪婪	;

这些人包括提图斯·维尼乌斯，他曾是他在西班牙的副手，是一个贪得无厌的人（410）;

[kɔːrˌniːliəs] ['leɪkoʊ] , [huː] , [frʌm; frəm][æn; ən] [ə'sesər] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] ,

Cornelius	Laco	,	who	,	from	an	assessor	to	the	prince	,
科尼利厄斯	拉科	,	WHO	,	从	一个	评估员	到	这	王子	,

科尼利厄斯·拉科，他曾是王子的顾问，

[wʌz; wəz] [əd'vænst] [tuː; tə][biː; bi]['priːfekt][ʌv; əv][ðə; ði][priː'tɔːriən] [gɑːrdz] , [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv]

was	advanced	to	be	prefect	of	the	pretorian	guards	,	a	person	of
曾是	先进的	到	是	长官	的	这	比勒陀利亚	守卫	,	一个	人	的

[ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ['ærəgəns] ,

intolerable	arrogance	,
无法容忍	傲慢	,

他被提拔为禁卫军长官，此人傲慢至极，令人无法容忍。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ɪndələns] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['friːdmən] ['aisələs] ,

as	well	as	indolence	;	and	his	freedman	Icelus	,
作为	出色地	作为	懒惰	;	和	他的	自由人	伊塞勒斯	,

以及懒惰；还有他的自由民伊塞卢斯，

['dɪgnɪfaɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv] ['werɪŋ] [ðə; ði][goʊld] [rɪŋ] ,

dignified	a	little	before	with	the	privilege	of	wearing	the	gold	ring	,
凝重	一个	小的	前	和	这	特权	的	穿着	这	金子	戒指	,

之前因佩戴金戒指而略感尊严，

[ænd; ənd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔg'nəumen][ˌmɑːrʃi'eɪnəs] ,

and	the	use	of	the	cognomen	Martianus	,
和	这	使用	的	这	绰号	火星人	,

以及使用"火星人"这个称号

[huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['kændɪdət] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪst; 'haɪəst] ['ɑːnər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] ['eni]

who	became	a	candidate	for	the	highest	honour	within	the	reach	of	any
WHO	成为	一个	候选人	为了	这	最高	荣誉	之内	这	抵达	的	任何

['pɜːrs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['ɔːrdər] [-] .

person	of	the	equestrian	order	[	666	]	.
人	的	这	马术	命令	[	-	]	.

他成为了骑士团成员所能获得的最高荣誉的候选人[666]。

[hiː; hi] [rɪ'zaɪnd] [hɪm'self] [soʊ] [ɪm'plɪsɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] ['feivərits] ,

He	resigned	himself	so	implicitly	into	the	power	of	those	three	favourites	,
他	辞职	他自己	所以	隐式地	进入	这	力量	的	那些	三	收藏夹	,

他如此彻底地将自己置于那三个宠臣的权力之下。

[huː] ['gʌvənd] [ɪn] ['evri] [θɪŋ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'prɪʃəs] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv][ðer; ðər]

who	governed	in	every	thing	according	to	the	capricious	impulse	of	their
WHO	受统治	在	每一个	事物	根据	到	这	任性	冲动	的	他们的

['vaɪsəz, 'vaɪsɪz][ænd; ənd] ['tempərz] ,

vices	and	tempers	,
恶习	和	脾气	,

他们凡事都随心所欲，任由自己的恶习和脾气支配。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ə'bjuːzd][baɪ][ðem; ðəm] ,

and	his	authority	was	so	much	abused	by	them	,
和	他的	权威	曾是	所以	很多	受虐	经过	他们	,

他的权威被他们滥用得如此厉害，

[ðæt] [ðə; ði] ['tenər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ][ɪt'self] .

that	the	tenor	of	his	conduct	was	not	very	consistent	with	itself	.
那	这	男高音	的	他的	执行	曾是	不是	非常	持续的	和	本身	.

他的行为前后矛盾。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['rɪgərəs] [ænd; ənd]['fruːg(ə)l] , [æt; ət] [ə'nʌðər] , [mɔːr] ['lævɪʃ]

At	one	time	,	he	was	more	rigorous	and	frugal	,	at	another	,	more	lavish
在	一	时间	,	他	曾是	更多的	严格的	和	节俭	,	在	其他	,	更多的	奢华的

[ænd; ənd]['neglɪdʒənt] ,

and	negligent	,
和	疏忽	,

他有时严谨节俭，有时挥霍无度、荒废开支。

[ðæn; ðən] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['tʃoʊzn] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

than	became	a	prince	who	had	been	chosen	by	the	people	,
比	成为	一个	王子	WHO	有	到过	选定	经过	这	人们	,

后来成为一位由人民选举产生的王子。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ][fɑːr] [əd'vænst] [ɪn] ['jɪrz] .

and	was	so	far	advanced	in	years	.
和	曾是	所以	远的	先进的	在	年	.

而且年纪还很大。

[hiː; hi] [kən'demd] [sʌm; səm] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ræŋk] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsenə'tɔːriən] [ænd; ənd] [ɪ'kwestriən]

He	condemned	some	men	of	the	first	rank	in	the	senatorian	and	equestrian
他	谴责	一些	男人	的	这	第一的	秩	在	这	参议员	和	马术

['ɔːrdərz] ,

orders	,
订单	,

他谴责了一些元老院骑士团和骑兵团中的一等人物。

[ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['traɪəl] .

upon	a	very	slight	suspicion	,	and	without	trial	.
之上	一个	非常	轻微	怀疑	,	和	没有	审判	.

仅凭轻微的怀疑，未经审判。

[hiː; hi] ['rerli] ['græntɪd] [ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] ;

He	rarely	granted	the	freedom	of	the	city	to	any	one	;
他	很少	的确	这	自由	的	这	城市	到	任何	一	;

他很少授予任何人城市自由权;

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [æz; əz] [hæd; həd] [θriː] ['tʃɪldrən] , ['oʊnli] [tuː; tə] [wʌn]

and	the	privilege	belonging	to	such	as	had	three	children	,	only	to	one
和	这	特权	属于	到	这样的	作为	有	三	孩子们	,	仅有的	到	一

[ɔːr] [tuː] ;

or	two	;
或者	二	;

而只有一两个孩子才能享有拥有三个孩子的特权;

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] , [ænd; ənd] ['oʊnli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] .

and	that	with	great	difficulty	,	and	only	for	a	limited	time	.
和	那	和	伟大的	困难	,	和	仅有的	为了	一个	有限的	时间	.

而且这非常困难，也只能持续有限的时间。

[wen] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [piː'tiʃənd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɪksθ] ['dekjuri] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['nʌmbər] ,

When	the	judges	petitioned	to	have	a	sixth	decury	added	to	their	number	,
什么时候	这	法官	请愿	到	有	一个	第六	德库里	额外	到	他们的	数字	,

当法官们请求增加第六名法官时，

[hiː; hi] [nɑːt] ['oʊnli] [dɪ'naɪd] [ðem; ðəm] ,

he	not	only	denied	them	,
他	不是	仅有的	否认	他们	,

他不仅否认了他们，

[bʌt; bət] [ə'bɑːlɪʃt] [ðə; ði] [veɪ'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ðem; ðəm] [baɪ] ['kɔːldiəs] [fɔːr; fər]

but	abolished	the	vacation	which	had	been	granted	them	by	Claudius	for
但	废除	这	假期	哪个	有	到过	的确	他们	经过	克劳狄乌斯	为了

[ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	winter	,
这	冬天	,

但他废除了克劳狄乌斯给予他们的冬季假期。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

and	the	beginning	of	the	year	.
和	这	开始	的	这	年	.

以及年初。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][held][baɪ]

It	was	thought	that	he	likewise	intended	to	reduce	the	offices	held	by
它	曾是	想法	那	他	同样地	故意的	到	减少	这	办公室	握住	经过

['senətəz] [ænd; ənd][men][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['ɔːrdər] ,

senators	and	men	of	the	equestrian	order	,
参议员	和	男人	的	这	马术	命令	,

人们认为他同样打算减少参议员和骑士阶层人士所担任的职务。

[tuː; tə][ə; eɪ][tɜːrm][ʌv; əv] [tuː] ['jɪrz] - [kən'tɪnjuəns] ;

to	a	term	of	two	years	'	continuance	;
到	一个	学期	的	二	年	-	继续	;

任期两年;

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'stoʊ] [ðem; ðəm]['oʊnli][ɑːn] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə][ək'sept][ðem; ðəm]

and	to	bestow	them	only	on	those	who	were	unwilling	to	accept	them
和	到	赐给	他们	仅有的	在	那些	WHO	是	不情愿	到	接受	他们

, [ænd; ənd][hæd; həd][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][ðem; ðəm] .

,	and	had	refused	them	.
,	和	有	拒绝	他们	.

并且只将它们授予那些不愿接受它们、并且已经拒绝它们的人。

[ɔːl][ðə; ði] [grænt] [ʌv; əv]['nɪroʊ][hiː; hi] [ri'kɔːld] , ['seɪvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [tenθ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

All	the	grants	of	Nero	he	recalled	,	saving	only	the	tenth	part	of	them	.
全部	这	拨款	的	尼禄	他	召回	,	保存	仅有的	这	第十	部分	的	他们	.

他收回了尼禄的所有恩赐，只保留了十分之一。

[fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['fɪfti] ['roʊmən] [naɪts] ; [wɪð; wɪθ]['ɔːrdərz] ,

For	this	purpose	he	gave	a	commission	to	fifty	Roman	knights	;	with	orders	,
为了	这	目的	他	给予	一个	委员会	到	五十	罗马	骑士	;	和	订单	,

为此，他委任了五十名罗马骑士，并下达了命令：

[ðæt] [ɪf] ['pleɪɝz] [ɔːr] ['reslər] [hæd; həd][soʊld] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] ['fɔːrmərli] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] ,

that	if	players	or	wrestlers	had	sold	what	had	been	formerly	given	them	,
那	如果	玩家	或者	摔跤手	有	卖	什么	有	到过	以前	给定	他们	,

如果球员或摔跤手出售了以前分配给他们的东西，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [pəː'tʃeizəz] , [sɪns] [ðə; ði] ['ʌðər] , ['hævɪŋ] , [noʊ]

it	should	be	exacted	from	the	purchasers	,	since	the	others	,	having	,	no
它	应该	是	索取	从	这	购买者	,	自从	这	其他的	,	拥有	,	不

[daʊt] ,

doubt	,
怀疑	,

应该向购买者收取这笔费用，因为其他人无疑已经承担了这笔费用。

[spent] [ðə; ði] ['mʌni] , [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ə; eɪ][kən'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] [peɪ] .

spent	the	money	,	were	not	in	a	condition	to	pay	.
花费	这	钱	,	是	不是	在	一个	状况	到	支付	.

钱花光了，当时已经没有能力偿还了。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

But	on	the	other	hand	,
但	在	这	其他	手	,

但另一方面，

[hiː; hi] ['sʌfərd] [hɪz; ɪz] [ə'tendənts] [ænd; ənd] ['friːdmən] [tuː; tə] [sel] [ɔːr] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['revənuː]

he	suffered	his	attendants	and	freedmen	to	sell	or	give	away	the	revenue
他	遭受	他的	服务员	和	自由人	到	卖	或者	给	离开	这	收入

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

of	the	state	,
的	这	状态	,

他允许自己的随从和自由民出售或赠送国家的收入。

[ɔːr] [ˌɪ'mjuːnɪtiːz] [frʌm; frəm]['tæksɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði]['ɪnəs(ə)nt] , [ɔːr]['pɑːrd(ə)n]['krɪmənəlz]
or **immunities** **from** **taxes** **,** **and** **to** **punish** **the** **innocent** **,** **or** **pardon** **criminals**
或者 免疫力 从 税收 , 和 到 惩治 这 清白的 , 或者 赦免 罪犯
, [æt; ət] ['pleʒər] .
, **at** **pleasure** **.**
, 在 乐趣 .

或者免除税收，以及随意惩罚无辜者或赦免罪犯。

[neɪ] , [wen] [ðə; ði]['roʊmən]['piːp(ə)l][wɜːr; wər]['veri] ['klæmərəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ʌv; əv]
Nay **,** **when** **the** **Roman** **people** **were** **very** **clamorous** **for** **the** **punishment** **of**
不 , 什么时候 这 罗马 人们 是 非常 喧闹的 为了 这 惩罚 的
[həloʊtəs][ænd; ənd][ˌtɪdʒə'laɪnəs] ,
Halotus **and** **Tigellinus** **,**
哈洛图斯 和 虎皮努斯 ,

不，当时罗马人民强烈要求惩罚哈洛图斯和提格利努斯。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] (-) [moʊst] ['mɪstʃɪvəs] [ə'mʌŋst] [ɔːl][ðə; ði] ['emɪˌseriːz] [ʌv; əv]['nɪroʊ] , [hiː; hi]
two **of** **the** **(** **411** **)** **most** **mischievous** **amongst** **all** **the** **emissaries** **of** **Nero** **,** **he**
二 的 这 (-) 最多 恶作剧 在 全部 这 使者 的 尼禄 , 他
[prə'tektɪd] [ðem; ðəm] ,
protected **them** **,**
受保护 他们 ,

他保护了尼禄所有使者中最狡猾的两个（411）人，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [biˈstəu] [ɑːn][həloʊtəs][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] [ɪn][hɪz; ɪz][dɪ'spoʊz(ə)l] .
and **even** **bestowed** **on** **Halotus** **one** **of** **the** **best** **procurations** **in** **his** **disposal** **.**
和 甚至 授予 在 哈洛图斯 一 的 这 最好的 采购 在 他的 处理 .

甚至还把手下最好的代理人之一赐给了哈洛图斯。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ˌtɪdʒə'laɪnəs] , [hiː; hi]['iːv(ə)n]['reprəˌmændid][ðə; ði]['piːp(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['kruːəlti]
And **as** **to** **Tigellinus** **,** **he** **even** **reprimanded** **the** **people** **for** **their** **cruelty**
和 作为 到 虎皮努斯 , 他 甚至 训斥 这 人们 为了 他们的 残酷
[baɪ][ə; eɪ][ˌprɑːklə'meɪʃ(ə)n] .
by **a** **proclamation** **.**
经过 一个 公告 .

至于提格利努斯，他甚至颁布法令，谴责人民的残暴行为。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[baɪ] [ðɪs] [kən'dʌkt] , [hiː; hi] [ɪn'kɜːrd] [ðə; ði]['heɪtrɪd][ʌv; əv][ɔːl]['ɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
By **this** **conduct** **,** **he** **incurred** **the** **hatred** **of** **all** **orders** **of** **the** **people** **,**
经过 这 执行 , 他 已发生 这 仇恨 的 全部 订单 的 这 人们 ,

他的行为招致了各阶层人民的憎恨。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ðə; ði]['soʊldʒəri] .
but **especially** **of** **the** **soldiery** **.**
但 尤其 的 这 士兵 .

尤其是军人。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [kə'mɑːndəz] ['hævɪŋ] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [neɪm] [ə; eɪ] ['doʊnətɪv] ['lɑːrdʒər]
For **their** **commanders** **having** **promised** **them** **in** **his** **name** **a** **donative** **larger**
为了 他们的 指挥官 拥有 承诺 他们 在 他的 姓名 一个 捐赠者 更大的
[ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
than **usual** **,**
比 通常 ,

因为他们的指挥官曾以他的名义承诺给予他们比平常更大的捐赠，

[əˈpɑːn][ðer; ðər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][æt; ət] [roʊm] ;

upon	their	taking	the	oath	to	him	before	his	arrival	at	Rome	;
之上	他们的	采取	这	誓言	到	他	前	他的	到达	在	罗马	;

在他们于他抵达罗马之前向他宣誓效忠；

[hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] , ['friːkwəntli] ['brægɪŋ] , " [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz]

he	refused	to	make	it	good	,	frequently	bragging	,	"	that	it	was	his
他	拒绝	到	制作	它	好的	,	频繁地	吹嘘	,	"	那	它	曾是	他的

['kʌstəm] [tuː; tə] [tʃuːz] [hɪz; ɪz]['soʊldʒərz] ,

custom	to	choose	his	soldiers	,
风俗	到	选择	他的	士兵	,

他拒绝履行职责，还经常吹嘘说，“挑选士兵是他的惯例”，

[nɑːt] [baɪ] [ðem; ðəm] .

not	buy	them	.
不是	买	他们	.

不要买。

" [ðʌs] [ðə; ði] [truːps] [bɪˈkeɪm] [ɪgˈzæspəreɪtɪd] [əˈgenst] [hɪm; ɪm][ɪn][ɔːl]['kwɔːrtərz] .

"	Thus	the	troops	became	exasperated	against	him	in	all	quarters	.
"	因此	这	军队	成为	恼怒	反对	他	在	全部	四分之一	.

“因此，各路军队都对他感到愤怒。”

[ðə; ði][priːˈtɔːriən] [gɑːrdz] [hiː; hi] [əˈlɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [ˌæprɪˈhɛnʃənz] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ænd; ənd] [ʌnˈwɜːrði]

The	pretorian	guards	he	alarmed	with	apprehensions	of	danger	and	unworthy
这	比勒陀利亚	守卫	他	惊慌	和	担忧	的	危险	和	不配

['triːtmənt] ;

treatment	;
治疗	;

他让禁卫军感到恐慌，担心会受到危险和不公正的待遇；

[dɪsˈbændɪŋ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] [æz; əz] [ˌdɪsəˈfektɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gʌvərnmənt] ,

disbanding	many	of	them	occasionally	as	disaffected	to	his	government	,
解散	许多	的	他们	偶尔	作为	心怀不满的	到	他的	政府	,

[ænd; ənd] ['feɪvərər] [ʌv; əv] - .

and	favourers	of	Nymphidius	.
和	支持者	的	-	.

他有时会解散那些对他的统治不满、支持宁菲狄乌斯的军队。

[bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] ['ʌpər] ['dʒɜːrməni][wʌz; wəz] [ɪnˈsenst] [əˈgenst] [hɪm; ɪm] ,

But	most	of	all	,	the	army	in	Upper	Germany	was	incensed	against	him	,
但	最多	的	全部	,	这	军队	在	上	德国	曾是	愤怒	反对	他	,

但最令上德意志军队愤怒的还是他。

[æz; əz] ['biːɪŋ] [dɪˈfrɔːdid] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈwɔːrdz] [duː] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrvɪs] [ðeɪ]

as	being	defrauded	of	the	rewards	due	to	them	for	the	service	they
作为	存在	受骗	的	这	奖励	到期的	到	他们	为了	这	服务	他们

[hæd; həd] ['rendərd] [ɪn][ðə; ði] [ˌɪnsəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɔlz] ['ʌndər]['vɪndɛks] .

had	rendered	in	the	insurrection	of	the	Gauls	under	Vindex	.
有	渲染	在	这	起义	的	这	高卢人	在下面	vindex	.

因为他们在温德克斯领导的高卢人起义中提供的服务而被骗取了应得的奖励。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] , ['ðerfɔːr] , [ðə; ði][fɜːrst] [huː] ['ventʃərd] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː]['oʊpən]['mjuːtəni] ,

They	were	,	therefore	,	the	first	who	ventured	to	break	into	open	mutiny	,
他们	是	,	所以	,	这	第一的	WHO	冒险	到	休息	进入	打开	兵变	,

因此，他们是第一批冒险公开叛乱的人。

[riˈfjuːzɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði]['kæləndz] [[ðə; ði] 1st] [ʌv; əv]['dʒænjueri] , [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [oʊθ] [ʌv; əv]

refusing	upon	the	calends	[	the	1st	]	of	January	,	to	take	any	oath	of
拒绝	之上	这	日历	[	这	1st	]	的	一月	,	到	拿	任何	誓言	的

[əˈliːdʒəns] ,

allegiance	,
忠诚	,

拒绝在1月1日宣誓效忠，

[ɪkˈsept] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈspætʃt] ['depjutiz] [tuː; tə][ðə; ði]

except	to	the	senate	;	and	they	immediately	dispatched	deputies	to	the
除了	到	这	参议院	;	和	他们	立即地	已派出	副手们	到	这

[priːˈtɔːriən] [truːps] ,

pretorian	troops	,
比勒陀利亚	军队	,

除了元老院之外；他们立即派遣代表前往禁卫军。

[tuː; tə][let][ðem; ðəm] [noʊ] , " [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði]['empərər] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [set][ʌp][ɪn]

to	let	them	know	,	"	they	did	not	like	the	emperor	who	had	been	set	up	in
到	让	他们	知道	,	"	他们	做过	不是	喜欢	这	皇帝	WHO	有	到过	放	向上	在

[speɪn] ,

Spain	,
西班牙	,

让他们知道，"他们不喜欢在西班牙扶植的那位皇帝"，

" [ænd; ənd][tuː; tə][dɪˈzaɪər] [ðæt] " [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] ,

"	and	to	desire	that	"	they	would	make	choice	of	another	,
"	和	到	欲望	那	"	他们	会	制作	选择	的	其他	,

并希望"他们会选择另一个，

[huː] [maɪt] [miːt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌæprəˈbeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['ɑːmiz] .

who	might	meet	with	the	approbation	of	all	the	armies	.
WHO	可能	见面	和	这	赞许	的	全部	这	军队	.

他或许会得到所有军队的赞许。

" [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

"	XVII	.
"	十七	.

"十七.

[əˈpɑːn] [rɪˈsiːvɪŋ] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

Upon	receiving	intelligence	of	this	,
之上	接收	智力	的	这	,

收到这一情报后，

[ɪˈmædʒɪnɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [slaitid] [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,

imagining	that	he	was	slighted	not	so	much	on	account	of	his	age	,
想象	那	他	曾是	轻视	不是	所以	很多	在	帐户	的	他的	年龄	,

他觉得自己受到轻视，倒不是因为他的年龄，

[æz; əz][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [noʊ] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [ɪˈmiːdiətli] ['siŋgld] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]

as	for	having	no	children	,	he	immediately	singled	out	of	a	company	of
作为	为了	拥有	不	孩子们	,	他	立即地	单身	出去	的	一个	公司	的

[jʌŋ] ['pɝːsənz][ʌv; əv][ræŋk] ,

young	persons	of	rank	,
年轻的	人	的	秩	,

至于他没有孩子这件事，他立刻从一群出身高贵的年轻人中挑了出来。

[huː] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər]['kɑːmpləmɛnts][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [pɪˈsəʊ]['fruːdʒiː] [lɪsɪniːənəs] ,

who	came	to	pay	their	compliments	to	him	,	Piso	Frugi	Licinianus	,
WHO	来了	到	支付	他们的	赞美	到	他	,	比索	弗鲁吉	利西尼安	,

前来向他致敬的，皮索·弗鲁吉·利西尼亚努斯

[ə; eɪ] [juːθ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l] [dɪ'sent] [ænd; ənd] [greɪt] ['tæləntsˌ] , [fɔːr; fər] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'fɔːr]

a	youth	of	noble	descent	and	great	talents	,	for	whom	he	had	before
一个	青年	的	高贵	下降	和	伟大的	天赋	,	为了	谁	他	有	前

[kən'træktɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][rɪ'gɑːrd] ,

contracted	such	a	regard	,
合同	这样的	一个	看待	,

他之前就对一位出身高贵、才华横溢的青年十分赏识。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [wɪl] [ðə; ði] [er] [bəuθ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd]

that	he	had	appointed	him	in	his	will	the	heir	both	of	his	estate	and
那	他	有	任命	他	在	他的	将要	这	继承人	两个都	的	他的	财产	和

[neɪm] .

name	.
姓名	.

他在遗嘱中指定他为自己的财产和名字的继承人。

[hɪm; ɪm][hiː; hi] [naʊ] [staɪld] [hɪz; ɪz][sʌn] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,

Him	he	now	styled	his	son	,	and	taking	him	to	the	camp	,
他	他	现在	风格	他的	儿子	,	和	采取	他	到	这	营	,

他现在称他为儿子，并把他带到了营地。

[ə'dɑːptɪd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembld] [truːps] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] ['eni]

adopted	him	in	the	presence	of	the	assembled	troops	,	but	without	making	any
已采用	他	在	这	在场	的	这	组装	军队	,	但	没有	制作	任何

['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['doʊnətɪv] .

mention	of	a	donative	.
提到	的	一个	捐赠者	.

在全体士兵面前收养了他，但没有提及任何捐赠。

[ðɪs] ['sɜːrkəmstæns] [ə'fɔːd] [ðə; ði] ['betər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]['mɑːrkəs] - ['oʊθoʊ][ʌv; əv]

This	circumstance	afforded	the	better	opportunity	to	Marcus	Salvius	Otho	of
这	环境	提供	这	更好的	机会	到	马库斯	-	奥托	的

[ə'kɑːmplɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['ɑːbdʒekt] ,

accomplishing	his	object	,
完成	他的	目的	,

这种情况为马库斯·萨尔维乌斯·奥托实现其目标提供了更好的机会。

[sɪks] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n] .

six	days	after	the	adoption	.
六	天	后	这	采用	.

领养后六天。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['meni] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['prɔdidʒiz] [hæd; həd] ['hæpənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] (-) ['veri] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv]

Many	remarkable	prodigies	had	happened	from	the	(	412	)	very	beginning	of
许多	卓越	神童	有	发生	从	这	(	-	)	非常	开始	的

[hɪz; ɪz] [reɪn] ,

his	reign	,
他的	在位	,

从他统治之初（412年）就发生了许多非凡的奇迹，

[wɪtʃ] [fɔː'wɔːnd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃɪŋ] [feɪt] .

which	forewarned	him	of	his	approaching	fate	.
哪个	事先警告	他	的	他的	接近	命运	.

这预示着他即将面临的命运。

[ɪn] ['evri] [taʊn] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pæst] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] [frʌm; frəm] [speɪn] [tuː; tə] [roʊm] ,

In	every	town	through	which	he	passed	in	his	way	from	Spain	to	Rome	,
在	每一个	镇	通过	哪个	他	通过了	在	他的	方式	从	西班牙	到	罗马	,

在他从西班牙到罗马的途中，他经过的每一个城镇，

['vɪktəms][wɜːr; wər][sleɪn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd][left][ʌv; əv][ðə; ði][roʊdz] ; [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz]

victims	were	slain	on	the	right	and	left	of	the	roads	;	and	one	of	these
受害者	是	被杀	在	这	正确的	和	左边	的	这	道路	;	和	一	的	这些

,

,

,

受害者在道路两侧被杀害；其中一人，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bʊl] , ['biːɪŋ] ['mædənd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stroʊk] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] ,

which	was	a	bull	,	being	maddened	with	the	stroke	of	the	axe	,
哪个	曾是	一个	公牛	,	存在	疯狂的	和	这	中风	的	这	斧头	,

那是一头公牛，被斧头砍得发狂了。

[broʊk] [ðə; ði][roʊp][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][taɪd] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [streɪt] [ə'genst] [hɪz; ɪz]

broke	the	rope	with	which	it	was	tied	,	and	running	straight	against	his
打破	这	绳索	和	哪个	它	曾是	系	,	和	跑步	直的	反对	他的

['tʃæriət] ,

chariot	,
战车	,

它挣断了捆绑它的绳子，径直撞向他的战车。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔːr] - [fiːt] ['elɪveɪtɪd] , [bɪ'spætərd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [blʌd] .

with	his	fore	-	feet	elevated	,	bespattered	him	with	blood	.
和	他的	前	-	脚	升高	,	溅洒	他	和	血	.

他抬起前脚，鲜血溅了他一身。

['laɪkwaɪz] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'laɪtɪŋ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gɑːrd] , ['biːɪŋ] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][baɪ]

Likewise	,	as	he	was	alighting	,	one	of	the	guard	,	being	pushed	forward	by
同样地	,	作为	他	曾是	下车	,	一	的	这	警卫	,	存在	推动	向前	经过

[ðə; ði] [kraʊd] ,

the	crowd	,
这	人群	,

同样，当他下车时，一名卫兵被人群推搡着向前走去，

[hæd; həd] ['veri] ['nɪrli] ['wuːndɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [læns] .

had	very	nearly	wounded	him	with	his	lance	.
有	非常	几乎	受伤	他	和	他的	槊	.

差点用长矛伤到他。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['entərɪŋ] [ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] , ['æftərwərdz] , [ðə; ði] ['pæləs] , [hiː; hi][wʌz; wəz]

And	upon	his	entering	the	city	and	,	afterwards	,	the	palace	,	he	was
和	之上	他的	进入	这	城市	和	,	然后	,	这	宫殿	,	他	曾是

['welkəmd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] ,

welcomed	with	an	earthquake	,
欢迎	和	一个	地震	,

他进入城内，随后进入宫殿时，迎接他的是一场地震。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] .

and	a	noise	like	the	bellowing	of	cattle	.
和	一个	噪音	喜欢	这	咆哮	的	牛	.

还有像牛哞叫一样的声音。

[ðiːz] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪl] - ['fɔːrtʃən] [wɜːr; wər] ['fɑːloʊd] [baɪ] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜːr; wər] [stɪl] [mɔːr]

These	signs	of	ill	-	fortune	were	followed	by	some	that	were	still	more
这些	标志	的	患病的	-	财富	是	随后	经过	一些	那	是	仍然	更多的

[ə'pærəntli] [sʌtʃ] .

apparently	such	.
显然	这样的	.

这些不祥之兆之后，又出现了一些更加明显的不祥之兆。

[aʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['treʒərz] [hiː; hi] [hæd; həd] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] [pɜːrlz] [ænd; ənd]

Out	of	all	his	treasures	he	had	selected	a	necklace	of	pearls	and
出去	的	全部	他的	宝藏	他	有	已选	一个	项链	的	珍珠	和

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] ,

jewels	,
珠宝	,

在他所有的珍宝中，他挑选了一条珍珠和宝石项链。

[tuː; tə] [ə'dɔːrn] [hɪz; ɪz] ['stætʃuː] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] [æt; ət] ['tʌskjələm] .

to	adorn	his	statue	of	Fortune	at	Tusculum	.
到	装饰	他的	雕像	的	财富	在	图斯库勒姆	.

装饰他在图斯库勒姆的财富雕像。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌd(ə)nli] [ə'kɜːrɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːrvd] [ə; eɪ] [mɔːr] ['ɔːgəst] [pleɪs] ,

But	it	suddenly	occurring	to	him	that	it	deserved	a	more	august	place	,
但	它	突然	发生	到	他	那	它	应得的	一个	更多的	八月	地方	,

但他突然意识到，它应该占据一个更显尊贵的位置。

[hiː; hi] ['kənsəˌkreitid] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæpɪtəˌlaɪn] ['viːnəs] ; [ænd; ənd] [nekst] [naɪt] , [hiː; hi] [dremt]

he	consecrated	it	to	the	Capitoline	Venus	;	and	next	night	,	he	dreamt
他	已祝圣的	它	到	这	卡比托利尼	金星	;	和	下一个	夜晚	,	他	梦见

[ðæt] ['fɔːrtʃən] [ə'pɪrd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

that	Fortune	appeared	to	him	,
那	财富	出现	到	他	,

他将它奉献给了卡庇托利欧的维纳斯；第二天晚上，他梦见命运女神出现在他面前。

[kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'frɔːdid] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'tendɪd] [hɜːr; hər] ,

complaining	that	she	had	been	defrauded	of	the	present	intended	her	,
抱怨	那	她	有	到过	受骗	的	这	展示	故意的	她	,

她抱怨说自己被骗走了她想要的礼物，

[ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [wʌt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm; ɪm] .

and	threatening	to	resume	what	she	had	given	him	.
和	威胁	到	恢复	什么	她	有	给定	他	.

并威胁要恢复她之前给他的东西。

['terəfaɪd] [æt; ət] [ðɪs] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [hiː; hi] [sent] ['fɔːrwərd] [sʌm; səm] ['pɝːsənz]

Terrified	at	this	denunciation	,	at	break	of	day	he	sent	forward	some	persons
恐惧	在	这	谴责	,	在	休息	的	天	他	发送	向前	一些	人

[tuː; tə] ['tʌskjələm] ,

to	Tusculum	,
到	图斯库勒姆	,

他被这番告发吓坏了，天刚亮，就派人前往图斯库卢姆。

[tuː; tə] [meɪk] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [wɪtʃ] [maɪt] [ə'vɜːrt] [ðə; ði] [dɪs'pleʒər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

to	make	preparations	for	a	sacrifice	which	might	avert	the	displeasure	of	the
到	制作	准备工作	为了	一个	牺牲	哪个	可能	避免	这	不满	的	这

['gɑːdəs] ;

goddess	;
女神	;

准备举行祭祀，以求避免触怒女神；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɪm'self] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] ,

and	**when**	**he**	**himself**	**arrived**	**at**	**the**	**place**	**,**
和	什么时候	他	他自己	到达的	在	这	地方	,

当他自己到达那里时，

[hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [sʌm; səm] [hɑːt] ['embərz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ɔːltər] ,

he	**found**	**nothing**	**but**	**some**	**hot**	**embers**	**upon**	**the**	**altar**	**,**
他	成立	没有什么	但	一些	热的	余烬	之上	这	坛	,

他在祭坛上只发现了一些炽热的余烬。

[ænd; ənd] [æn; ən] [oʊld] [mæn] [ɪn] [blæk] ['stændɪŋ] [baɪ] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsens] [ɪn] [ə; eɪ] [glæs] ,

and	**an**	**old**	**man**	**in**	**black**	**standing**	**by**	**,**	**holding**	**a**	**little**	**incense**	**in**	**a**	**glass**	**,**
和	一个	老的	男人	在	黑色的	常设	经过	,	保持	一个	小的	香	在	一个	玻璃	,

旁边站着一位身穿黑衣的老人，手里拿着一个玻璃杯，里面装着一小束香。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [waɪn] [ɪn] [æn; ən] [ɜːðɜn] [pɑːt] .

and	**some**	**wine**	**in**	**an**	**earthern**	**pot**	**.**
和	一些	葡萄酒	在	一个	土	锅	.

还有一罐陶罐装的葡萄酒。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [riˈmɑːkt] , [tuː] , [ðæt] [waɪlst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sækrifaisɪŋ] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['kæləndz] [ʌv; əv]

It	**was**	**remarked**	**,**	**too**	**,**	**that**	**whilst**	**he**	**was**	**sacrificing**	**upon**	**the**	**calends**	**of**
它	曾是	评论	,	也	,	那	而	他	曾是	牺牲	之上	这	日历	的

['dʒænjueri] ,

January	**,**
一月	,

有人还注意到，当他在1月份的日历上进行祭祀时，

[ðə; ði] ['tʃæplət] [fel] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] ['pʊlɪt] [fɔːr; fər]

the	**chaplet**	**fell**	**from**	**his**	**head**	**,**	**and**	**upon**	**his**	**consulting**	**the**	**pullets**	**for**
这	花冠	跌倒	从	他的	头	,	和	之上	他的	咨询	这	小母鸡	为了

['əʊmənz] , [ðeɪ] [fluː] [ə'weɪ] .

omens	**,**	**they**	**flew**	**away**	**.**
预兆	,	他们	飞翔	离开	.

花冠从他头上掉了下来，他向小母鸡们求兆，结果小母鸡们都飞走了。

['fɑːrðər] , [ə'pɑːn] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'dɒpt] [pɪ'səʊ] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [hə'ræŋ]

Farther	**,**	**upon**	**the**	**day**	**of**	**his**	**adopting**	**Piso**	**,**	**when**	**he**	**was**	**to**	**harangue**
更远	,	之上	这	天	的	他的	收养	比索	,	什么时候	他	曾是	到	长篇大论

[ðə; ði] ['soʊldʒərz] ,

the	**soldiers**	**,**
这	士兵	,

此外，在他收养皮索的那天，当他要向士兵们发表讲话时，

[ðə; ði] [siːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [ə'pɑːn] [ðoʊz] [ə'keiʒənz] , [θruː] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]

the	**seat**	**which**	**he**	**used**	**upon**	**those**	**occasions**	**,**	**through**	**the**	**neglect**	**of**	**his**
这	座位	哪个	他	用过的	之上	那些	场合	,	通过	这	忽视	的	他的

[ə'tendənts] ,

attendants	**,**
服务员	,

由于侍从的疏忽，他当时所坐的座位……

[wʌz; wəz] [nɑːt] [pleɪst] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] , [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [traɪ'bjuːnl] ; [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['senət]

was	**not**	**placed**	**,**	**according**	**to**	**custom**	**,**	**upon**	**his**	**tribunal**	**;**	**and**	**in**	**the**	**senate**
曾是	不是	放置	,	根据	到	风俗	,	之上	他的	法庭	;	和	在	这	参议院

- [haʊs] ,

-	**house**	**,**
-	房子	,

按照惯例，他没有被安排到他的法庭上；在元老院里，

[hɪz; ɪz]['kjuːˌrul] [tʃer] [wʌz; wəz][set][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bæk] ['fɔːrwərd] .

his	curule	chair	was	set	with	the	back	forward	.
他的	库鲁尔	椅子	曾是	放	和	这	后退	向前	.

他的库鲁尔椅椅背朝前放置。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][wʌz; wəz][sleɪn] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]['sækrifaisɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ] ['mɔːrnɪŋ] ,

The	day	before	he	was	slain	,	as	he	was	sacrificing	in	the	morning	,
这	天	前	他	曾是	被杀	,	作为	他	曾是	牺牲	在	这	早晨	,

在他被杀害的前一天早上，当他进行祭祀仪式时，

[ðə; ðɪ] ['ɔːgər] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][taɪm] [tuː; tə][taɪm][tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [gɑːrd] ,

the	augur	warned	him	from	time	to	time	to	be	upon	his	guard	,
这	占卜师	警告	他	从	时间	到	时间	到	是	之上	他的	警卫	,

占卜师不时警告他要提高警惕。

[fɔːr; fər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər][frʌm; frəm] [ə'sæsɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr]

for	that	he	was	in	danger	from	assassins	,	and	that	they	were	near
为了	那	他	曾是	在	危险	从	刺客	,	和	那	他们	是	靠近

[æt; ət][hænd] .

at	hand	.
在	手	.

因为他身处刺客的危险之中，而且刺客就在附近。

[suːn] ['æftər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] , [ðæt] ['oʊθoʊ][wʌz; wəz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][priː'tɔːriən]

Soon	after	,	he	was	informed	,	that	Otho	was	in	possession	of	the	pretorian
很快	后	,	他	曾是	知情的	,	那	奥托	曾是	在	拥有	的	这	比勒陀利亚

[kæmp] .

camp	.
营	.

不久之后，他得知奥托已经占领了禁卫军营地。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [əd'vaɪzd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'per] ['ðɪðər] [ɪ'miːdiətli] ,

And	though	most	of	his	friends	advised	him	to	repair	thither	immediately	,
和	尽管	最多	的	他的	朋友们	建议	他	到	维修	那里	立即地	,

尽管他的大多数朋友都建议他立即前往那里修理，

(-) [ɪn] [hoʊps] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [kwel] [ðə; ðɪ]['tuːmʌlt][baɪ][hɪz; ɪz] [ə'θɔːrəti] [ænd; ənd]['prez(ə)ns] ,

(	413	)	in	hopes	that	he	might	quell	the	tumult	by	his	authority	and	presence	,
(	-	)	在	希望	那	他	可能	荡平	这	骚乱	经过	他的	权威	和	在场	,

（413）希望他能凭借自己的权威和存在来平息骚乱，

[hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə][duː] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [kiːp] [kloʊz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] ['pæləs] ,

he	resolved	to	do	nothing	more	than	keep	close	within	the	palace	,
他	已解决	到	做	没有什么	更多的	比	保持	关闭	之内	这	宫殿	,

他决心什么也不做，就待在宫里。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] [hɪm'self][baɪ] [gɑːrdz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['liːdʒəneri] ['soʊldʒərz] ,

and	secure	himself	by	guards	of	the	legionary	soldiers	,
和	安全的	他自己	经过	守卫	的	这	军团士兵	士兵	,

他由军团士兵的卫兵保护起来，

[huː] [wɜːr; wər] ['kwɔːrtərd] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ə'baʊt][ðə; ðɪ]['sɪti] .

who	were	quartered	in	different	parts	about	the	city	.
WHO	是	四分	在	不同的	部分	关于	这	城市	.

他们被分散安置在城市的各个地方。

[hiː; hi] [pʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lɪnɪn] [koʊt] [ʌv; əv] [meɪl] , [haʊ'evər] , [ri'mɑːkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

He	put	on	a	linen	coat	of	mail	,	however	,	remarking	at	the	same	time	,
他	放	在	一个	亚麻布	外套	的	邮件	,	然而	,	评论	在	这	相同的	时间	,

然而，他穿上了一件亚麻布制成的锁子甲，同时说道：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'veɪl] [hɪm; ɪm] ['lɪt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [soʊ] ['meni] [swɔːdz] .

that	it	would	avail	him	little	against	the	points	of	so	many	swords	.
那	它	会	可用	他	小的	反对	这	积分	的	所以	许多	剑	.

但这对于他来说，在这么多利剑的攻击下，几乎毫无用处。

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['temptɪd] [aʊt] [baɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːrts] ,

But	being	tempted	out	by	false	reports	,
但	存在	受诱惑	出去	经过	错误的	报告	,

但被虚假报道诱惑，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [kən'spɪərətəz] [hæd; həd] ['pɜːrpəsli] [spred] [tuː; tə] [ɪn'duːs] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['ventʃər] [ə'brɔːd]

which	the	conspirators	had	purposely	spread	to	induce	him	to	venture	abroad
哪个	这	阴谋者	有	故意	传播	到	诱导	他	到	风险投资	国外

— [sʌm; səm] [fjuː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [tuː] ['heɪstɪli] [ə'ʃʊrɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['tuːmʌlt]

—	some	few	of	those	about	him	too	hastily	assuring	him	that	the	tumult
—	一些	很少	的	那些	关于	他	也	草草	保证	他	那	这	骚乱

[hæd; həd] ['siːst] ,

had	ceased	,
有	停止	,

这是阴谋者故意散布的谣言，目的是诱使他冒险出国——他身边有些人过于草率地向他保证，骚乱已经平息了。

[ðə; ði] [ˌmjuːtn'ɪəz] [wɜːr; wər] [æprɪ'hend] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kən'grætʃəleɪt] [hɪm; ɪm]

the	mutineers	were	apprehended	,	and	the	rest	coming	to	congratulate	him
这	叛乱者	是	被捕	,	和	这	休息	未来	到	祝贺	他

,

,

,

叛乱者被抓获，其余的人前来祝贺他。

[rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [fɜːrm] [ɪn] [ðer; ðər] [ə'biːdiəns] — [hiː; hi] [went] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [miːt]

resolved	to	continue	firm	in	their	obedience	—	he	went	forward	to	meet
已解决	到	继续	公司	在	他们的	服从	—	他	去	向前	到	见面

[ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [soʊ] [mʌtʃ] ['kɑːnfɪdəns] ,

them	with	so	much	confidence	,
他们	和	所以	很多	信心	,

他决心继续坚定地服从他们——他充满信心地走上前去迎接他们，

[ðæt] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] ['soʊldʒɚz] [boʊstɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] ['oʊθoʊ] , [hiː; hi] [æskt] [hɪm; ɪm] ,

that	upon	a	soldier's	boasting	that	he	had	killed	Otho	,	he	asked	him	,
那	之上	一个	士兵的	吹嘘	那	他	有	被杀	奥托	,	他	问	他	,

当一个士兵吹嘘自己杀死了奥托时，他问他：

" [baɪ] [wʌt] [ə'θɔːrəti] ? " [ænd; ənd] [prə'siːdid] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['fɔːrəm] .

"	By	what	authority	?	"	and	proceeded	as	far	as	the	Forum	.
"	经过	什么	权威	?	"	和	继续	作为	远的	作为	这	论坛	.

"凭什么权力？"然后一路走到了论坛。

[ðer; ðər] [ðə; ði] [naɪts] , [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [dɪ'spætʃ] [hɪm; ɪm] , ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [θruː] [ðə; ði]

There	the	knights	,	appointed	to	dispatch	him	,	making	their	way	through	the
那里	这	骑士	,	任命	到	派遣	他	,	制作	他们的	方式	通过	这

[kraʊd] [ʌv; əv] ['sɪtəznz] ,

crowd	of	citizens	,
人群	的	公民	,

奉命前去刺杀他的骑士们，穿过熙熙攘攘的市民人群，走了过去。

[ə'pɑːn] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , ['hɔːltɪd][ə; eɪ] [waɪl] ; ['æftər] [wɪtʃ] , ['gæləpɪŋ] [ʌp][tuː; tə]
upon **seeing** **him** **at** **a** **distance** **,** **halted** **a** **while** **;** **after** **which** **,** **galloping** **up** **to**
之上 看到 他 在 一个 距离 , 停止 一个 尽管 ; 后 哪个 , 疾驰 向上 到
[hɪm; ɪm] ,
him **,**
他 ,

远远地看见他，便停了下来；然后，策马奔向他，

[naʊ] [ə'bændənd] [baɪ][ɔːl][hɪz; ɪz] [ə'tendənts] , [ðeɪ] [pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə] [deθ] .
now **abandoned** **by** **all** **his** **attendants** **,** **they** **put** **him** **to** **death** **.**
现在 弃 经过 全部 他的 服务员 , 他们 放 他 到 死亡 .

他被所有侍从抛弃后，被他们处死了。

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[sʌm; səm] ['ɔːθəz] [rɪ'leɪt] , [ðæt] [ə'pɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] [ə'proʊtʃ] [hiː; hi][kraɪd][aʊt] , " [wʌt] [duː][juː; jʊ]
Some **authors** **relate** **,** **that** **upon** **their** **first** **approach** **he** **cried** **out** **,** **"** **What** **do** **you**
一些 作者 涉及 , 那 之上 他们的 第一的 方法 他 哭 出去 , " 什么 做 你
[miːn] , ['feloʊ] - ['soʊldʒərz] ?
mean **,** **fellow** **-** **soldiers** **?**
意思是 , 同伴 - 士兵 ?

一些作者记载，当他们第一次接近他时，他喊道："你们是什么意思，战友们？"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [jɔːrz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər][maɪn] , " [ænd; ənd] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['doʊnətɪv] :
I **am** **yours** **,** **and** **you** **are** **mine** **,** **"** **and** **promised** **them** **a** **donative** **:**
我 是 你的 , 和 你 是 矿 , " 和 承诺 他们 一个 捐赠者 :

"我是你的，你也是我的"，并承诺给他们一份捐赠：

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌdʒenə'rælətɪ][ʌv; əv] ['raɪtɚz] [rɪ'leɪt] , [ðæt][hiː; hi] ['ɔːfərd] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
but **the** **generality** **of** **writers** **relate** **,** **that** **he** **offered** **his** **throat** **to** **them** **,**
但 这 概论 的 作家 涉及 , 那 他 提供 他的 喉 到 他们 ,

但大多数作家都记载，他曾向他们献出自己的喉咙。

['seɪɪŋ] , " [duː][jʊr; jər][wɜːrk] , [ænd; ənd][straɪk] , [sɪns] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [rɪ'zɑːlvd] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
saying **,** **"** **Do** **your** **work** **,** **and** **strike** **,** **since** **you** **are** **resolved** **upon** **it** **.**
说 , " 做 你的 工作 , 和 罢工 , 自从 你 是 已解决 之上 它 .

他说："既然你决心要做这件事，那就去做吧，开始吧。"

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] , [ðæt] [nɑːt][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][æt; ət][hænd] ,
" **It** **is** **remarkable** **,** **that** **not** **one** **of** **those** **who** **were** **at** **hand** **,**
" 它 是 卓越 , 那 不是 一 的 那些 WHO 是 在 手 ,

令人惊讶的是，当时在场的那些人中，竟然没有一个人……

['evər] [meɪd] ['eni] [ə'tempt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði]['empərər] ; [ænd; ənd][ɔːl] [huː] [wɜːr; wər][sent][fɔːr; fər] ,
ever **made** **any** **attempt** **to** **assist** **the** **emperor** **;** **and** **all** **who** **were** **sent** **for** **,**
曾经 制成 任何 试图 到 协助 这 皇帝 ; 和 全部 WHO 是 发送 为了 ,

曾有人试图协助皇帝；所有被召见的人，

[ˌdisri'gɑːdid] [ðə; ði] ['sʌmənz] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] [truːp] [ʌv; əv]['dʒɜːmənz] .
disregarded **the** **summons** **,** **except** **a** **troop** **of** **Germans** **.**
被忽视 这 传票 , 除了 一个 部队 的 德国人 .

除了一队德国人外，其他人都无视了传唤。

[ðeɪ] ,
They **,**
他们 ,

他们，

[ɪn][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [leɪt] ['kaɪndnəs][ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [ðem; ðəm][pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ]

in	consideration	of	his	late	kindness	in	showing	them	particular	attention	during
在	考虑	的	他的	晚的	仁慈	在	显示	他们	特别的	注意力	期间

[ə; eɪ] ['sɪknəs] [wɪtʃ] [pri'veɪld] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,

a	sickness	which	prevailed	in	the	camp	,
一个	疾病	哪个	最终获胜	在	这	营	,

鉴于他此前在营地爆发疾病期间给予他们的特别照顾，

[flu:] [tu:; tə][hɪz; ɪz][eɪd] , [bʌt; bət] [keɪm] [tu:] [leɪt] ; [fɔ:r; fər] , ['bi:ɪŋ] [nɑ:t] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]

flew	to	his	aid	,	but	came	too	late	;	for	,	being	not	well	acquainted	with
飞翔	到	他的	援助	,	但	来了	也	晚的	;	为了	,	存在	不是	出色地	熟人	和

[ðə; ði] [taʊn] ,

the	town	,
这	镇	,

他立即赶去救援，但为时已晚；因为他对这座城镇并不熟悉，

[ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ][sər'kju:ɪtəs] [ru:t] .

they	had	taken	a	circuitous	route	.
他们	有	已采取	一个	迂回	路线	.

他们走了一条迂回的路线。

[hi:; hi][wʌz; wəz][sleɪn] [nɪr] [ðə; ði] [kɔ:ʃən] [leɪk] [-] , [ænd; ənd][ðer; ðər][left] ,

He	was	slain	near	the	Curtian	Lake	[	667	]	,	and	there	left	,
他	曾是	被杀	靠近	这	窗帘	湖	[	-	]	,	和	那里	左边	,

他在库尔提安湖附近被杀[667]，然后被遗弃在那里。

[ʌn'tɪl][ə; eɪ] ['kɑ:mən] ['soʊldʒər] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪ'si:t] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'laʊəns] [ʌv; əv][kɔ:rn]

until	a	common	soldier	returning	from	the	receipt	of	his	allowance	of	corn
直到	一个	常见的	士兵	返回	从	这	收据	的	他的	津贴	的	玉米

,

,

,

直到一名普通士兵领取完配给的玉米后返回，

['θroʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][loʊd] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kærid] , [kʌt] [ɔ:f][hɪz; ɪz] [hed] .

throwing	down	the	load	which	he	carried	,	cut	off	his	head	.
投掷	向下	这	加载	哪个	他	携带	,	切	离开	他的	头	.

他扔下肩上的重物，砍下了自己的头颅。

[ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][noʊ] [her] , [baɪ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [maɪt] [hoʊld][ˌaɪ 'ti:] ,

There	being	upon	it	no	hair	,	by	which	he	might	hold	it	,
那里	存在	之上	它	不	头发	,	经过	哪个	他	可能	抓住	它	,

因为上面没有头发，所以他无法抓住它。

[hi:; hi][hɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['bʊzəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dres] ; [bʌt; bət]['æftərwərdz] ['θrʌstɪŋ] [hɪz; ɪz] [θʌm]

he	hid	it	in	the	bosom	of	his	dress	;	but	afterwards	thrusting	his	thumb
他	隐藏	它	在	这	怀	的	他的	裙子	;	但	然后	推进	他的	拇指

['ɪntu:][ðə; ði] [maʊθ] ,

into	the	mouth	,
进入	这	嘴	,

他把它藏在衣服的胸前；但随后却把拇指伸进嘴里，

[hi:; hi] ['kærid] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [ðæt] ['mænər] [tu:; tə]['oʊθoʊ] ,

he	carried	it	in	that	manner	to	Otho	,
他	携带	它	在	那	方式	到	奥托	,

他就这样把它带给了奥托。

[huː] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [drʌdʒz] [ænd; ənd] [sleɪvz] [huː] [əˈtendid] [ðə; ði]['soʊldʒərz] ; [ænd; ənd]
who **gave** **it** **to** **the** **drudges** **and** **slaves** **who** **attended** **the** **soldiers** **;** **and**
WHO 给予 它 到 这 苦役 和 奴隶 WHO 参加 这 士兵 ; 和
[ðeɪ] ,
they **,**
他们 ,

他们把食物分给了服侍士兵的苦工和奴隶；而他们，

['fɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][əˈpɑːn][ðə; ði] (-) [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spɪr] , ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [dɪ'rɪʒn] [raʊnd] [ðə; ði]
fixing **it** **upon** **the** **(** **414** **)** **point** **of** **a** **spear** **,** **carried** **it** **in** **derision** **round** **the**
定影 它 之上 这 (-) 观点 的 一个 矛 , 携带 它 在 嘲笑 圆形的 这
[kæmp] ,
camp **,**
营 ,

他把那东西固定在（414）矛尖上，举着它在营地里四处嘲弄，

['kraɪɪŋ] [aʊt] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈlɔːŋ] , " [juː; jʊ] [teɪk] [jʊr; jər] [fɪl] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɪn][jʊr; jər][oʊld][eɪdʒ] .
crying **out** **as** **they** **went** **along** **,** **"** **You** **take** **your** **fill** **of** **joy** **in** **your** **old** **age** **.**
哭泣 出去 作为 他们 去 沿着 , " 你 拿 你的 充满 的 喜悦 在 你的 老的 年龄 .

他们一路喊着："你们在老年时尽情享受快乐吧。"

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɪrɪteɪtɪd] [tuː; tə] [ðɪs] [pɪtʃ] [ʌv; əv] [ruːd] ['bæntər] , [baɪ][ə; eɪ] [rɪ'pɔːrt] [spred] [ə; eɪ] [fjuː]
" **They** **were** **irritated** **to** **this** **pitch** **of** **rude** **banter** **,** **by** **a** **report** **spread** **a** **few**
" 他们 是 受刺激 到 这 沥青 的 粗鲁的 闲聊 , 经过 一个 报告 传播 一个 很少
[deɪz] [bɪˈfɔːr] ,
days **before** **,**
天 前 ,

"几天前流传的一份报告激怒了他们，让他们对这种粗鲁的玩笑感到恼火。"

[ðæt] , [əˈpɑːn][sʌm; səm] [wʌnz] [kəˈmendɪŋ] [hɪz; ɪz]['pɜːrs(ə)n][æz; əz] [stɪl] ['flɔːrɪd][ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
that **,** **upon** **some** **one's** **commending** **his** **person** **as** **still** **florid** **and** **vigorous** **,**
那 , 之上 一些 一个人的 表扬 他的 人 作为 仍然 佛罗里达 和 蓬勃 ,
[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ,
he **replied** **,**
他 回复 ,

当有人称赞他依然容光焕发、精神矍铄时，他回答说：

['iːtiː][mwɑː]['menəz] - ['estin] . [-]
Eti **moi** **menos** **empedoi** **estin** **.** **[** **668** **]**
等 我 更窄 - 爱斯汀 . [-]

Eti moi menos empedoi estin。[668]

[maɪ] [streŋθ] , [æz; əz] [jet] , [hæz; həz] ['sʌfərd] [noʊ] [dɪ'keɪ] .
My **strength** **,** **as** **yet** **,** **has** **suffered** **no** **decay** **.**
我的 力量 , 作为 然而 , 有 遭受 不 衰变 .

我的力量至今未减。

[ə; eɪ] ['friːdmən] [ʌv; əv] - , [huː] [hɪm'self][hæd; həd] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə]['nɪroʊz]['fæməli] ,
A **freedman** **of** **Petrobius's** **,** **who** **himself** **had** **belonged** **to** **Nero's** **family** **,**
一个 自由人 的 - , WHO 他自己 有 属于 到 尼禄的 家庭 ,

他是佩特罗比乌斯的一名自由民，而佩特罗比乌斯本人曾是尼禄家族的成员。

['pəːtʃəst] [ðə; ði] [hed] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [goʊld] ['piːsɪz] ,
purchased **the** **head** **from** **them** **at** **the** **price** **of** **a** **hundred** **gold** **pieces** **,**
购买 这 头 从 他们 在 这 价格 的 一个 百 金子 件 ,

我以一百枚金币的价格从他们手中买下了这颗头颅。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [pleɪs] [wer] , [baɪ] - ['ɔːrdər] , [hɪz; ɪz]['peɪtrən][hæd; həd] [bɪn]

and	threw	it	into	the	place	where	,	by	Galba's	order	,	his	patron	had	been
和	扔	它	进入	这	地方	在哪里	,	经过	-	命令	,	他的	赞助人	有	到过

[pʊt][tuː; tə] [deθ] .

put	to	death	.
放	到	死亡	.

然后把它扔到了加尔巴下令处死他的恩主的地方。

[æt; ət][læst] , ['æftər][sʌm; səm][taɪm] , [hɪz; ɪz] ['stuːərd] - ['berid] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv]

At	last	,	after	some	time	,	his	steward	Argius	buried	it	,	with	the	rest	of
在	最后的	,	后	一些	时间	,	他的	管家	-	埋葬	它	,	和	这	休息	的

[hɪz; ɪz]['bɑːdi] ,

his	body	,
他的	身体	,

最后，过了一段时间，他的管家阿尔吉乌斯将它与他的遗体一起埋葬了。

[ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['gaːdnz] [nɪr] [ðə; ði] [ɔː'riːljən] [wei] .

in	his	own	gardens	near	the	Aurelian	Way	.
在	他的	自己的	花园	靠近	这	奥雷利安	方式	.

在他位于奥勒良大道附近的自家花园里。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

[ɪn]['pɜːrs(ə)n][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [saɪz] , [bɔːld] [bɪˈfɔːr] , [wɪð; wɪθ] [bluː] [aɪz] ,

In	person	he	was	of	a	good	size	,	bald	before	,	with	blue	eyes	,
在	人	他	曾是	的	一个	好的	尺寸	,	秃	前	,	和	蓝色的	眼睛	,

他本人身材高大，以前是秃顶，蓝眼睛。

[ænd; ənd][æn; ən]['ækwɪlaɪn][noʊz] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [fiːt] [wɜːr; wər][soʊ] [dɪˈstɔːrtɪd]

and	an	aquiline	nose	;	and	his	hands	and	feet	were	so	distorted
和	一个	鹰嘴豆	鼻子	;	和	他的	双手	和	脚	是	所以	扭曲

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][gaʊt] ,

with	the	gout	,
和	这	痛风	,

他长着鹰钩鼻；而且他的手脚因痛风而严重变形。

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['niːðər] [wer] [ə; eɪ] [ʃuː] , [nɔːr][tɜːrn]['oʊvər][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ,

that	he	could	neither	wear	a	shoe	,	nor	turn	over	the	leaves	of	a	book	,
那	他	可以	两者都不	穿	一个	鞋	,	也不	转动	超过	这	树叶	的	一个	书	,

他既不能穿鞋，也不能翻书页。

[ɔːr][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] .

or	so	much	as	hold	it	.
或者	所以	很多	作为	抓住	它	.

或者至少要握住它。

[hiː; hi][hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [æn; ən] [ɪk'skresns] [ɪn][hɪz; ɪz] [raɪt] [saɪd] , [wɪtʃ] [hʌŋ] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt]

He	had	likewise	an	excrescence	in	his	right	side	,	which	hung	down	to	that
他	有	同样地	一个	赘生物	在	他的	正确的	边	,	哪个	悬挂	向下	到	那

[dɪˈgriː] ,

degree	,
程度	,

他的右侧也长了一个赘生物，下垂到那个程度。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] [kept] [ʌp][baɪ][ə; eɪ]['bændɪdʒ] .

that	it	was	with	difficulty	kept	up	by	a	bandage	.
那	它	曾是	和	困难	保留	向上	经过	一个	绷带	.

它只能勉强用绷带固定住。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[hiː; hi][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈiːtər] ,
He **is** **reported** **to** **have** **been** **a** **great** **eater** **,**
他 是 据报道 到 有 到过 一个 伟大的 食客 ,

据说他食量很大。

[ænd; ənd][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [tʊk] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] [ɪn][ðə; ði][ˈwɪntər] - [taɪm] [bɪˈfɔːr] [deɪ] .
and **usually** **took** **his** **breakfast** **in** **the** **winter** **-** **time** **before** **day** **.**
和 通常 采取 他的 早餐 在 这 冬天 - 时间 前 天 .

冬天，他通常在天亮之前吃早餐。

[æt; ət] [ˈsʌpər] , [hiː; hi] [fed] [ˈveri] [ˈhɑːrtɪli] , [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ði][ˈfrægmənts] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][left] , [baɪ]
At **supper** **,** **he** **fed** **very** **heartily** **,** **giving** **the** **fragments** **which** **were** **left** **,** **by**
在 晚餐 , 他 美联储 非常 衷心地 , 给予 这 片段 哪个 是 左边 , 经过
[ˈhændfulz] ,
handfuls **,**
一把 ,

晚餐时，他吃得非常饱，把剩下的食物一把一把地分给别人。

[tuː; tə][biː; bi][dɪˈstrɪbjuːtɪd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [əˈtendənts] .
to **be** **distributed** **amongst** **the** **attendants** **.**
到 是 分布式 在 这 服务员 .

分发给服务员。

[ɪn][hɪz; ɪz] [lʌst] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪnˈklaɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [meɪl] [seks] ,
In **his** **lust** **,** **he** **was** **more** **inclined** **to** **the** **male** **sex** **,**
在 他的 欲望 , 他 曾是 更多的 倾斜 到 这 男性 性别 ,

他性欲旺盛，更倾向于男性。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tuː] [æz; əz][wɜːr; wər][oʊld] .
and **such** **of** **them** **too** **as** **were** **old** **.**
和 这样的 的 他们 也 作为 是 老的 .

也包括那些年纪较大的人。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ðæt] [ɪn] [speɪn] , [wen] [ˈaisələs] , [æn; ən][oʊld][ˈkætəmaɪt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,
It **is** **said** **of** **him** **,** **that** **in** **Spain** **,** **when** **Icelus** **,** **an** **old** **catamite** **of** **his** **,**
它 是 说 的 他 , 那 在 西班牙 , 什么时候 伊塞勒斯 , 一个 老的 猫咪 的 他的 ,

据说，在西班牙，当他的老情人伊塞卢斯.....

[brɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv]['nɪroʊz] [deθ] , [hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [kɪst] [hɪm; ɪm] ['lʌvɪŋli] [bɪˈfɔːr]
brought **him** **the** **news** **of** **Nero's** **death** **,** **he** **not** **only** **kissed** **him** **lovingly** **before**
带来 他 这 消息 的 尼禄的 死亡 , 他 不是 仅有的 亲吻 他 深情地 前
['kʌmpəni] ,
company **,**
公司 ,

他把尼禄死讯告诉了他，不仅当着众人的面深情地吻了他，

[bʌt; bət] ['bɛgd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈmuːv] [ɔːl] [ɪmˈpedɪmənts] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [hɪm; ɪm][əˈsaɪd]
but **begged** **of** **him** **to** **remove** **all** **impediments** **,** **and** **then** **took** **him** **aside**
但 乞求 的 他 到 消除 全部 障碍 , 和 然后 采取 他 旁边
['ɪntuː][ə; eɪ]['praɪvət] [əˈpɑːrtmənt] .
into **a** **private** **apartment** **.**
进入 一个 私人的 公寓 .

但她恳求他排除一切障碍，然后把他带到一间私人公寓里。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[hiː; hi] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]['sevn(ə)nti] - [θɜːrd] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [mʌnθ]

He	perished	in	the	seventy	-	third	year	of	his	age	,	and	the	seventh	month
他	遇难	在	这	七十	-	第三	年	的	他的	年龄	,	和	这	第七	月

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [-] .

of	his	reign	[	669	]	.
的	他的	在位	[	-	]	.

他去世时享年七十三岁，在他统治的第七个月[669]。

[ðə; ði] ['senət] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ] ['seɪfti] ,

The	senate	,	as	soon	as	they	could	with	safety	,
这	参议院	,	作为	很快	作为	他们	可以	和	安全	,

参议院在确保安全的前提下，尽快.....

['ɔːrdərd] [ə; eɪ]['stætʃuː][tuː; tə][biː; bi] [i'rektid] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ə'pɑːn][ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['kɑːləm] ,

ordered	a	statue	to	be	erected	for	him	upon	the	naval	column	,
订购	一个	雕像	到	是	竖立	为了	他	之上	这	海军	柱子	,

下令在海军纪念柱上为他竖立一座雕像。

[ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrəm] [wer] [hiː; hi] (-) [wʌz; wəz][sleɪn] .

in	that	part	of	the	Forum	where	he	(	415	)	was	slain	.
在	那	部分	的	这	论坛	在哪里	他	(	-	)	曾是	被杀	.

在他（415）被杀害的广场那部分。

[bʌt; bət][ves'peiʒiən] ['kænsəld] [ðə; ði] [dɪ'kriː] ,

But	Vespasian	cancelled	the	decree	,
但	韦斯帕芗	取消	这	法令	,

但韦斯帕芗取消了这项法令。

[ə'pɑːn][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [ə'sæsɪnz] [frʌm; frəm] [speɪn] ['ɪntuː][dʒuː'diə][tuː; tə]

upon	a	suspicion	that	he	had	sent	assassins	from	Spain	into	Judaea	to
之上	一个	怀疑	那	他	有	发送	刺客	从	西班牙	进入	犹太	到

['mɜːrdər][hɪm; ɪm] .

murder	him	.
谋杀	他	.

他怀疑他从西班牙派刺客到犹太地区谋杀自己。

['gælbə] [wʌz; wəz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['praɪvət] [mæn] ,

GALBA	was	,	for	a	private	man	,
加尔巴	曾是	,	为了	一个	私人的	男人	,

加尔巴，就其个人而言，

[ðə; ði][moʊst] ['welθi] [ʌv; əv] ['eni] [huː] [hæd; həd]['evər][əs'paiəd][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dɪgnəti] .

the	most	wealthy	of	any	who	had	ever	aspired	to	the	imperial	dignity	.
这	最多	富裕	的	任何	WHO	有	曾经	渴望	到	这	帝国	尊严	.

他是所有曾渴望获得皇室尊荣的人中最富有的。

[hiː; hi]['vælju:d][hɪm'self][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][ðə; ði] - ,

He	valued	himself	upon	his	being	descended	from	the	family	of	the	Servii	,
他	有价值的	他自己	之上	他的	存在	下降	从	这	家庭	的	这	-	,

他以自己是塞尔维家族的后裔而感到自豪。

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔːr] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə] [k'wɪntəs] ['kætəlʌs] [ˌkæpɪtoʊ'laɪnəs] , ['selɪbreɪtɪd] [fɔːr; fər]

but	still	more	upon	his	relation	to	Quintus	Catulus	Capitolinus	,	celebrated	for
但	仍然	更多的	之上	他的	关系	到	昆图斯	猫	卡皮托利努斯	,	著名	为了

[ɪn'tegrəti] [ænd; ənd]['vɜːrtʃuː] .

integrity	and	virtue	.
正直	和	美德	.

但更重要的是他与以正直和美德著称的昆图斯·卡图卢斯·卡皮托利努斯的关系。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪkwaɪz] ['dɪstəntli] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə]['lɪviːə] , [ðə; ði][waɪf][ʌv; əv] [ɔː'gʌstəs] ;

He	was	likewise	distantly	related	to	Livia	,	the	wife	of	Augustus	;
他	曾是	同样地	遥远地	有关的	到	莉维娅	,	这	妻子	的	奥古斯都	;

他与奥古斯都的妻子莉维娅也有远亲关系；

[baɪ] [huːz] ['ɪntrəst] [hiː; hi][wʌz; wəz] [prɪ'fɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][held][ɪn][ðə; ði]

by	whose	interest	he	was	preferred	from	the	station	which	he	held	in	the
经过	谁	兴趣	他	曾是	首选	从	这	车站	哪个	他	握住	在	这

['pæləs] ,

palace	,
宫殿	,

他之所以被提拔，是因为受到了某些人的赏识，从而失去了他在宫廷中的职位。

[tuː; tə][ðə; ði]['dɪgnəti][ʌv; əv]['kɑːns(ə)l] ; [ænd; ənd] [huː] [left][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] ['legəsi] [æt; ət][hɜːr; hər]

to	the	dignity	of	consul	;	and	who	left	him	a	great	legacy	at	her
到	这	尊严	的	领事	;	和	WHO	左边	他	一个	伟大的	遗产	在	她

[deθ] .

death	.
死亡	.

维护了领事的尊严；并在去世时给他留下了丰厚的遗产。

[hɪz; ɪz][ˌpɑːrsɪ'moʊniəs] [weɪ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'vɜːrʒn] [tuː; tə][ɔːl][ˌsuːpər'fluːəti][ɔːr] [ɪk'ses] ,

His	parsimonious	way	of	living	,	and	his	aversion	to	all	superfluity	or	excess	,
他的	节俭的	方式	的	活的	,	和	他的	厌恶	到	全部	过剩	或者	过量的	,

他生活节俭，厌恶一切多余或过剩的东西。

[wɜːr; wər] [kən'struːd] ['ɪntuː] ['ævərɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərər] ; [wens] ['pluːˌtɑːrk]

were	construed	into	avarice	as	soon	as	he	became	emperor	;	whence	Plutarch
是	解释	进入	贪婪	作为	很快	作为	他	成为	皇帝	;	何处	普鲁塔克

[əb'zəːvz] ,

observes	,
观察	,

他登基后，这些特质立刻被解读为贪婪；普鲁塔克对此评论道：

[ðæt] [ðə; ði] [praɪd] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tempərəns] [ænd; ənd] [ɪ'kɑːnəmi] [wʌz; wəz]

that	the	pride	which	he	took	in	his	temperance	and	economy	was
那	这	自豪	哪个	他	采取	在	他的	节制	和	经济	曾是

[ʌn'siːznəbl] .

unseasonable	.
反常的	.

他对自己节制和节俭的自豪感是不合时宜的。

[waɪl] [hiː; hi] [ɪn'devər] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm][ðə; ði] [prə'fjuːʒn] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪk'spendɪtʃər] ,

While	he	endeavoured	to	reform	the	profusion	in	the	public	expenditure	,
尽管	他	努力	到	改革	这	丰富	在	这	民众	支出	,

尽管他努力改革公共开支过剩的现象，

[wɪtʃ] [pri'veɪld] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv]['nɪroʊ] , [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [ɪk'striːm] ;

which	prevailed	in	the	reign	of	Nero	,	he	ran	into	the	opposite	extreme	;
哪个	最终获胜	在	这	在位	的	尼禄	,	他	跑	进入	这	对面的	极端	;

这与尼禄统治时期盛行的做法截然相反；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔbdʒiktid][tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ][sʌm; səm][hɪs'tɔːrɪənz] ,

and	it	is	objected	to	him	by	some	historians	,
和	它	是	反对	到	他	经过	一些	历史学家	,

一些历史学家对此表示反对。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第七卷：加尔(The Lives of the Twelve Caesars,)

[ðæt] [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [nɑːt][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] ['dɪgnəti][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'griː] [kən'sɪstənt] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]
that **he** **maintained** **not** **the** **imperial** **dignity** **in** **a** **degree** **consistent** **even** **with**
那 他 维持 不是 这 帝国 尊严 在 一个 程度 持续的 甚至 和
['diːs(ə)nsi] .
decency **.**
体面 .

他甚至连基本的体面都没有，更谈不上保持帝王的尊严。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [sə'fɪʃntli] [ə'tentɪv] ['iːðər] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [sɪ'kjʊrəti] [ɔːr][ðə; ði] [træŋ'kwɪləti]
He **was** **not** **sufficiently** **attentive** **either** **to** **his** **own** **security** **or** **the** **tranquillity**
他 曾是 不是 足够 细心 任何一个 到 他的 自己的 安全 或者 这 宁静
[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
of **the** **state** **,**
的 这 状态 ,

他既没有充分重视自身安全，也没有充分重视国家安宁。

[wen] [hiː; hi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ðə; ði] ['doʊnətɪv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
when **he** **refused** **to** **pay** **the** **soldiers** **the** **donative** **which** **he** **had**
什么时候 他 拒绝 到 支付 这 士兵 这 捐赠者 哪个 他 有
['prɑːmɪst] [ðem; ðəm] .
promised **them** **.**
承诺 他们 .

当他拒绝支付他承诺给士兵的捐赠款项时。

[ðɪs] [briːtʃ] [ʌv; əv] [feɪθ] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['oʊnli][ækt][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [ðæt] [ə'fekts; 'æfˌekts][hɪz; ɪz]
This **breach** **of** **faith** **seems** **to** **be** **the** **only** **act** **in** **his** **life** **that** **affects** **his**
这 违反 的 信仰 似乎 到 是 这 仅有的 行为 在 他的 生活 那 影响 他的
[ɪn'tegrəti] ;
integrity **;**
正直 ;

这次背信弃义的行为似乎是他一生中唯一有损其正直品格的行为；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kən'trɪbjuːtɪd] [mɔːr] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ruːɪn][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði]['oʊdiəm] [wɪtʃ] [hiː; hi]
and **it** **contributed** **more** **to** **his** **ruin** **than** **even** **the** **odium** **which** **he**
和 它 贡献 更多的 到 他的 废墟 比 甚至 这 钠 哪个 他
[ɪn'kɜːrd] [baɪ][ðə; ði]['oʊpən][viː'næləti][ænd; ənd] [rə'peiʃəsnis] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['feivərits] ,
incurred **by** **the** **open** **venality** **and** **rapaciousness** **of** **his** **favourites** **,**
已发生 经过 这 打开 贪婪 和 贪婪 的 他的 收藏夹 ,

而这比他那些宠臣的公然贪婪和贪得无厌给他招致的憎恶，对他的垮台造成的损害还要大。

[pər'tɪkjələrli] - .
particularly **Vinius** **.**
特别 - .

尤其是维尼乌斯。

['futnəuts] :
FOOTNOTES **:**
脚注 :

脚注：

[-] ['viːˌaɪ] ; [siː] [ðə; ði][noʊt] , ['nɪroʊ] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'naɪn] .
[**639** **]** **Veii** **;** **see** **the** **note** **,** **NERO** **,** **c** **.** **xxxix** **.**
[-] 维伊 ; 看 这 笔记 , 尼禄 , c . xxxix .

[639]第639服[双线] 新服参见注释，NERO，c。 xxxix。

[-] [ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [tɜːrm][fɔːr; fər] [wʌt] [ɪz][moʊst] ['kɑːmənli] [noʊn] [æz; əz] ,

[	640	]	The	conventional	term	for	what	is	most	commonly	known	as	,
[	-	]	这	传统的	学期	为了	什么	是	最多	通常	已知	作为	,

[640] 通常所说的，

" [ðə; ði] ['lɒːrəl] , [miːd] [ʌv; əv] ['maɪti] ['kɔŋkərəz] ,

"	The	Laurel	,	meed	of	mighty	conquerors	,
"	这	劳雷尔	,	需求	的	强大的	征服者	,

“桂冠，是伟大征服者的象征，

[ænd; ənd]['poʊəts][seɪdʒ] , " — ['spɛnsɚz] ['feri] [kwiːn] .

And	poets	sage	,	"	—	Spenser's	Faerie	Queen	.
和	诗人	圣人	,	"	—	斯宾塞的	仙女	女王	.

诗人智者说：“——斯宾塞的仙后。”

[ɪz] [ri'teind] [θruː'aʊt] [ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n] .

is	retained	throughout	the	translation	.
是	保留	自始至终	这	翻译	.

在整个翻译过程中保留。

[bʌt; bət][ðə; ði] [triː] [ɔːr] [ʃrʌb] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənts] , [ðə; ði]

But	the	tree	or	shrub	which	had	this	distinction	among	the	ancients	,	the
但	这	树	或者	灌木	哪个	有	这	区别	之中	这	古代人	,	这

['lɒrəs] ['noʊbɪlɪs][ʌv; əv]['bɑːtəni] ,

Laurus	nobilis	of	botany	,
月桂树	贵族	的	植物学	,

但是，在古代享有这种殊荣的树木或灌木，植物学上的月桂树（Laurus nobilis），

[ðə; ði] ['dæfni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['griːks] , [ɪz][ðə; ði] [beɪ] - [triː] , [ɪn'dɪdʒənəs] [ɪn] ['ɪtəli] , [griːs] , [ænd; ənd]

the	Daphne	of	the	Greeks	,	is	the	bay	-	tree	,	indigenous	in	Italy	,	Greece	,	and
这	芫	的	这	希腊人	,	是	这	湾	-	树	,	土著	在	意大利	,	希腊	,	和

[ðə; ði] [iːst] ,

the	East	,
这	东方	,

希腊人的达芙妮，其实就是月桂树，原产于意大利、希腊和东方。

[ænd; ənd] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['ɪŋgləɪnd] [ə'baʊt] - .

and	introduced	into	England	about	1562	.
和	介绍	进入	英格兰	关于	-	.

并于 1562 年左右传入英国。

['aʊər; ɑːr] ['lɒːrəl] [ɪz][ə; eɪ][plænt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [traɪb] , [ðə; ði] [pruːnz] ['lɔroʊ] - [se'reɪsəs] ,

Our	laurel	is	a	plant	of	a	very	different	tribe	,	the	Prunes	lauro	-	cerasus	,
我们的	月桂树	是	一个	植物	的	一个	非常	不同的	部落	,	这	西梅	劳罗	-	樱桃	,

我们所说的月桂树属于一个非常不同的植物族，即李属的月桂樱桃（Prunes lauro-cerasus）。

[ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'vænt] [ænd; ənd][ðə; ði][kraɪ'mɪə] ,

a	native	of	the	Levant	and	the	Crimea	,
一个	本国的	的	这	黎凡特	和	这	克里米亚	,

出生于黎凡特和克里米亚地区

['æklɪmeɪt; ə'klaɪmət][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [beɪ] .

acclimated	in	England	at	a	later	period	than	the	bay	.
适应	在	英格兰	在	一个	之后	时期	比	这	湾	.

在英国的适应时间比海湾晚。

[-] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['siːzɚz] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ðæt]

[	641	]	The	Temple	of	the	Caesars	is	generally	supposed	to	be	that
[	-	]	这	寺庙	的	这	凯撒	是	一般来说	据称	到	是	那

['dedɪkeɪtɪd][baɪ]['dʒuːljəs] ['siːzər] [tuː; tə] ['viːnəs] ['dʒɛnɪˌtrɪks] ,

dedicated	by	Julius	Caesar	to	Venus	genitrix	,
投入的	经过	尤利乌斯	凯撒	到	金星	基因	,

[641] 凯撒神庙通常被认为是尤利乌斯·凯撒献给维纳斯·格尼特里克斯的神庙，

[frʌm; frəm] [huːm] [ðə; ði]['dʒuːliən]['fæməli] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [dɪ'raɪv] [ðer; ðər] [dɪ'sent] .

from	whom	the	Julian	family	pretended	to	derive	their	descent	.
从	谁	这	朱利安	家庭	假装	到	派生	他们的	下降	.

朱利安家族声称他们的祖先就是他们。

[siː] ['dʒuːljəs] , [siː] . [lk'siː, 'ɛ'lɛk'saɪ] . ; [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [siː aɪ] .

See	JULIUS	,	c	.	lxi	.	;	AUGUSTUS	,	c	.	ci	.
看	朱利叶斯	,	c	.	lxi	.	;	奥古斯都	,	c	.	ci	.

参见 JULIUS, c. lxi.; AUGUSTUS, c. ci.

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .

[	642	]	A	.	U	.	C	.	821	.
[	-	]	一个	.	U	.	C	.	-	.

[642] AUC 821。

[-] [ðə; ði]['eɪtriəm] , [ɔːr] ['ɔːlə] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɔːrt] [ɔːr][hɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] ,

[	643	]	The	Atrium	,	or	Aula	,	was	the	court	or	hall	of	a	house	,
[	-	]	这	中庭	,	或者	礼堂	,	曾是	这	法庭	或者	大厅	的	一个	房子	,

[643] 中庭，或称大厅，是房屋的庭院或大厅，

[ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [dɔːr] .

the	entrance	to	which	was	by	the	principal	door	.
这	入口	到	哪个	曾是	经过	这	主要的	门	.

入口就在正门旁边。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['ɑːblɔːŋ] [skwer] , [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] ['kʌvərd] [ɔːr]

It	appears	to	have	been	a	large	oblong	square	,	surrounded	with	covered	or
它	出现	到	有	到过	一个	大的	长方形	正方形	,	包围	和	涵盖	或者

[ɑːrtʃt] ['gæləriz] .

arched	galleries	.
拱形	画廊	.

它似乎是一个大型长方形广场，周围环绕着有顶或拱形的走廊。

[θriː] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði]['eɪtriəm][wɜːr; wər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ] [piləs] , [wɪtʃ] , [ɪn]['leɪtər][taɪmz] ,

Three	sides	of	the	Atrium	were	supported	by	pillars	,	which	,	in	later	times	,
三	侧面	的	这	中庭	是	有	经过	柱子	,	哪个	,	在	之后	时代	,

[wɜːr; wər]['mɑːrb(ə)l] .

were	marble	.
是	大理石	.

中庭的三面由柱子支撑，这些柱子后来改用大理石制成。

[ðə; ði][saɪd] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] [wʌz; wəz] [kɔːld] [tə'blaɪnəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] [saɪdz]

The	side	opposite	to	the	gate	was	called	Tablinum	;	and	the	other	two	sides
这	边	对面的	到	这	门	曾是	称为	塔布林	;	和	这	其他	二	侧面

, ['eli] .

,	Alae	.
,	翼	.

与城门相对的一侧称为 Tablinum；另外两侧称为 Alae。

[ðə; ði][tə'blaɪnəm] [kən'teɪnd] [bʊks] ,

The	Tablinum	contained	books	,
这	塔布林	包含	图书	,

书库里存放着书籍，

[ænd; ənd][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv] [wʌt] [iːtʃ] ['membər][ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz]

and	the	records	of	what	each	member	of	the	family	had	done	in	his
和	这	记录	的	什么	每个	成员	的	这	家庭	有	完毕	在	他的

['mædʒɪstrəsi] .

magistracy	.
行政	.

以及家族每位成员在其任职期间的政绩记录。

[ɪn][ðə; ði]['eɪtriəm][ðə; ði] ['nʌpʃl] [kaʊtʃ] [wʌz; wəz] [i'rektid] ; [ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ʌv; əv][ðə; ði]
In 在 **the** 这 **Atrium** 中庭 **the** 这 **nuptial** 婚礼 **couch** 长椅 **was** 曾是 **erected** 竖立 **;** ; **and** 和 **here** 这里 **the** 这 **mistress** 情妇 **of** 的 **the** 这
['fæməli] ,
family 家庭 **,** ,

中庭里竖起了婚床；而这家的女主人，

[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][meɪd] - ['sɜːrvənt] , [rɔːt] [æt; ət] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] , [wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]
with 和 **her** 她 **maid** 女佣 **-** - **servants** 仆人 **,** , **wrought** 锻 **at** 在 **spinning** 旋转 **and** 和 **weaving** 编织 **,** , **which** 哪个 **,** , **in** 在 **the** 这
[taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['roʊmənz] ,
time 时间 **of** 的 **the** 这 **ancient** 古老的 **Romans** 罗马书 **,** ,

她和她的女仆们一起从事纺纱织布，这在古罗马时期，

[wʌz; wəz][ðer; ðər]['prɪnsəp(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] .
was 曾是 **their** 他们的 **principal** 主要的 **employment** 就业 **.** .

这是他们的主要职业。

[-] [hiː; hi][wʌz; wəz]['kɑːns(ə)l][wɪð; wɪθ][el] . [ɔː'riːljəs] ['kɑːtə] , [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[[- **644**] **He** 他 **was** 曾是 **consul** 领事 **with** 和 **L** L **.** . **Aurelius** 奥勒留 **Cotta** 科塔 **,** , **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **.** . **610** - **.** .

[644] 他于公元610年与卢基乌斯·奥雷利乌斯·科塔一起担任执政官。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[[- **645**] **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **.** . **604** - **.** .

[645] AUC 604。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[[- **646**] **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **.** . **710** - **.** .

[646] AUC 710。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] - .
[[- **647**] **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **775** - **.** .

[647] AUC 775。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[[- **648**] **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **.** . **608** - **.** .

[648] AUC 608。

[-] ['kaɪəs] [sʌl'pɪʃəs] ['gælbə] , [ðə; ði] ['ɛmpɝɝz] ['brʌðər] , [hæd; həd] [bɪn] ['kɑːns(ə)l][ə; eɪ] . [juː] . [siː]
[[- **649**] **Caius** 盖厄斯 **Sulpicius** 苏尔皮修斯 **Galba** 加尔巴 **,** , **the** 这 **emperor's** 皇帝的 **brother** 兄弟 **,** , **had** 有 **been** 到过 **consul** 领事 **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C
. - .
. - **774** - **.** .

[649] 皇帝的兄弟凯厄斯·苏尔皮修斯·加尔巴 (Caius Sulpicius Galba) 曾担任 AUC 774 执政官。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[[- **650**] **A** 一个 **.** . **U** U **.** . **C** C **.** . **751** - **.** .

[650] AUC 751。

[-] [naʊ] ['fɑːndiː] , [wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [ˌtɛrə'tʃiːnə] , [stɪl] ['berɪŋ] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] , [laɪ][ɑːn]
[651] Now Fondi , which , with Terracina , still bearing its original name , lie on
[-] 现在 丰迪 , 哪个 , 和 特拉西纳 , 仍然 轴承 它是 原来的 姓名 , 说谎 在
[ðə; ði][roʊd][tuː; tə]['neɪpəlz] .
the road to Naples .
这 路 到 那不勒斯 .

[651] 现在，丰迪和特拉奇纳仍然保留着原来的名字，位于通往那不勒斯的路上。

[siː] [tai'biːriəs] , [ˌsiː 'siː] . [viː] . [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'naɪn] .
See TIBERIUS , cc . v . and xxxix .
看 提比略 , cc . v . 和 xxxix .

参见提比略，第 5 章和第 39 章。

[-] ['lɪviːə] - , ['menʃ(ə)nd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] .
[652] Livia Ocellina , mentioned just before .
[-] 莉维娅 - , 提及 只是 前 .

[652] 前面提到的莉维娅·奥切利娜。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[653] A . U . C . 751 .
[-] 一个 . U . C . - .

[653] AUC 751。

[-] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['empərər] [ɔː'gʌstəs] .
[654] The widow of the emperor Augustus .
[-] 这 寡妇 的 这 皇帝 奥古斯都 .

[654] 奥古斯都皇帝的遗孀。

[-] [swi'təuniəs] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [fər'gɑːtn] , [ðæt] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['testɪmoʊni]
[655] Suetonius seems to have forgotten , that , according to his own testimony
[-] 苏埃托尼乌斯 似乎 到 有 被遗忘的 , 那 , 根据 到 他的 自己的 见证
, [ðɪs] ['legəsi] ,
, this legacy ,
, 这 遗产 ,

[655] 苏埃托尼乌斯似乎忘记了，根据他自己的记载，这份遗产，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [left][baɪ][tai'biːriəs] , [wʌz; wəz] [peɪd] [baɪ][kə'ligjulə] .
as well as those left by Tiberius , was paid by Caligula .
作为 出色地 作为 那些 左边 经过 提比略 , 曾是 有薪酬的 经过 卡利古拉 .

以及提比略留下的那些，都由卡利古拉支付。

" [lɛgɑːtə] [eks][ˌtɛstə'mɛntoʊ] [tɪbɛri] ; - [ɑːboʊliːtoʊ] , [ˌɛsˌi'diː][et] - - , [kwɒd]
" Legata ex testamento Tiberii ; quamquam abolito , sed et Juliae Augustae , quod
" 莱加塔 前任 遗嘱 提比略 ; - 博利托 , sed 等 - - , 猞
[tai'biːriəs] - ,
Tiberius suppresserat ,
提比略 - ,

"Legata ex testamento Tiberii; quamquam abolito, sed et Juliae Augustae, quod Tiberius Preventerat,

[kʌm]['faɪd] , [ˌeɪ 'siː][saɪn] [kə'lʌmniə] - - .
cum fide , ac sine calumnia repraesentate persolvit .
精液 真 , 空调 正弦 卡鲁姆尼亚 - - .

cum fide，ac sine calumnia 代表 persolvit。

" - .
" CALIG .
" - .

"CALIG。

[siː] . [ˌɛks'viː'aɪ] .
c . xvi .
c . 十六 .

c. xvi.

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[656] A . U . C . 786 .
[-] 一个 . U . C . - .

[656] AUC 786。

[-] ['kaɪəs] ['siːzər] [kə'ligjulə] .
[657] Caius Caesar Caligula .
[-] 盖厄斯 凯撒 卡利古拉 .

[657] 盖乌斯·凯撒·卡利古拉。

[hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdʒənz][ɪn]['dʒɜːrməni][tuː; tə]['gælbə] .
He gave the command of the legions in Germany to Galba .
他 给予 这 命令 的 这 军团 在 德国 到 加尔巴 .

他将驻德意志军团的指挥权交给了加尔巴。

[-] " - [ˌmɒdə'reɪtəs] ; " [ə'nʌðər] ['riːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pærəlel] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][tæsitəs][ɪz] -
[658] " Scuto moderatus ; " another reading in the parallel passage of Tacitus is scuto
[-] " - 莫德拉图斯 ; " 其他 阅读 在 这 平行线 通道 的 塔西佗 是 -
- - ,
immodice oneratus ,
- - ,

[658]"Scuto moderatus"；塔西佗平行段落中的另一个读物是"scuto immodice oneratus"，

['bəːdnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hevi] [weɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːld] .
burdened with the heavy weight of a shield .
负担 和 这 重的 重量 的 一个 盾 .

背负着沉重的盾牌。

[-] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] ['gælbə][wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv] [ə'kʌmpənid] ['kɔːldiəs] [ɪn][hɪz; ɪz]
[659] It would appear that Galba was to have accompanied Claudius in his
[-] 它 会 出现 那 加尔巴 曾是 到 有 伴随 克劳狄乌斯 在 他的
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['brɪt(ə)n] ;
expedition to Britain ;
远征 到 英国 ;

[659] 看来加尔巴原本要陪同克劳狄乌斯远征不列颠；

[wɪtʃ] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [bɪ'fɔːr] , ['kɔːldiəs] , [siː] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
which is related before , CLAUDIUS , c . xvii .
哪个 是 有关的 前 , 克劳狄乌斯 , c . 十七 .

前面提到过，克劳狄乌斯，第十七章。

[-] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ri'mɑːkt] [bɪ'fɔːr] ,
[660] It has been remarked before ,
[-] 它 有 到过 评论 前 ,

[660] 此前已有人指出，

[ðæt] [ðə; ði][kæn'teɪbriə][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənts] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv] ['bɪskeɪ] .
that the Cantabria of the ancients is now the province of Biscay .
那 这 坎塔布里亚 的 这 古代人 是 现在 这 省 的 比斯开 .

古代的坎塔布里亚现在是比斯开省。

[-] [naʊ] - .
[661] Now Carthagena .
[-] 现在 - .

[661] 现在迦太基纳。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[662] A . U . C . 821 .
[-] 一个 . U . C . - .

[662] AUC 821。

[-] [naʊ] [kə'rʌnə] . [-]
[663] Now Corunna . [664]
[-] 现在 科伦纳 . [-]

[663] 现在科伦纳。[664]

[tɔr'toʊ.sə] , [ɑːn][ðə; ði]['eibrəu] .
Tortosa , on the Ebro .
托尔托萨 , 在 这 埃布罗河 .

托尔托萨，位于埃布罗河畔。

[-] " ['saɪməs] , " ['lɪtərəli] , ['fiːɑːt] - [noʊzd] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][kænt][wɜːrd] , [juːst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [klaʊn]
[665] " Simus , " literally , fiat - nosed , was a cant word , used for a clown
[-] " 西姆斯 , " 字面上地 , 菲亚特 - 鼻子 , 曾是 一个 不能 单词 , 用过的 为了 一个 小丑
;
;
;

[665] "Simus"字面意思是"鼻子扁平的"，是一个行话，用来指小丑；

['gælbə] ['biːɪŋ] [dʒɪəd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rʌ'stɪsəti] , [ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [rɪ'taɪərmənt] .
Galba being jeered for his rusticity , in consequence of his long retirement .
加尔巴 存在 嘲笑 为了 他的 乡村 , 在 结果 的 他的 长的 退休 .

由于长期隐居，加尔巴因其粗俗的举止而受到嘲笑。

[siː] [siː] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
See c . viii .
看 c . 八 .

参见 c. viii。

[ɪn'diːd] , [ðeɪ] [kɔːld] [speɪn] [hɪz; ɪz][fɑːrm] .
Indeed , they called Spain his farm .
的确 , 他们 称为 西班牙 他的 农场 .

事实上，他们称西班牙为他的农场。

[-] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði][priː'tɔːriən] [gɑːrdz] . [-]
[666] The command of the pretorian guards . [667]
[-] 这 命令 的 这 比勒陀利亚 守卫 . [-]

[666] 禁卫军的命令。[667]

[ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] .
In the Forum .
在 这 论坛 .

在论坛中。

[siː] [ɔː'gʌstəs] , [siː] . [ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] .
See AUGUSTUS , c . lvii .
看 奥古斯都 , c . lvii .

参见奥古斯都，第58章。

[-] [iː] .
[668] II .
[-] 二 .

[668] II.

[viː] . - .
v . 254 .
v . - .

第 254 节

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[669] A . U . C . 822 .
[-] 一个 . U . C . - .

[669] AUC 822。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神